

SPORTS
VILLENEUVE EN TÊTE...
DES RUMEURS C 1



ARTS ET SPECTACLES
« PREMIÈRE MONDIALE »
DE PHILIPPE LAFONTAINE D 1

LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

LE SOLEIL

QUÉBEC, LE SAMEDI 11 JUILLET 1998

www.lesoleil.com

Fakir en transe

Boris Bergman a-t-il vécu plusieurs vies? A-t-il un double quelque part sur Terre, avec lequel il partage les tâches et les connaissances? Dort-il la nuit? Met-il parfois son corps et son cerveau à l'off? Auteur, cinéaste, acteur, romancier (une nouvelle vocation), traducteur, il parle huit langues — dont le japonais — a plusieurs ceintures de judo, cite Sartre et connaît de mémoire des extraits du roman *Soylent Green*. « Je travaille peu, mais quand je m'y mets, je suis comme un fakir en transe », dit-il.



Michèle LaFerrière

M.Laferriere@lesoleil.com

FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

Pourquoi, pour l'amour du ciel, apprendre le japonais, « la langue de l'impossible »? Parce qu'il a un jour été fasciné par un film japonais, *Rashomol*. Parce qu'il a décelé, dans le roman dont il avait été tiré, des analogies avec la culture russe. Et parce que si le type un peu quelconque croisé dans un cours de japonais a été capable de l'apprendre, il y arriverait lui aussi!

Et pourquoi, aujourd'hui, parler de Boris Bergman? Parce qu'il préside cette année les 10^{es} Prix Miroir de la chanson francophone, avec Oumou Sangaré (Mali), Hubert-Félix Thiéfaine (France), Emmanuel Debiève (Belgique), Mamadou Konté (France) et Jean-Robert Bisailon (Canada).

Esther et Jacob Bergman, ses parents, ont quitté la Russie en 1924. Ils se sont établis en France, puis ils ont

Voir FAKIR en A 2 >



Boris Bergman, à l'avant-plan, et Jean-Robert Bisailon, membre du jury.

Les libéraux rêvent d'élection sur l'emploi

JEAN-MARC SALVET
Le Soleil

QUÉBEC — Les dernières statistiques sur l'emploi donnent des munitions aux libéraux, qui se disent de plus en plus impatients de croiser le fer avec le gouvernement du Parti québécois lors d'une élection générale.

« Cet été, au lieu de partir en tournée de maquillage, le gouvernement devrait nous donner l'occasion d'aller expliquer la vraie situation aux citoyens en déclenchant des élections », a ironisé le libéral Claude Béchard, hier.

Le député de Kamouraska-Témiscouata, critique de son parti en matière d'emploi, faisait allusion à la tournée d'information que le PQ mènera le mois prochain à travers le Québec pour « mieux expliquer » les réformes qu'il a engagées, dont celle sur la santé.

Pour un second mois d'affilée, l'emploi est en baisse au Québec. En juin, 8000 postes ont été rayés de la carte. En y ajoutant les pertes enregistrées en mai, c'est un total de 21 700 emplois qui ont disparu en peu de temps.

Au jeu des comparaisons avec le res-

Voir EMPLOI en A 2 >

AUTRE TEXTE

36 000 en moins en juin Page B 3

Des festivaliers inconditionnels et... avertis



Lhasa de Sela, la chanteuse existentialiste pop, a coupé les cordes qui tombaient des nuages sur Place d'Youville, hier soir. Malgré la pluie qui tombait sans intermission, Lhasa a attiré un public nombreux et enthousiaste. Détails en page A 3

SECTEUR DE LA SANTÉ

Suicides alarmants

Détresse psychologique chez les infirmières

ANNE-MARIE VOISARD
Le Soleil

■ QUÉBEC — Des cas de suicide chez des professionnels de la santé, en particulier des infirmières de la région de Québec, ont été rapportés récemment. Et en nombre suffisant pour semer l'inquiétude. D'autant plus qu'ils coïncident avec une période de profonds bouleversements du réseau.

« Il ne se passe pas un mois sans que j'entende dire: "Quelqu'un s'est suicidé", rapportait au SOLEIL Colette Gendron, professeure titulaire à la Faculté des sciences infirmières de l'université Laval. Surcroît de travail, insé-

curité. Tel est le lot de celles qui restent. Les plus vieilles sont parties à la retraite. Elles ne sont plus là pour former la relève. « Les infirmières sont vraiment en burn-out », observe M^{me} Gendron.

Une importante recherche sur l'état de santé des infirmières, dans ce contexte de changements, lui donne

La réforme dénoncée à mots couverts

raison: le niveau de détresse psychologique des infirmières est en hausse. De 28% qu'il était en 1994, et de 32%, un an plus tard, il

était passé, l'automne dernier, à 41%. L'étude, dont les premiers résultats sont sortis en mai, est dirigée par Renée Bourbonnais, du Centre de santé publique de Québec. Plusieurs chercheurs y travaillent. Pas moins de 2006 infirmières, réparties dans 13 établissements (hôpitaux généraux, centre de soins

prolongés, CLSC) ont répondu au questionnaire téléphonique. Parmi elles, 36% percevaient leur santé moins bonne par rapport à l'année précédente, et 35% déclaraient avoir consulté un professionnel de la santé (médecin, dentiste, psychologue, etc.), au cours des deux semaines précédant l'enquête.

Ces informations ne suffisent pas à la chercheuse pour poser, du moins dans l'immédiat, un lien de cause à effet, entre la réforme du ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon, et l'état de santé des infirmières.

Voir SUICIDES en A 2 >

AUTRE TEXTE

Elles crient au secours Page A 17

Comblés



Les Spice Girls ont littéralement comblé de bonheur 14 500 de leurs fans gagnés d'avance, hier soir, au Centre Molson de Montréal, lors d'un concert à guichet fermé haut en couleur mêlant chorégraphies, changements de costume et éclairages flamboyants sur fond de « hits » internationaux.

CARTEL DU BÉTON

La SIQ refuse de poursuivre

MONIQUE GIGUÈRE
Le Soleil

QUÉBEC — L'affaire est classée pour la Société immobilière de Québec (SIQ). Aucune poursuite ne sera intentée, ni contre le cartel du béton, ni contre Unibéton, pour la présumée surfacturation de 400 000 \$ lors de la construction du Centre des congrès de Québec en 1994-1995.

« Nous n'avons aucune preuve. Aucune base légale pour poursuivre le plus bas soumissionnaire, Unibéton, qui a obtenu le contrat à la suite d'un appel d'offres public. Il n'y a rien qui nous amène à pousser le dossier plus loin », a déclaré, hier, sur un ton ferme, Daniel Gilbert, vice-président à la construction et président par intérim de la SIQ en l'absence de Jean P. Vézina.

La réaction de M. Gilbert fait suite à la nouvelle d'hier du SOLEIL dans laquelle un citoyen du Québec, M^{re} François Leduc, mettait en demeure le procureur général du Québec de prendre les mesures nécessaires pour récupérer les 400 000 \$ payés en trop, en 1994, pour la fourniture de 20 000 mètres cubes de béton devant servir à la construction du Centre des congrès.

M. Gilbert indique qu'à la suite de la parution de la série d'articles du SOLEIL en juillet 1995, mettant au jour l'existence d'un cartel du béton dans la région de Québec, la SIQ avait ouvert sa propre enquête et conclu que les prix qu'elle avait obtenus étaient comparables à ceux en vigueur à ce moment-là dans l'industrie. « Nous avons vérifié les coûts du marché et conclu que la soumission d'Unibéton était à l'intérieur et même inférieure aux prix soumissionnés sur d'autres contrats », a soutenu le président par intérim de la SIQ, qui cite les cas du Casino de Montréal et de l'hôtel de ville de la maîtresse Boucher. « Nous sommes allés en appel d'offres en avril 1994, vers la même époque que Sainte-Foy pour son

Voir BÉTON en A 2 >

LE MONDE

Kidnappée



Missionnaire de Beauport enlevée par un groupe armé dans un village du Rwanda

PAGE A 23

LA MÉTÉO



Maximum 20, minimum 11

Probabilité d'averses à 70%. Dégagement demain. Détails page A 15.

QUÉBEC, 102^e ANNÉE, N° 190
FLORIDE, 2,25 \$ US
MONTRÉAL, OTTAWA 1,75 \$ PLUS TAXES
1,50 \$ PLUS TAXES

SAMEDI



ALIMENTS DE SANTÉ LAURIER
www.econoroute.com/asi
(418) 651-3262
RESTAURANT, PRÊT-À-MANGER, NUTRITIONNISTES, HOMEOPATHIE, NATUROPATHIE, ESTHÉTIQUE, COIFFURE...
15 000 P^{ts} DÉDIÉS À VOTRE SANTÉ ET VOTRE BEAUTÉ!
À Place Laurier, entrées S-7 et SS-7

SUICIDES Coïncidence préoccupante

Suite de la Une

res. Car les personnes qui furent sondées en 1994 et 1995 ne sont pas exactement les mêmes que celles qui l'ont été en 1997. Mais ce n'est que partie remise, puisque la recherche continue, cette fois, avec les mêmes groupes. Les résultats définitifs sont prévus pour l'an 2000.

D'ici là, Renée Bourdonnais ne fera pas grief à ceux que la coïncidence des deux choses préoccupe. Et ils sont nombreux, telle Colette Gendron, à constater que les chambardements sont cause de stress. À plus forte raison lorsqu'on manque d'information et qu'on ignore jusqu'où tout ça va nous conduire. Et c'est exactement ce qui se passe. Une autre étude,

menée celle-là de juin 1997 à mars 1998 auprès de 150 personnes du réseau (pas seulement des infirmières), arrive à ces conclusions. C'est l'Association de santé et sécurité au travail du secteur des affaires sociales qui en est l'auteur.

Stress, associé à détresse psychologique, dépressions, burn-out, voilà donc autant de mots qui pèsent lourd, lorsqu'on parle de suicide. Et c'est de ça qu'on est rendu à parler dans les couloirs des hôpitaux. Certains n'en peuvent plus, comme cette correspondante du SOLEIL, dont la collègue infirmière a mis fin à ses jours. « S'il y a un prix à payer pour le changement, à mon avis c'est payé trop cher. » Ceux-là se lèvent et dévoilent ce que la plupart essaient de cacher.

Stress, dépression, burn-out

BÉTON Dossier ouvert

Suite de la Une

hôtel de ville et Sainte-Foy a payé 5 \$ le mètre cube de plus que nous pour le Centre des congrès.»

Quand on lui fait remarquer que l'enquête du SOLEIL avait révélé que les escomptes de 65 \$ le mètre cube (20 \$ de plus que les 45 \$ de rabais consentis à la SIQ) étaient monnaie courante à l'été 1994, il répète que les prix obtenus pour le Centre des congrès étaient comparables à ceux du marché. Revenant sur la présumée absence de preuve, Daniel Gilbert prétend que, même aujourd'hui, après le jugement de Blois condamnant Ciment Québec (Unibéton), Ciment St-Laurent, Lafarge Canada et Béton Or-

léans à 5,8 millions \$ d'amende pour avoir enfreint la Loi sur la concurrence, la SIQ n'a pas de base légale pour poursuivre. « La preuve (à la suite de l'enquête du Bureau de la concurrence) a été faite autour d'un cartel qui existait en 1993 et, nous, les événements se sont produits en 1994 », argue-t-il.

Au cabinet du ministre de la Justice, la réaction est moins catégorique. « Le procureur général a reçu la mise en demeure de M^{re} Ledue le 7 juillet. On va étudier les recours possibles et les chances de réussite. Une décision sera prise à la lumière des recommandations qui nous seront faites », a déclaré Michèle Durocher, attachée de presse du ministre Serge Ménard, en vacances.

M^{re} Durocher a insisté sur les chances de succès d'une telle action en période de restrictions budgétaires. « Il faut tenir compte du contexte économique. Mais si les chances de réussir sont bonnes, on ne va pas laisser les recours se presser », a-t-elle assuré, précisant que le dossier avait été confié à un sous-ministre.

FAKIR « Lyriciste »

Suite de la Une

traversé la Manche. Boris est né en 1944, à Londres, où il a passé son enfance « au milieu d'une galerie de personnages ». À la maison, on parlait russe. Sa grand-mère l'a bercé de « contes russes très cruels », avant qu'il ne découvre l'auteur britannique Lewis Carroll. Cet amour des mots lui vient d'eux, ainsi que cette certitude que son destin est lié à leur influence. Sans eux, jamais il n'aurait pu écrire : « Si tu me quittes/Est-ce que je peux venir aussi ? »

Boris Bergman claudique un peu. La veille de son départ pour Québec, il s'est fait une entorse à la cheville. Dans un escalier de marbre de Montmartre, où il habite et où il travaillait sur une comédie musicale. Le judo lui a sauvé la tête, et la vie peut-être. Grâce à un mouvement de hanche, propre au judo et appelé « hanegoshi », Bergman a chu sur son poignet et sa jambe, préservant ainsi sa tête et ce qu'elle contient.

Ce qu'elle contient ? Cette citation : « Les nouvelles valeurs arrivent, fécondent les anciennes et les tuent » (Sartre). Cette idée : « Ce n'est pas le monde qui était meilleur avant, mais l'homme » (inspirée par Harry Harrison, auteur de *Soylent Green*). Cette constatation : « Toutes les langues sont du créole. » Cette certitude : « Ce sont les envahisseurs qui prennent la nationalité des envahis. Pas le contraire. »

Boris Bergman maîtrise le français et le russe (« les deux plus belles langues »), l'anglais et l'allemand. Il se dit « lyriciste » (« auteur, ça fait péteux, parolier c'est péjoratif »). Il a écrit pour Juliette Gréco, Richard Anthony, Barbra Streisand, Anthony Quinn, Dalida, Nicole Croisille, Eddy Mitchell, Alain Bashung. Il a joué dans *Jésus de Montréal*, de Denis Arcand, qui lui a fait dire : « Fais-tu encore de la coke ? » Vous voyez bien, argumente Bergman, que les tournures de phrase québécoises sont parfois anglophones. Mais il n'a rien contre ces « mélanges de langues ». « Avec le rap et le hip hop, les gens ont retrouvé le goût de la langue », estime-t-il.

Si, d'aventure, vous tombez un jour sur son roman *Un tami pour Mona Lisa*, sachez qu'il a été écrit en partie à Québec, dans ses temps libres, entre la cinquantaine de spectacles qu'il doit juger pour les Prix Miroir. Fakir en transe, a-t-il dit.

EMPLOI Inquiétant

Suite de la Une

te du Canada, le Québec peut toutefois se consoler — du moins pour ce qui est du mois de juin. L'emploi a reculé partout au pays au cours de cette période.

Malgré ces mauvaises nouvelles, le taux de chômage, donnée phare des enquêtes mensuelles de Statistique Canada, est demeuré inchangé au Canada, à 8,4%. Il a légèrement augmenté de 0,1 point au Québec pour se situer à 10,6%.

Cette situation s'explique par un recul marqué du nombre de personnes à la recherche d'un emploi. En juin, en même temps que le Québec perdait 8000 postes, 5100 personnes quittaient les rangs de la population active, probablement peu confiantes de pouvoir réintégrer rapidement le marché du travail.

Le même phénomène s'est produit de l'Atlantique au Pacifique puisque 41 100 personnes à travers le pays ont quitté les rangs de la population active. Ce sont ces retraits qui ont contenu le taux de chômage.

L'économiste Hélène Bégin, du Mouvement Desjardins, souligne que la situation est plus inquiétante au Québec que partout ailleurs. La province compte actuellement 10 300 emplois de moins qu'à la fin de 1997.

Le ministre d'État de l'Économie et des Finances, Bernard Landry, a pour sa part exprimé l'avis à la Presse canadienne que ce repli ne devrait être que temporaire. Il a fait remarquer que de mai à juin, l'emploi avait reculé dans toutes les provinces à l'exception de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Colombie-Britannique.

NUMÉROS CHANCEUX

MINI-LOTO

tirage du 10-07-98
284475 gagne 50 000\$
84475 gagne 5000\$
4475 gagne 250\$
475 gagne 25\$
75 gagne 5\$

SUPER 7

tirage du 10-07-98
11-12-24-28-30-35-46
(complémentaire)
32

EXTRA

011929

LA QUOTIDIENNE

tirage du 10-07-98
641
3356

BANCO

tirage du 10-07-98
5-7-8-9-10-12-17-18-21-22
26-28-29-40-43-48-52-56-69-70

RÉFLEXION

Si tous ceux qui parlent pesaient leurs mots, comme l'air serait léger.
Albert Brie

TABLE DES MATIÈRES

CAHIER A

La Capitale 3 à 16
Le Québec et le Canada 20 à 22
Le Monde 23 et 24
Contexte 17 et 18
Opinions 19

CAHIER B

Questions d'argent 1 à 16
Bourses 4 et 5
Carrières et Professions 6 à 11
Décès 13 et 14

CAHIER C SPORTS

Statistiques 2 et 4
Jeux et B.D. 7

CAHIER D

Arts et spectacles 1 à 16
Votre agenda 17 et 18
La bonne table 19 et 20

CAHIER E

Partir 1 à 8

CAHIER F

Habitat/ Déco 1 à 7
Annonces classées 8 à 24

SERVICES

Abonnements 686-3344
1-800-463-2362
Annonces classées 686-3311
Carrières et Professions 686-3270
Internet www.lesoleil.com
Promotion 686-3342
Publicité Détaillants 686-3435
Publicité générale 686-3270
Rédaction 686-3394
Renseignements 686-3233

LE SOLEIL, journal quotidien fondé en 1896, est produit par LE SOLEIL, division du Groupe UniMédia qui en est l'éditeur. Il est situé au 925, Chemin Saint-Louis. Son adresse postale est : c.p. 1547, Succ. Terminus Québec, Québec, G1K 7J6. Il est imprimé par Imprimerie Canada, au 5000 rue Hugues-Randoin, à Québec. Envoi de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISSN 0319-0730.



Avec Hyundai, le zéro n'a jamais eu tant de valeur !

0\$ DE COMPTANT **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

« L'Accent est amusante à conduire, pratique et bien présentée. »
Jacques Bienvenue, *Le Journal de Montréal*



ACCENT L 3 PORTES 1998



LOUEZ À PARTIR DE **185\$** PAR MOIS/48 MOIS ACHÉTEZ À PARTIR DE **11 295\$****
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS*

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
	500 \$	174 \$
	1000 \$	163 \$
	1500 \$	152 \$

0\$ DE COMPTANT **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

« L'Elantra devrait être sur la liste d'essais routiers de tous les acheteurs d'automobiles. »
Jeff Bartlett, *Motor Trend*

ELANTRA BERLINE 1998



LOUEZ À PARTIR DE **209\$** PAR MOIS/48 MOIS ACHÉTEZ À PARTIR DE **14 295\$****
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS*

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
	500 \$	199 \$
	1000 \$	188 \$
	1500 \$	177 \$

0\$ DE COMPTANT **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

« L'Elantra familiale propose en plus d'un vaste espace de chargement, une ligne moderne, un comportement routier remarquable et une liste complète d'équipements de série. »
Jacques Rainville, *L'Almanach de l'Auto 98*

ELANTRA FAMILIALE 1998



LOUEZ À PARTIR DE **229\$** PAR MOIS/48 MOIS ACHÉTEZ À PARTIR DE **15 295\$****
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS*

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
	500 \$	218 \$
	1000 \$	208 \$
	1500 \$	197 \$



HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km

Automobiles Lévis Ltée
144, Route Kennedy
Lévis 833-7140

Hyundai St-Georges
10555, 1re Avenue
St-Georges Est
Comité de Beauce 228-8814

Porlier Automobiles Inc.
100, Napoléon
Sept-Îles 962-1828

Luxoto Inc.
484, Côte Joyeuse
St-Raymond
990-0283

Montmagny Hyundai
150, boul. Tache Ouest
Montmagny 248-7877

Gaspésie Auto Inc.
Route 132
Bonaventure Ouest
Bonaventure 534-2191

Ste-Foy Hyundai
2650, Dalton
St-Foy 654-9292

Rivière-du-Loup Hyundai
289, Témiscouata
Rivière-du-Loup 862-8144

Rimouski Hyundai
375, boul. Ste-Anne
Pointe-au-Père 724-2231

M. Lessard Ltée
659, boul. St-Joseph
Québec 623-5471

Boulevard Hyundai
40, boul. Comeau
Baie-Comeau 294-2886

Vigneau Hyundai
1159, chemin Principal
Étang-du-Nord 986-5006

Centre Hyundai Québec
1605, boul. Henri-Bourassa
Québec 522-3738

Ruby Auto Inc.
2272, rue Notre-Dame Nord
Theford Mines 338-4665

Automobile Hyundai Matane
1560, du Phare Ouest
Matane 562-4444

Garage Jean-Roch Thibeault
909, Mgr-de-Laval
Baie-St-Paul 435-2379

Nadeau Hyundai
680, Main Street
St-Basile, New Brunswick
(506) 263-5505

LA CAPITALE ET SES RÉGIONS

FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC



Thierry Robin

Un toit pour les gitans

PATRICE GAUDREAU
Le Soleil

QUÉBEC — «Ça s'annonce comme un beau spectacle intimiste», a lancé un jeune spectateur, alors que Thierry Robin et ses quatre gitans enfilait guitare, tambour et accordéon sur la scène du Pigeonnier.

«Merci énormément de votre accueil chaleureux et surtout, de votre immense courage», a répondu Thierry Robin, devant les applaudissements soutenus de la centaine de personnes qui sautillaient dans les flaques d'eau et le gazon mouillé à l'arrière du Parlement.

Aux rythmes des musiques populaires du Sud, racontant la vie des gens de voyages, les nombreux parapluies se sont rapidement animés, entraînés pendant près de 75 minutes par les tangos andalous et les rumbas catalanes des gitans français.

Constamment derrière sa guitare, ne portant le micro à ses lèvres que pour de brefs remerciements pendant qu'il essuyait ses instruments entre deux pièces, Thierry Robin n'aurait certes pas pu soulever à lui seul un public désireux de se dégourdir les jambes.



Nilda Fernandez

En fait, ce sont les percussions du Marocain Abdelkrim Sami, l'accordéon du Parisien Francis Varis et surtout, les voix puissantes et les paumes crépitantes des autres gitans qui ont séduit la foule qui, gênée par les parapluies, tapait tant bien que mal dans ses mains.

Alors que Robin et ses gitans quittaient la scène, après avoir consenti un rappel au public trempé, la foule s'est rapidement dispersée, si bien qu'à peine une quarantaine de personnes ont patienté plus d'une demi-heure pour entendre le français Nilda Fernandez.

Vers 22 h, alors que le présentateur officiel du festival résumait la carrière du chanteur au timbre de voix efféminé, Fernandez, déjà sur scène, a interrompu la présentation pour enfin débiter son spectacle. «Il pleut, il fait froid, vous êtes venus entendre de la musique, allez, on commence!», a-t-il lancé, au grand plaisir du public.

Une Africa Fête à la hauteur du coeur

MICHÈLE LAFERRIÈRE
Le Soleil

QUÉBEC — La pluie? Pour les quelque 1000 personnes venues faire la fête — l'«Africa Fête» — à l'Esplanade du Parlement, ce n'était pas un motif valable pour rester à la maison.

Dominique Ouattara est originaire du Burkina Faso. Là-bas, il ne pleut que quelques jours par année. Pour lui, les orages et les averses sont définitivement associés au plaisir. Alors, le tapis sur lequel il devait s'asseoir, il l'a simplement transformé en parapluie, histoire d'avoir la tête au sec à défaut du derrière.

Martin Plante travaille dans un bureau. «J'suis bien, ici ce soir!», dit-il avec un sourire heureux. Et quand, comme lui, on a planté des arbres pendant trois étés dans l'Ouest canadien, parfois des journées entières sous la pluie, ce n'est pas une interminable onnée qui va vous saper le moral.

Suzanne Vaillancourt a passé deux mois au Burkina Faso. Rien, ni le froid, ni la neige et encore moins la pluie, ne l'aurait empêchée de se frotter à cette musique africaine qui lui rappelle tant de souvenirs. Béatrice Langlois, 73 ans, est allée trois fois en Afrique. «Habillée comme en hiver sous les fesses», emmaillottée dans un immense imper, protégée par un parapluie et calée sur sa chaise de parterre, Béatrice était sans doute la spectatrice la plus sèche et la plus attentive de l'Esplanade.



Le Sénégalais Cheikh Lô

«Va suer pendant deux mois en Floride, tu vas comprendre pourquoi j'ai du fun sous la pluie ce soir», lance Sébastien Boucard, vendeur de bière de son métier. «Vive le Québec et vive le Festival!», s'exclame-t-il en s'éloignant pour répandre la bonne humeur et le houblon.

Pour eux, pour tous les autres mordus qui ont ri, dansé et manifesté leur enthousiasme, pour les artistes de la caravane d'«Africa Fête» qui ont gardé le sourire, le moral et le rythme, en cette triste soirée qui en rappelait une autre, trois ans auparavant, ce spectacle était à la hauteur du coeur que tous y ont mis.

La Somalienne Maryam Mursal a bravé la pluie la première avec une musique aux rythmes arabes et au pouls résolument afro-pop. Le Sénégalais Cheikh Lô a pris sa relève, vers 20h, avec ses sept musiciens, leurs instruments et leurs styles d'un métissage radieux.

Puis vint le Congolais Papa Wemba, chapeauté de rouge, fringant comme un adolescent en goguette, stimulant comme un soleil de juillet. Secondé par six musiciens et deux superbes danseuses et choristes, il a soulevé la foule avec sa voix haut perchée et ses chansons en parfait équilibre entre le rock, la pop occidentale et la tradition africaine. La table était mise pour le Malien Salif Keita, dont je n'ai rien vu du spectacle (sacrée heure de tombée). Mais aux «kiris» de la foule, ces stridents cris de victoire, qui se répercutaient jusqu'à la place D'Youville, je jurerais que c'était génial.



Une centaine de festivaliers munis de parapluies et d'imperméables assistaient au spectacle de Las Perlas del Son, hier soir à place D'Youville.

FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC	
SAMEDI 11 JUILLET	
12h30:	La Fontaine au bois II (Québec), Place des enfants Desjardins; Teisco del Rey (États-Unis), Place Métro
13h:	Le Cirque du diable (Québec), Parc de l'UNESCO
13h à 18h:	Circo-Cité (Québec), Place Leclerc
13h30:	Nilda Fernandez (France), Scène Molson Dry; Jujou Turenne (Québec), Place des enfants Desjardins
14h:	Duo Magique (Québec), Monument Taschereau; Derek Scott (Ontario), Statue de Champlain; Le Cirque du diable (Québec), Parc de l'UNESCO; Bob Brozman et Martin Simpson (États-Unis et Angleterre), Place Métro
15h:	Jonathan Park (États-Unis), Monument Taschereau; Monsieur Émile (Québec), Statue de Champlain; Le Cirque du diable (Québec), Parc de l'UNESCO
16h:	Waldo & Woodhead (États-Unis), Monument Taschereau; Mark Segal (Écosse), Statue de Champlain; Le Cirque du diable (Québec), Parc de l'UNESCO; Martin Simpson (Angleterre), Place Métro
17h:	Duo Magique (Québec), Monument Taschereau; Derek Scott (Ontario), Statue de Champlain
18h:	Monsieur Émile (Québec), Monument Taschereau; Jonathan Park (États-Unis), Statue de Champlain; Bob Brozman and His Thieves of Sleep (États-Unis), Place Métro
19h:	Mark Segal (Écosse), Monument Taschereau; Waldo & Woodhead (États-Unis), Statue de Champlain
20h:	Teisco del Rey (États-Unis), Scène du Maurier; Philippe Lafontaine (Belgique), Scène Molson Dry; Thierry Robin & Gitans (France), Place Métro; Derek Scott (Ontario), Monument Taschereau; Duo Magique (Québec), Statue de Champlain
20h30:	Les Violons du Roy (Québec), Scène de la Commission de la Capitale nationale
21h:	Jonathan Park (États-Unis), Monument Taschereau; Monsieur Émile (Québec), Statue de Champlain
21h30:	Los Lobos (États-Unis), Scène du Maurier; Dick Annegarn (Pays-Bas), Scène Molson Dry
22h:	Mark Segal (Écosse), Monument Taschereau; Martin Simpson et Bob Brozman Thieves of Sleep (États-Unis), Place Métro
23h:	Jim Zeller (Québec), Bar le D'Auteuil
23h30:	RudeLuck (Québec), Le Kashmir

Lhasa, existentialiste pop!

RÉGIS TREMBLAY
Le Soleil

■ Temps doux, vent faible. Quelle chance! À cause des parapluies, qui ne tourneront pas. Car il pleut! Sans intermission. À 20h, il fait déjà noir. Et dire que ce devait être l'un des plus longs jours de l'année! À l'eau!

Mais voilà! Sur la scène de Place D'Youville, cinq perles noires et deux blanches, comme tombées du ciel à travers les gouttes des pluies: ce sont Las Perlas Del Son, transportées par un courant d'air cubain qui modifie singulièrement le climat. Trova, son et boleros cubains coupent les cordes qui tombent des nuages!

Au point où quelque 200 braves Québécois, qui n'ont pas eu peur de se mouiller, exécutent une belle chorégraphie avec leurs parapluies, tapant du pied dans les flaques, exactement comme Gene Kelly dans *Singin' in the Rain!*

Puis à 21h, c'est l'éclipse. Pendant une heure, on attend Lhasa de Sela. Sur la place silencieuse, on n'entend que le



Chanteuse tex-mex avec un zeste européen, style Paris-Texas, Lhasa de Sela vous balance aussi bien un chant révolutionnaire mexicain qu'une valse un brin western!

rythme régulier, infaillible de la pluie. Il en faudrait bien davantage, un déluge ou un orage électrique, pour empêcher les gens d'affluer, jusqu'à emplir toute

la place, pour voir et entendre celle qui est devenue une attraction spéciale, partout où elle passe... Chanteuse tex-mex avec un zeste eu-

ropéen, style Paris-Texas, Lhasa de Sela vous balance aussi bien un chant révolutionnaire mexicain qu'une valse un brin western! La guitare sèche se mariant à l'accordéon, on ne sait dans quelle décennie, ni dans quel pays on se trouve. C'est que Lhasa, la romanichelle américaine montréalaise, est une vraie citoyenne du monde.

Mieux: elle est la chanteuse pop qui se rapproche le plus de la chanteuse à texte, avec des relents d'existentialisme. Enfin, les jeunes vont entendre autre chose que du braille heavy!

Dès son entrée en scène, elle établit un rapport intimiste avec la foule, étonnamment dense sous la flotte. Pour Lhasa, chaque chanson est une sorte de pièce de théâtre qui mérite d'être jouée, au sens dramatique du terme. «Le sentiment tragique de la vie, c'est ma spécialité», avoue-t-elle.

Sans doute parce que dans sa jeunesse, passée à sillonner l'Amérique à bord de l'autobus familiale, Lhasa a tout vu... «On a tout vu, mais on rit encore!» chante-t-elle, avec un sens du dérisoire éclairé d'un rire léger, invincible. Quelle force!

D'ores et déjà, Lhasa de Sela est, pour le grand public, une révélation de ce 31^e Festival d'été.

Astro Passenger* 98

Liquidation d'été 98
L'événement
«On coupe les prix»

Malibu 98*

FOURNIER

0\$ comptant * **19%** de financement sur la plupart des modèles. 0\$ comptant, 0\$ dépôt sur la location. Transport et préparation inclus. **0\$ dépôt**

687-5170
Aut. de la Capitale, sortie Pierre-Bertrand

Nouveau-né à l'Aquarium



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Mara, la doyenne des phoques communs de l'Aquarium du Québec a donné naissance à un bébé femelle de 9kg. Il s'agit d'un événement exceptionnel, car la mère, âgée de 29 ans, a dépassé la longévité maximale en captivité de deux ans, en plus d'avoir donné naissance à 15 bébés. Le dernier-né est observable dans l'un des bassins extérieurs. D'ailleurs, les phoques n'ont pas fini de voler la vedette, car ils offriront des performances nocturnes, lors de la « nuit avec les phoques », les 16, 17 et 18 juillet prochains. V.M.

Quelle famille!

Ado relié aux Hell's condamné à deux ans de mise en garde fermée

ISABELLE MATHIEU
Le Soleil

■ QUÉBEC — Un adolescent qui croyait avoir trouvé une famille chez les Hell's Angels a été condamné hier à deux ans de mise en garde fermée pour avoir participé à un commando visant à griller vif des membres des Rock Machine.

Le jeune homme de 15 ans, sans antécédent judiciaire, a été reconnu coupable notamment de complot pour meurtre et incendie criminel. L'adolescent, détenu depuis le 6 février, ira purger 24 mois de mise en garde fermée au centre-jeunesse Tilly et sera en probation pour un an. Chez les adultes, cette peine équivaldrait à environ sept ans de prison.

La juge Andrée Bergeron, du Tribunal de la jeunesse, a qualifié « d'incroyable barbarie » les gestes reprochés au jeune homme et à ses acolytes, tous des assidus du 84, Saint-Vallier, principal point de vente de drogue des Hell's Angels.

Au début de l'année, les Hell's ont constaté une baisse dans leurs ventes, dû au maraudage des Rock sur leur territoire. Ils avaient aussi eu vent d'une attaque prochaine de leur local.

C'est pourquoi, dans la nuit du 19 au 20 janvier dernier, un groupe de quatre individus, mandaté par un proche des Hell's, Jean-Pierre Langlois, tente d'incendier le point de vente de stupéfiants des Rock Machine, au 134 rue Saint-François Est, à Québec en y lançant des cocktails molotov.

Le but du quatuor était d'enfermer la demi-douzaine de motards dans une chambre pour qu'ils meurent brûlés. Les malfrats devaient ramener un des motard vivant afin que Jean-Pierre Langlois l'achève à coups de poing et coule son corps dans le béton.

L'adolescent condamné hier a joué à l'agent-double durant une semaine au local des Rock de la rue Saint-François et a pu ainsi fournir des informations à son « gourou » Langlois.

La juge Andrée Bergeron espère que la sentence d'hier permettra à tous les adolescents de comprendre qu'ils ne peuvent impunément intégrer un gang criminel. « Si vous voulez vivre longtemps et en dehors des prisons, vous devriez vous constituer une autre famille », a-t-elle lancé au jeune homme debout devant elle.

« Les Hell's Angels cherchent à s'associer à des jeunes pour avoir une main-d'œuvre bon marché et parce qu'ils pensent qu'ils vont s'en tirer à bon compte s'ils sont pris parce qu'ils sont mineurs, explique le procureur

de la Couronne M^r François Huot, mais on voit que ce n'est pas le cas. »

Le caporal Richard Bourdon, de l'escouade Carcajou de la Sûreté du Québec à Montréal, explique que pour certains jeunes, les Hell's sont de vrais héros. « Les jeunes ont l'impression que s'ils sont avec les Hell's, ils deviennent quelqu'un et plus personne ne pourra les écœurer, ajoute le caporal Bourdon, malheureusement, ils oublient que la durée de vie est très courte chez les motards. »

La ministre fédérale de la Justice Anne McLellan a proposé au début de mai une refonte de la loi sur les jeunes contrevenants qui rendra possible le renvoi des causes des jeunes de 14 et 15 ans accusés de crimes violents devant le tribunal pour adultes. Présentement, seuls ceux âgés de 16 et 17 ans peuvent être transférés aux adultes.

La procureure de la Couronne au tribunal de la jeunesse M^r Fabienne Bouchard croit que si les changements proposés pourraient dissuader certains jeunes de

s'associer aux motards, ils ne changeront pas grand-chose sur le fond. « Les sentences pour les jeunes sont déjà lourdes parce qu'ils ne sont pas admissibles à la libération conditionnelle et de toute façon, ceux qui commettent des crimes violents ne changeront pas parce qu'on change la loi, c'est souvent le début d'une longue carrière pour eux... »

Le but était d'enfermer les motards pour qu'ils meurent brûlés

Festival des poids lourds



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Plusieurs centaines de véhicules lourds participent au 7^e Festival des transporteurs routiers du Québec du 10 au 12 juillet. L'événement, qui se tient au parc industriel de Saint-Augustin-des-Desmaures, a pour objectif de promouvoir la sécurité auprès des conducteurs et de la population. Divers concours d'adresse de même que des « rallyes sécurité » y sont présentés. V.M.

Le maire de Lévis blanc comme neige

ISABELLE MATHIEU
Le Soleil

QUÉBEC — Le maire de Lévis Denis Guay a été blanchi hier des accusations de conflit d'intérêts qui pesaient sur lui et songe maintenant à poursuivre le chef de l'opposition Denis Roy, à l'origine de la cause qui a coûté près de 60 000 \$ aux contribuables lévisiens.

C'est un Denis Guay visiblement heureux et soulagé que LE SOLEIL a rejoint en soirée. « Même si je m'y attendais, c'est un poids de moins, a-t-il constaté, j'ai une carrière sans tache, mais la population n'aime pas voir des procès comme ça parce qu'ils ne connaissent pas mon passé. »

Au printemps, le conseiller et chef de l'opposition Denis Roy a intenté une poursuite contre le maire Guay. M. Roy alléguait que l'édile lévisien avait contrevenu à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités en se plaçant en conflit d'intérêt puisque la Ville avait accordé des contrats à l'ex-firme de comptable de Denis Guay, KPMG, ainsi que la firme Lemieux & Nolet. Le chef de l'opposition réclamait ni plus ni moins que la tête du maire.

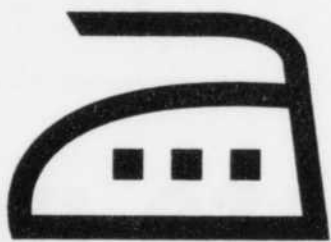
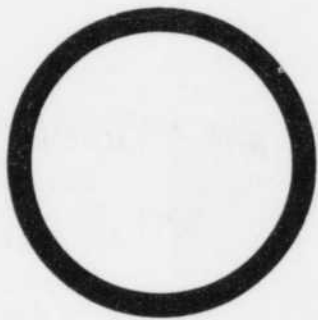
Dans son jugement rendu hier, le juge de la cour supérieure André Desmeules affirme que le maire Guay « n'a pas directement ou indirectement d'intérêt pécuniaire particulier dans les mandats confiés par la Ville de Lévis aux firmes comptables KPMG et Lemieux & Nolet et il n'est pas raisonnable de croire qu'il était susceptible d'acquiescer un tel intérêt ».

L'édile lévisien est convaincu que toute cette histoire n'était qu'une opération de salissage de l'aspirant-maire, en vue des élections de l'automne.

Le maire de Lévis décidera au cours des prochains jours s'il intentera des poursuites pour atteindre à la réputation contre le conseiller Roy. « Une chose est sûre, il doit plus de 54 000 \$ à la Ville pour le procès, martèle Denis Guay, à sa place, moi je démissionnerais! »



Le maire de Lévis, Denis Guay



SOLDES

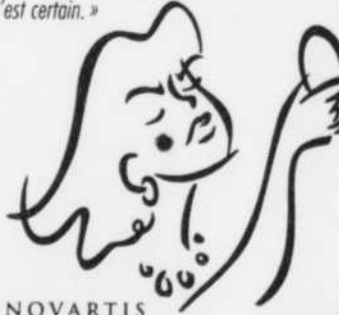
Du 9 au 12 juillet



LA MÉNOPAUSE

MYTHE 2

« J'ai une bouffée de chaleur...
Tout le monde me regarde,
c'est certain. »



NOVARTIS

EN RÉALITÉ :

Certes, les bouffées de chaleur sont embarrassantes, mais il y a de fortes chances que personne autour de vous ne les remarque. Si vous avez de la difficulté à composer avec les symptômes gênants de la ménopause, vous devriez vous renseigner sur la ménopause et les choix de traitement qui vous aideront à maîtriser ces symptômes.

Pour en savoir davantage sur ces différentes options...

Appelez au Centre d'information sur les timbres cutanés dans la ménopause, au :

1 800 854-0406

(24 heures sur 24, 7 jours sur 7)

HRT-98-05-4706B

SUPER PRIX

FABRICANT ISO 9001 CERTIFIÉ - WINDOWS 98

INCLUS
WINDOWS 95 FRANÇAIS
CD DE RECOURVEMENT

14" PENTIUM® 233 MMX D'INTEL

- Carte Mère d'Intel AG 430 HX
- 32 Mgs RAM extensible à 128 Mb
- 1 lecteur 3 1/2 " 1.44 Mb
- Disque dur 2.1 GB FUJITSU
- Moniteur 14 pouces SVGA
- ATI 3D RAGE II 2Mb Sortie TV
- Clavier Win 95 • Souris
- CD ROM 24X
- Carte de son YAMAHA opl3
- Haut-parleurs 80 watts
- Fax/Modem 56 K voice
- Windows 95 français INCLUS
- Garantie 2 ans

REMISE DU MANUFACTURIER -100\$

1349\$

REDONNEZ DE LA PUISSANCE

A VOTRE ANCIEN ORDINATEUR

pentium II

- Carte Mère 440 LX 512 k cache
- 32 MB SDRAM
- Carte de Son SB 16 compatible
- Carte Vidéo AGP 3D 4 MB

300 Mhz

Pii 233 Mhz **599\$**

Pii 266 Mhz **699\$**

Pii 300 Mhz **799\$**

La clef de sol

QUÉBEC, 840 Boulevard 627-0940
QUÉBEC, 2 Saint-Jean 524-9431

DONNACONA, 161 Notre-Dame 265-6535
ET CERTAINS MARCHANDS AFFILIÉS

Il croit que cette histoire était une opération de salissage

Congé de tristesse

J'ai là, dans les notes qui s'accablent sur mon bureau, un sujet de chronique triste. Celui qui en est l'objet a tenté récemment de me joindre. Je me proposais de le rappeler cette semaine. J'ai failli composer son numéro une couple de fois. Mais je n'en ai pas eu le courage. Car je sais que cet entretien va me tirer les larmes. Mais c'est l'été. Les rues de Québec sont à la fête. Le Pigeonnier déborde de chansons. Jacques Villeneuve s'est fait teindre les cheveux en mauve. Impossible de ne pas se laisser contaminer par la joie. Il devrait y avoir une loi qui interdise les catastrophes, les morts, les chagrins, les électrocutions, les séparations. Il devrait y avoir un embargo sur les larmes. Alors ce sujet, je l'aborderai une autre fois. Je prends congé de tristesse.

LA PEAU SOUS LES VOILES

Dans une boutique de tissus où j'achète une bobine de fil, une femme attend devant moi à la caisse. Elle porte le hijab imposé par une interprétation rigoriste du Coran. Son imperméable la recouvre presque jusqu'aux pieds. Ses cheveux sont entièrement cachés sous son foulard. Deux enfants s'épavardent autour d'elle. Elle les calme de sa voix douce, dans sa langue chantante. Alors je lui demande:

- Quelle langue parlez-vous?
- Le persan, répond-elle d'une voix presque inaudible.
- Et quel est votre pays d'origine?
- L'Iran. (Cette langue est parlée en Iran, mais aussi en Afghanistan et au Tadjikistan, si j'en crois le dictionnaire.)

Mais elle n'est pas jasan-te l'Iranienne. Elle a vite fait de regarder ailleurs, pour échapper à mon regard, à mes questions. C'est vrai que je suis plutôt fatiguante quand je me mets à vouloir tout savoir. Mais voyez-vous, la curiosité fait partie de mon métier. Et on peut enrichir sa culture, même dans un magasin de couture.

En passant, dans ce genre d'établissement, les clients qui inspirent le plus de curiosité à mon âme d'anthropologue, ce sont les gars. Il y a quelques années, ils y venaient rarement seuls. Et ceux qui se risquaient dans cette antre avaient le même air égaré que les mâles qui se fauillent dans les rayons de soutiens-gorge en regardant au plafond, de toute évidence gênés d'être là. Mais les choses changent. Et maintenant, on en voit de plus en plus souvent choisir des patrons, palper les tissus... quand ce ne sont pas les bonnets. (Vous pensiez qu'il n'y avait que les gais qui s'intéressaient à la belle guenille? Grave erreur!)

Mais je m'égare. Je reviens à la douce femme au foulard. Avec elle, la conversation s'est arrêtée là. Mais en attendant mon tour, je n'ai pu m'empêcher de jeter un coup d'oeil sur les patrons qu'elle allait acheter. On ne sait jamais. Peut-être Butterick, Vogue ou McCall proposent-ils des modèles de hijabs un peu sophistiqués! Ou de grandes tuniques capables de camoufler la beauté de ces orientales, du toupet aux orteils.



Ghislaine Rheault
Ghrheault@lesoleil.com

Mais ce que j'ai vu m'a plutôt étonnée. Elle avait choisi un patron de robe du soir au dos largement échancré, impudiquement dévoilé sous un enchevêtrement de bretelles. Et le patron d'une robe de mariée on ne peut plus occidentale. Une autre femme voilée qui l'accompagnait farfouillait dans le cahier pour choisir parmi des modèles de robes pour fillettes toutes garnies de frous-frous. Ça m'a rappelé les descriptions de la vie des épouses des riches princes arabes qui dans l'intimité de leur palais, se parent et se dévoilent, et portent les griffes des grands couturiers. Comme quoi, même chez les intégristes, on prend parfois congé de tristesse.

LA JUSTICE POUR ROMARIN

Vous vous souvenez de Romarin qui s'était fait poivrer par un excité conduisant une voiture de la SQ sur une route de campagne? Le policier avait manqué son virage et fait pleuvoir sur sa voiture une volée de cailloux. Romarin (qui s'appelle peut-être Thym ou Jasmin) avait réclamé le remboursement des quelque 1000\$ de sa franchise d'assurance.

La SQ a filé le dossier au ministère de la Justice qui a refusé net de payer. Mais l'affaire a eu des suites. Imaginez que la direction des affaires juridiques du ministère a retracé Romarin après la publication de cet article. Et lui a offert le dédommagement auquel il avait droit, en toute équité. Alléluia! Romarin va cueillir les fruits de

la justice. Il y a quand même un bon Dieu pour les fines herbes...

TYPOLOGIE « VÉLOCIPÉDISTE » (SUITE)

Non, je ne vais pas vous ennuyer tout l'été avec le vélo. J'en parle pour la dernière fois... ou presque. Mais un lecteur, dont le nom sur courriel est Scapin, croit qu'il faudrait ajouter les catégories suivantes à la typologie des « vélocipédistes » que je vous proposais jeudi.

« Il y a le bécique de course et le bécique de montagne, écrit-il. Les propriétaires sont généralement à couteaux tirés et se regardent de haut lorsqu'ils se croisent... et de très haut lorsque la bicyclette est griffée!!! La bête de route est italienne et le tout-terrain made in USA. Le carbone craque sur l'aluminium qui lui ne regarde même pas le chromoly. Et que dire du titane? »

Pour revenir au lycra, il y a aussi des sous-catégories. Il y a évidemment le fétichiste qui le porte si serré qu'il n'y a aucun doute sur ses attributs physiques. D'ailleurs s'il est debout près de son vélo de route à 2500 piastres c'est la première chose qu'on remarque avant le vélo. Il y a celui qui porte son lycra aux couleurs et au nom d'une autre marque de vélo, le vrai de vrai qu'il aurait voulu avoir et dont il rêve la nuit. Il y a le propriétaire plutôt fier du magasin qui lui a vendu, ou le vélo ou la culotte, bien identifiés en grosses lettres au nom du commerce. Le coût est en général à la hauteur du trottoir. Il y a aussi celui qui utilise tous les produits identifiés sur son lycra. Dieu merci les fabricants de condoms ne portent pas encore d'intérêt aux courses de bicyclette!

Voilà. Et comme dit Philippe Patenaude, l'auteur de cette lettre, on pourrait continuer encore longtemps.

VOULEZ-VOUS ÉLIMINER LE CHLORE DE VOTRE PISCINE?

Vous pouvez maintenant traiter votre eau en la désinfectant avec de l'ozone ou de l'oxygène activé. Vous obtiendrez:

- Une qualité de baignade extraordinaire sans les désavantages du chlore.
- Une réduction d'environ 90% de la quantité de produits chimiques utilisés.
- Une réduction importante du temps d'entretien de votre piscine.

DAGUA INC. QUÉBEC

Tél.: (418) 836-6000 Sans frais: 1-800-387-0006

Volontaires recherchées pour une étude clinique portant sur la Ménopause



Le Centre de recherche clinique en gynécologie du CHA Pavillon Saint-Sacrement en collaboration avec le Dr Céline Bouchard, recherche des volontaires pour participer à une étude clinique afin d'évaluer un médicament en investigation chez les femmes ménopausées.

Si vous êtes intéressées à participer à cette étude, vous devez :

- être âgées de 50 à 70 ans
- être ménopausées depuis deux ans
- être en bonne santé
- ne pas avoir eu d'hystérectomie
- ne pas avoir pris une hormonothérapie depuis 6 mois

Pour plus d'informations, vous appelez madame Anne Bastien au CHA Pavillon Saint-Sacrement au numéro suivant : (418) 682-7605 et vous laissez vos coordonnées de jour et de soir.

AIR CLIMATISÉ dans votre Hyundai POUR L'ÉTÉ

Chez Lessard Hyundai, nous installons la fraîcheur de l'air climatisé dans votre Hyundai, 1996-1997-1998, pour l'été, et payez dans 1 an, avec la Carte Privilège Lessard Hyundai. Sujet à l'approbation du service du crédit

LESSARD HYUNDAI
Lauréat du PRIX D'EXCELLENCE pour la 4e année

Pièces et service ouvert le soir jusqu'à 21h.

659, Boul. St-Joseph, Québec
623-5471

HYUNDAI On évolue à votre avantage

Pour un bronzage réussi: 11 minutes dans l'eau bouillante ou 3 heures sur le pont soleil du M/V Louis Jolliet

Tous les jours 11 h 30 - 14 h - 16 h

19,95 \$ + taxes

Doublez votre plaisir... appelez-nous!

Le fleuve... en mieux!

418 692-1159
1 800 563-4643

CROISIÈRES AML

À L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE QUÉBEC URGENT - ENCAN PUBLIC

CARGAISON SAISIE À DÉFAUT DE PAIEMENT

Tapis persans et d'Asie neufs noués à la main
Plusieurs dimensions - grandes, moyennes et petites - de pièces de pure laine, soie, coton et poils de chameau noués à la main en provenance de Perse, Russie, Turquie, Inde, etc. En plus de marchandise supplémentaire...

TAPIS DE SOIE ET DE LAINE EXCEPTIONNELLEMENT FINS ET RARES

PLUSIEURS MONTRES SUISSES, ROLEX, PIAGET, CARTIER, GENEVE BIJOUX EN OR ET EN DIAMANTS NEUFS, PERLES, RUBIS, ETC.

Gros diamant solitaire 5K sur monture en or blanc 18K avec baguettes de 0.36K évaluée à 110 000\$

LIMOUSINE ROLLS ROYCE SILVER SPUR 1987, ÉDITION LIMITÉE - TÉLÉ, MAGNÉTOSCOPE, LECTEUR CD, MINI-BAR, TÉLÉPHONES CELLULAIRES, ETC. (seulement 13 disponibles dans le monde) ÉVALUÉE À 1 200 000\$

POUR ÊTRE VENDUE PIÈCE PAR PIÈCE AU PLUS OFFRANT ET CÉDÉE SEULEMENT SUR PAIEMENT ET PRISE DE POSSESSION IMMÉDIATS

Lieu: Aéroport international de Québec - Entrepôt douanier de fret aérien 706, 7e Avenue, Aéroport de Québec

Date: Dimanche 12 juillet 1998, à 14h précises
Inspection publique et enregistrement à compter de 13h

Chaque pièce sera étiquetée individuellement. Certificat d'authenticité. Tous droits d'importation et taxes payés sur la marchandise. Pièce d'identité valable requise lors de l'enregistrement. Des frais à l'acheteur de 15% seront ajoutés. Certaines conditions peuvent s'ajouter ou ne pas s'appliquer. Certificat valable d'exemption de taxes requis pour être exempté de taxes. Pas de TPS applicable sur la vente du roadster SLK. Les commissaires-priseurs et évaluateurs Bloomsbury & Butterfield Inc. 1 800 396-9236.

AILES

LES AILES DE LA MODE

jusqu'à 50%

sur la mode week-end pour femme

Tommy Hilfiger, Esprit, Mexx, In Wear, Part Two, Point Zéro et bien d'autres collections sont en solde. De quoi ajouter du piquant aux vacances!

Marchandise sélectionnée.

LA SAISON DES SOLDES

MAIL CHAMPLAIN CARREFOUR LAYAL PLACE STE-FOY

JE SUIS UNIQUE

PLACE Ste-Foy

Venez voir...

SIGNATURE MAURICE TANGUAY



SIGNATURE
MAURICE
TANGUAY



Des magasins uniques, un choix de meubles,
d'accessoires décoratifs et d'électroménagers de qualité supérieure,
présentés dans un décor distinctif.

Aucuns frais sur toute la marchandise.
Commencez à payer en janvier 1999.*

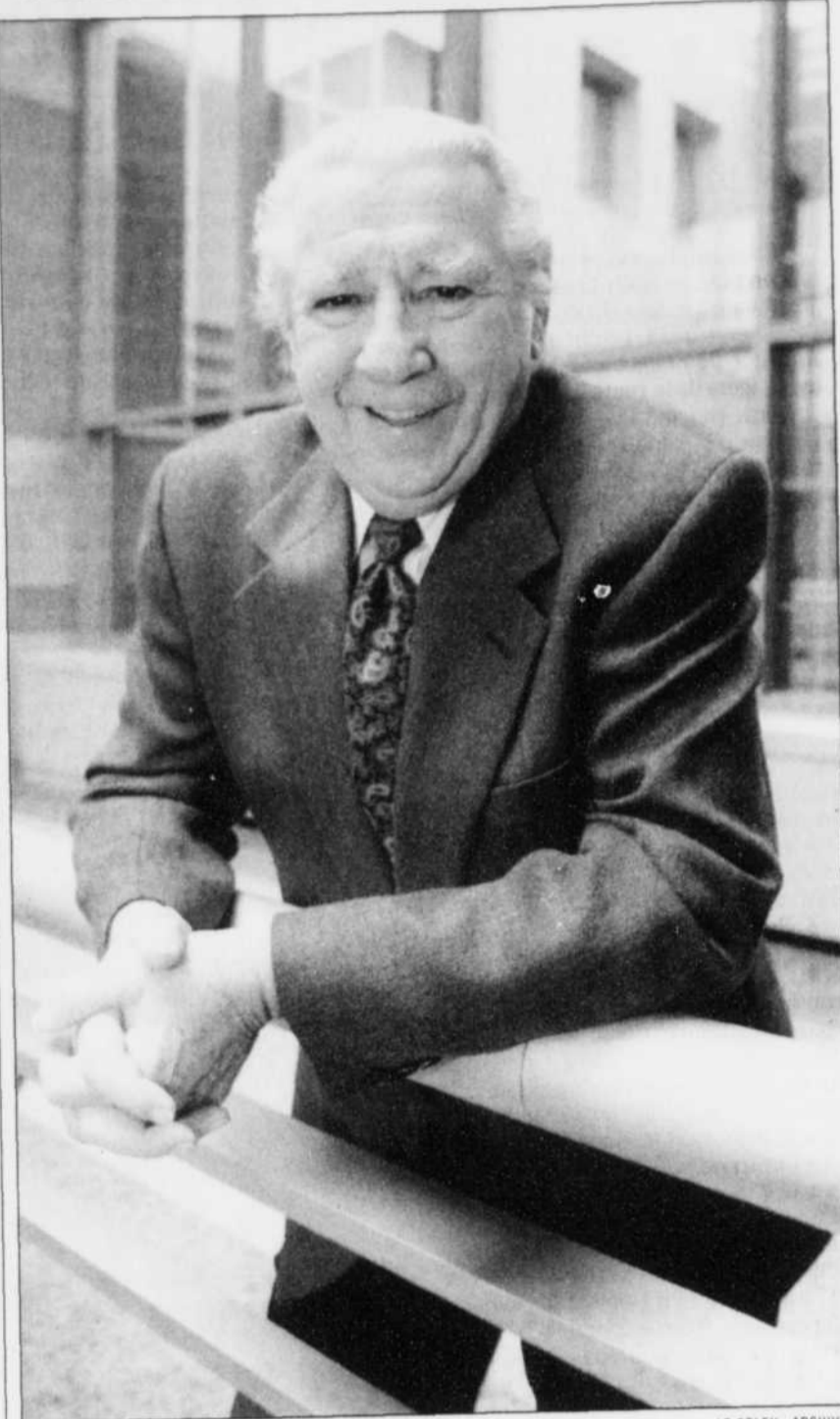
QUÉBEC
7200, Armand-Viau
Québec (Québec)
G2C 2A7
(418) 845.5050
1 800 826.4829

LÉVIS
Complexe Maurice Tanguay
Voisin d'Ameublements Tanguay
5790, boul. Étienne-Dallaire
Lévis (Québec)
G6V 8V6
(418) 835.9111

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
Chicoutimi (Québec)
G7H 7Y3
(418) 698.4411
1 800 363.4711
*Détails en magasin

Distinctif et signé.

Officier de l'Ordre du Canada



LE SOLEIL, ARCHIVES

Richard Verreau, précédemment ténor de réputation internationale, vient d'être nommé Officier de l'Ordre du Canada. Doué d'une belle voix naturelle qui lui ouvrit les portes d'une grande carrière, à la scène comme sur disque, le chanteur était intronisé au Panthéon canadien de l'art lyrique en 1996. M. Verreau demeure aujourd'hui à Saint-Antoine-de-Tilly où il possède une galerie d'art. Dans une forme physique étonnante, il chante encore et consacre beaucoup de temps à la pratique du golf, a-t-il confié au SOLEIL.



95

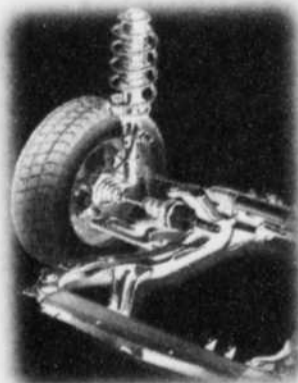
499 \$/mois*

Bail de location de 24 mois.

5432 \$ versement initial ou échange équivalent
PDSF 40 620 \$

(transport et préparation à la route inclus)

**CERTAINES VOITURES SONT COMME DES SALONS.
NOUS PRÉFÉRONS VOIR LA SAAB 9-5 COMME UNE SALLE DE JEU.**



SAAB a réinventé le plaisir de conduire avec sa nouvelle suspension qui vous fait sentir la route. Avec plus de 20 années d'expérience dans la fabrication de tractions avant puissantes, sûres et stables, elle a su intégrer sa direction à crémaillère à la nouvelle suspension de la SAAB 9-5 pour renforcer la tenue de route et le contrôle du véhicule. En plus d'être amusante à conduire, la SAAB 9-5 vous permet d'aborder les obstacles sur votre parcours comme un jeu d'enfant.

1 888 888-SAAB

WWW.SAABCANADA.COM

SAAB

LA NOUVELLE 95
1999

Saab 9-5 1999 avec boîte de vitesses manuelle (1SA). *Ces mensualités sont calculées sur un bail LocationPlus de 24 mois et comprennent le transport (820 \$) et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement de 499 \$ plus taxes vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera de 5432 \$ plus taxes. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 40 000 km (basé sur un programme de bas kilométrage) et chaque kilomètre ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saab pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Saturn Saab Isuzu Rive-Sud
4585, boul. de la Rive-Sud, Lévis, 835-1888

Saturn Saab Isuzu de Québec
765, rue Marais, Québec, 681-5777

Saturn Saab Isuzu de Sainte-Foy
3330, rue Watt, Sainte-Foy, 653-1312

Prudence sur l'axe 277-173

Action-Sécurité organise des barrages routiers

PIERRE PELCHAT
Le Soleil

LÉVIS—Des barrages routiers seront mis en place, aujourd'hui, de 13 h 30 à 15 h 30, sur la route 173 à Saint-Henri de Lévis et sur la route 277 à Saint-Anselme de Bellechasse afin d'inciter les usagers de la route à la prudence.

Avec le concours des policiers de Lévis et ceux de la Sûreté du Québec, cette initiative est organisée par le Comité Action-Sécurité Axe 277-173. On veut ainsi sensibiliser les automobilistes à l'importance de respecter les limites de vitesse et le code de la route. De plus, une attention sera portée sur

les dangers de l'alcool au volant.

Lors du passage au barrage routier, le conducteur et les passagers d'un véhicule se verront remettre un carton à l'effigie du Comité. À l'endos du carton, des messages d'incitation à la prudence leur seront proposés sous forme de questions auxquelles ils seront invités à répondre.

L'activité d'aujourd'hui constitue le début d'une campagne plus large d'incitation à la prudence. Elle se poursuivra durant l'été et l'automne dans les écoles, les entreprises et auprès des autres usagers des deux routes. Plusieurs organismes ont accepté de participer à cette campagne de sensibilisation dont

la Direction de la santé publique, les CLSC de la région, la SQ, la Sécurité publique de Lévis, la Société de l'assurance automobile du Québec.

Le choix du 11 juillet pour ériger les barrages routiers n'a pas été fait au hasard. On s'attend à ce qu'il y ait beaucoup de circulation automobile au cours des prochains jours. Aujourd'hui, c'est le début des vacances de la construction. C'est aussi durant cette fin de semaine qu'aura lieu le B.B.Q. champêtre de Saint-Anselme qui attire des milliers de visiteurs.

Le Comité Action-Sécurité Axe 173-277 a été formé ce printemps à la suite du décès tragique des deux soeurs Mar-

ceau dans un face-à-face sur la route 277 en mars. Au cours des dernières années, on a relevé plusieurs accidents sur les deux routes ayant causé des pertes de vie et des blessures graves.

Le Comité demande ni plus ni moins que les deux routes soient élargies à quatre voies entre Pintendre et Sainte-Claire de Bellechasse sur une distance d'une trentaine de kilomètres pour des raisons de sécurité, mais aussi à cause du nombre élevé de véhicules qui em-

pruntent quotidiennement ces routes.

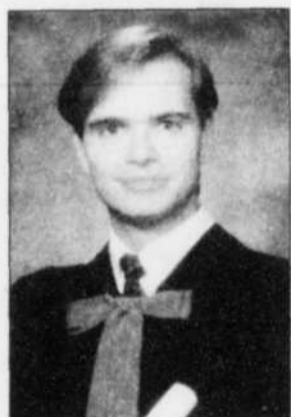
Dernièrement, le ministre des Transports, Jacques Brassard, a donné le feu vert pour réaliser une étude d'impact environnemental afin d'élargir à quatre voies la route 173 entre Pintendre et Saint-Henri. De plus, il a opté pour une étude d'opportunité afin d'évaluer la pertinence d'un quatre-voies entre Saint-Henri et Saint-Anselme. Cette première évaluation précède la réalisation d'une étude d'impact.

EN BREF

Des chauffards dans le parc des Laurentides

Deux chauffards aux facultés affaiblies ont donné des sueurs froides à plusieurs automobilistes qui circulaient dans le parc des Laurentides, jeudi soir. Au volant d'une Volvo rouge louée, les deux hommes avaient poussé leur odomètre jusqu'à 160 km/h lorsque les policiers de la Sûreté du Québec les ont interceptés. Sous arrestation, un des deux hommes a endommagé l'intérieur du véhicule des agents de la paix. L'escapade des deux individus avait d'abord été remarquée vers 17 h 30, lorsqu'un passant les avait vu forcer une femme à entrer dans la voiture au km 102. Dépassement dangereux, abandon du véhicule et comportements bizarres ont aussi été rapportés. Les témoins de cette bizarre randonnée sont priés de communiquer avec la police au 623-6501. L.-J.P.

Félicitations



Dr Eric Lessard

La famille et les ami(e)s désirent féliciter le Dr Eric Lessard pour avoir obtenu son «fellowship» de l'Association américaine de dentisterie hospitalière. Le Dr Lessard a fait ses études à la Faculté de chirurgie dentaire de l'Université Laval de Québec. Il est maintenant chef du service à l'Hôpital général de Thetford Mines.

Vente monstre de trottoir

50% à 75% de rabais

RODIER

Place Ste-Foy
656-4350
Propriétaire: Danielle Morali

GRANDE VENTE DÉMÉNAGEMENT

Réductions jusqu'à 50%

VÊTEMENTS • CAMPING • RANDONNÉE PÉDESTRE • ESCALADE

Nous serons heureux de vous accueillir dès septembre au 1200, AVENUE GERMAIN-DES-PRES

boutique **TAÏGA**

3184, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy 658-2742

Cet été... Abraham vous invite sur ses plaines pour...

flâner, marcher, patiner, pédaler, courir, visiter les tours Martello, rencontrer des personnages historiques, admirer le plus beau jardin de la ville, assister à des spectacles gratuits, pique-niquer, observer les étoiles au télescope, visiter l'exposition Rodin, prendre les plus belles photos de vos vacances!

Bref, pour décompresser cet été, visitez l'un des plus prestigieux parcs au monde:

Le parc des Champs-de-Bataille

Canadä

INFO-PLAINES : (418) 648-4071

Horaires des activités

- Au jardin Jeanne d'Arc
VISITE GUIDÉE DU JARDIN JEANNE D'ARC • dimanche à 15 h
THÉÂTRE • samedi et dimanche à 14 h et 16 h
- À la maison de la découverte des plaines d'Abraham
EXPOSITIONS TEMPORAIRES AU 2^e ÉTAGE • tous les jours de 9 h à 17 h 30
VISIONNEMENT D'UN FILM AU 3^e ÉTAGE • tous les jours de 9 h à 17 h 30
- Au kiosque Edwin-Bélanger
SPECTACLES DIVERS EN PLEIN AIR • mercredi à dimanche inclusivement
- Centre d'interprétation • tous les jours de 10 h à 17 h 30
- Tour Martello 1 • tous les jours de 10 h à 17 h 30
(animation les samedis et dimanches) de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h
- Bus d'Abraham • tous les jours de 10 h à 17 h 30
- Visite à pied du parc avec personnages historiques avec son concepteur Frederick G. Todd • tous les jours à 11 h
avec l'ingénieur militaire Ralph Henry Broyles • lundi au vendredi à 14 h 30 • samedi et dimanche à 13 h
- Parcours commenté du sentier d'interprétation de la nature du mercredi au dimanche à 13 h 30
- Animation à la tour Martello 2 • samedi et dimanche de 13 h à 17 h 30
- Soirée d'animation populaire en astronomie à la tour Martello 2 • mercredi à 20 h. Début à 8 juillet

Les après-midi relax du M/V Louis Jolliet

Tous les jours 11 h 30 • 14 h • 16 h

19,95 \$ + taxes

Doublez votre plaisir... appelez-nous!

Le fleuve... en mieux!

418 692-1159
1 800 563-4643

CROISIÈRES A.M.L.

Le rotin chez vous? Un peu... par ci, par là... partout...
Un air de vacances à l'année!

Ensembles de salon
Styles variés, incluant sofa, causeuse, chaise, table à café, table de côté
2650\$

Ensembles de salle à dîner
Styles variés
à compter de 799,95\$

GRAND SPÉCIAL
59,95\$
Petit fauteuil naturel

Petit fauteuil
offert en bourgogne, vert ou cognac
SPÉCIAL 89,95\$

Toute la collection victorienne 20% de rabais

Des meubles de qualité à des prix plus que compétitifs

Venez faire vos mises de côté

LA MAISON DU ROTIN

740, boul. Charest Est (Place Cartier) Québec
647-1997

La plus grande spécialiste de meubles de rotin à Québec

L'ÉVÈNEMENT FAITES DE LA PLACE DANS VOTRE GARAGE

Pour un temps limité, profitez d'un taux de financement exceptionnel sur un large inventaire de modèles 1998 chez tous les concessionnaires Pontiac Buick GMC.



259\$
/mois*
Location 36 mois

TRANS SPORT^(A)

La Trans Sport de Pontiac, c'est la plus sportive des fourgonnettes.

- Moteur V6 de 3,4 litres développant 180 chevaux
- Sacs gonflables latéraux
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Climatiseur

1,9%

de financement**

Aucun dépôt de sécurité.
Transport et préparation
inclus à la location.



GMC

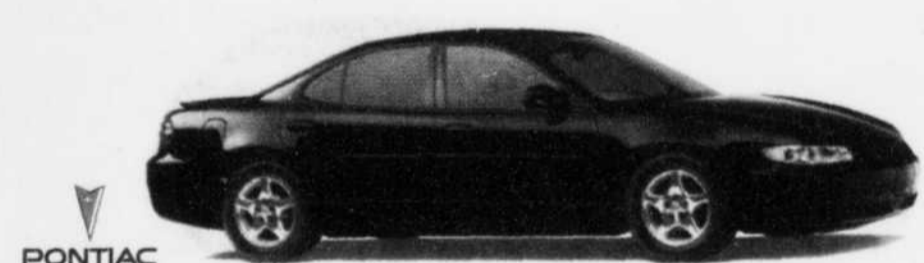
179\$
/mois*
Location 24 mois
20 498 \$ à l'achat***

SIERRA SPÉCIAL^(B)

(modèle 1500 4 x 2)

Le Sierra est le pick-up qui combine le mieux force, puissance et élégance.

- Caisse de 8 pieds à double paroi
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Pont arrière autobloquant
- V6 de 4,3 litres développant 200 chevaux

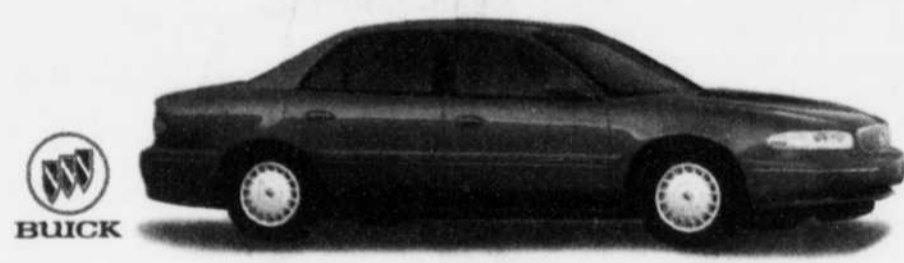


319\$
/mois*
Location 36 mois

GRAND PRIX GT^(C)

Plus large, plus stable, plus aérodynamique, cette voiture est faite pour les performances.

- Siège avant, rétroviseurs, verrouillage des portes et lave-glaces électriques
- Moteur V6 3800 de 195 chevaux
- Climatisation à deux zones
- Roues en aluminium de 16 pouces



299\$
/mois*
Location 36 mois
À partir de 23 498 \$ à l'achat***

CENTURY DE BUICK^(D)

Pour tous ceux qui pensent à juste titre que le confort est un droit.

- Verrouillage des portes, lave-glaces, rétroviseurs à réglage électrique
- Boîte automatique 4 rapports
- Moteur V6 de 3,1 litres à injection séquentielle
- Climatiseur



279\$
/mois*
Location 36 mois
24 498 \$ à l'achat***

SAFARI SLX^(D)

Malgré tous ses équipements, il lui reste encore beaucoup de place pour toute votre famille.

- Climatiseur
- Configuration 8 passagers
- Pont arrière autobloquant
- Volant inclinable, régulateur de vitesse



169\$
/mois*
Location 36 mois

FIREFLY 3 PORTES^(F)

La Firefly offre une excellente maniabilité, avec une consommation d'essence des plus modestes.

- Boîte manuelle à 5 rapports
- Sacs gonflables, côtés conducteur et passager
- Poutrelles latérales de sécurité
- Suspension indépendante aux 4 roues



189\$
/mois*
Location 36 mois

SUNFIRE 2 PORTES^(G)

Un des coupés sportifs les mieux équipés de sa catégorie.

- Siège arrière à dossier rabattable
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Aileron arrière
- Moteur 2,2 litres de 115 chevaux



À partir de
349\$
/mois*
Location 24 mois

JIMMY SLT 4 X 4, 4 PORTES^(H)

Le roi de la jungle urbaine à un prix démocratique.

- Freins antiblocage aux 4 roues
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Sièges en cuir, volant gainé de cuir
- Rétroviseurs chauffants



199\$
/mois*
Location 36 mois

SUNFIRE 4 PORTES^(I)

Avec son look sportif, la Sunfire est de loin la 4 portes la plus excitante de sa catégorie.

- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Traction asservie
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins antiblocage aux 4 roues



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. * Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 3 045 \$, B: 3 571 \$, C: 2 945 \$, D: 2 756 \$, E: 3 415 \$, F: 987 \$, G: 1 219 \$, H: 3 927 \$. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12 c du kilomètre après 40 000 km pour location 36 mois et 40 000 km pour location 24 mois. **Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat sur la plupart des modèles en inventaire et jusqu'à 36 mois à la location sur certains

modèles. Exemple de financement: 15 000 \$ incluant transport, préparation et taxes. 36 versements de 428,98 \$, coût en intérêts 443,29 \$, coût total 15 443,29 \$. ***À l'achat, préparation incluse, transport (B: 895 \$, D: 785 \$ et E: 870 \$) et taxes en sus. L'assistance routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. *Rébais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

CARREFOUR-THÉÂTRE DE PETITE-VALLÉE

Cure de rajeunissement

HENRI MICHAUD
Collaboration spéciale

PETITE-VALLÉE — Présenté à l'automne, le sixième Carrefour-Théâtre de Petite-Vallée subira une cure de rajeunissement. Trois employées vien-

nent de mettre la touche finale à un projet de refonte. « Nous souhaitons ainsi relancer l'événement, affirme un des responsables, Allan Côté. Nous formerons une équipe qui aura pour mandat de créer un carrefour itinérant, de trouver le financement néces-

saire et d'augmenter sa visibilité. » Le travail commence déjà à porter fruits. Cet automne, Nicole Leblanc a confirmé sa présence au Carrefour. En plus de participer à des ateliers offerts aux adultes, elle présentera son tout premier « One woman show ». Trois résidentes de l'endroit, Yvonne Brousseau, Jasmine et Lynn Lebreux, ont reçu le mandat de scruter les cinq carrefours précédents. « Nous avons réalisé un sondage auprès des forma-

teurs, des participants et des intervenants culturels. Nous avons ainsi ciblé leurs attentes au chapitre de la mise en scène, du maquillage et des costumes. » Un plan médiatique et un bulletin de liaison ont aussi été préparés. Créé en 1992, le Carrefour-théâtre regroupe, chaque année, une centaine de participants. 1997 a toutefois été difficile. Les promoteurs ont dû regrouper les volets jeunesse et adultes, faute de temps et de participants.

CAP-ROUGE
Trop cher le recyclage de gazon

La municipalité espère un jour abandonner cette pratique

MARIE CAQUETTE
Le Soleil

QUÉBEC — À Cap-Rouge, une ville pionnière du recyclage du gazon sur le territoire de la CUQ, on commence à trouver que le ramassage, le transport et le recyclage des résidus verts (gazon et feuilles) coûtent pas mal cher.

Le contrat de compostage du gazon coûtait à lui seul, l'an dernier, à peine quelques cents de moins (83,82 \$ la tonne) que les frais d'utilisation de l'incinérateur régional (84 \$ la tonne).

Le directeur-général de cette municipalité de banlieue ne cache pas, qu'outre le souci de ne pas endommager l'incinérateur, l'autre motivation importante qui poussait Cap-Rouge à organiser la collecte du gazon coupé, il y a dix ans, en 1988, c'était que cela coûtait moins cher que de tout envoyer à l'incinérateur.

Les municipalités déboursaient environ 110 \$ la tonne à un moment donné, se souvient l'agent de communications de la CUQ, Benoît Jobidon. Les frais d'incinération étaient alors supérieurs au prix coûtant et ces revenus finançaient d'autres activités de la CUQ.

Selon le directeur-général Louis Beaupré, le coût du recyclage est devenu non négligeable et « les économies ont disparu ».

La hausse de tarifs est telle, en fait, que cette municipalité, engagée dans la rationalisation de ses dépenses depuis plusieurs années, encourage maintenant ses citoyens à laisser le gazon sur leur terrain. L'objectif est de pouvoir, un jour, interrompre cette collecte.

Les économies reliées au recyclage ont disparu

La position de Cap-Rouge rejoint, paradoxalement, celle de L'Ancienne-Lorette, considérée comme le mouton noir de la CUQ par certains purs et durs du recyclage des résidus verts. Le maire Émile Loranger dirige la seule des 13 municipalités de la CUQ qui n'a pas de collecte de gazon. S'il n'en tient qu'à lui, L'Ancienne-Lorette n'en aura jamais.

Le maire est excédé par la multiplication des collectes qui obligent les citoyens à se transformer en éboueurs, papier par ci, gazon par là, déchets domestiques en sus... Si le gazon endommage l'incinérateur, ce dont il ne semble pas vraiment convaincu, et que le gazon constitue un engrais, la solution la plus raisonnable, à ses yeux, est que chacun laisse son gazon coupé sur place.

Selon lui, la solution du recyclage vert n'a en outre rien réglé puisque des tonnes de résidus verts recyclés ne trouvent pas preneurs. « Ça reste stocké, on ne sait pas quoi en faire. » Deux firmes détiennent les contrats de recyclage du gazon des 12 municipalités engagées dans ce programme. Selon le service des communications de la CUQ, elles fabriquent du compost qui est vendu en vrac à des horticulteurs.

L'été dernier, on a recyclé 16 121 tonnes de gazon et de feuilles sur le territoire de la CUQ. C'est plus de 16 fois ce qui avait été ramassé en 1988.

AVENTURE ELECTRONIQUE

Les meilleurs prix garantis*

«Boxing Day» en juillet

Canon

IMPRIMANTE COULEUR À BULLES D'ENCRE BJC-250

- Résolution 360 x 360 en couleur
- Impression couleur de qualité photographique à l'aide de la brosse photos (non incluse)
- CD-ROM CANON Creator 3.0 compris
- Garantie d'échange instantané de un an au bureau ou à domicile

~~199⁹⁹~~
~~179⁹⁹~~
159⁹⁹*

*Après rabais postal de 20\$ de CANON.

AUCUN PAIEMENT • AUCUN INTÉRÊT

avant **1999**†

sur TOUT ACHAT de **300\$ et PLUS**

Pentium II 266MMX
Certifié ISO-9002

MONITEUR 15" COMPAQ plus HAUT-PARLEURS

JBL

1999⁹⁹

SONY Handycam

CAMÉSCOPE HAUTE RÉOLUTION

- Zoom numérique 32X
- Viseur couleur Solar
- Tirage couleur multilingue
- 8 modes d'effets spéciaux

699⁹⁹

PAYEZ ET EMPORTEZ

TÉLÉVISEUR COULEUR

- Télécommande
- 181 canaux

QTE: 6 à LA PLACE LEBOURGNEUF.

Jusqu'à épuisement des stocks. Peut être un démonstrateur.

SUPER ACHAT!

UN 25" POUR SEULEMENT 248⁸⁸

CHAÎNE STÉRÉO

- Chaîne de 320 watts
- Chargeur de 60 CD
- Récepteur AV ambiphonique Dolby Pro-Logic
- Magnéto cassette à deux pistes
- Enceintes acoustiques 3 voies, 80w/100 watts
- Jeu d'enceintes ambiphonique Pro-Logic

999⁹⁹
879⁹⁹
699⁹⁹

MAGNÉTOSCOPE HI-FI STÉRÉO

NOTRE PLUS BAS PRIX JUSQU'À MAINTENANT POUR UN MAGNÉTOSCOPE HI-FI STÉRÉO!

4 têtes

199⁹⁹

FISHER

PUISSANCE TOTALE **320W**

CINÉ MAISON

Jusqu'à épuisement des stocks. Peut être un démonstrateur.

QUÉBEC

PLACE LEBOURGNEUF

5500 boul. Des Gradins (418) 628-5500

LÉVIS

LES GALERIES CHAGNON

300 Côte du Passage (418) 835-5500

CHICOUTIMI

394 boul. Des Saguenéens

(418) 698-3940

SAINTE-FOY

PLACE SAINTE-FOY

2450, boul. Laurier (418) 653-2450

CENTRE COMMERCIAL LAFLECHE

625, boul. Lafleche, BAIE-COMEAU

(418) 589-5155

GALERIES DE LA CAPITALE

5401, Des Galeries, QUÉBEC

(418) 622-0754

PLACE FLEUR DE LYS

552, boul. Wilfrid-Hamel, QUÉBEC

(418) 529-1740

CENTRE RIVIÈRE-DU-LOUP

298, boul. Thériault, RIVIÈRE-DU-LOUP

(418) 862-2269

PLACE DE VILLE

700, boul. Laure, SEPT-ÎLES

(418) 962-8688

CARREFOUR SAINT-GEORGES

8585, boul. Lacroix, St-Georges de Beauve

(418) 228-2425

† Sur produits à prix régulier. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.
Certains modèles en vente peuvent être des démonstrateurs ou des fins de ligne. Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins.
*Durant 15 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.

SAINT-ROMUALD

Travaux majeurs sur l'autoroute 20 Est

NATURE DES TRAVAUX:

- Reconstruction du pont enjambant la rivière Etchemin

DURÉE:

- Pont fermé pendant 12 semaines

GESTION DE LA CIRCULATION

En tout temps:

- 2 voies en direction est
- 1 voie en direction ouest

ITINÉRAIRE DE RECHANGE EN DIRECTION OUEST:

- Chemin des Îles, route 132 et route 175

Pendant les heures de pointe, soit entre 7 h et 9 h ainsi qu'entre 17 h et 19 h, l'utilisation de la route 132 est fortement recommandée. Il est également possible d'emprunter la traverse Québec-Lévis.

S.V.P. ralentissez!

Ce chantier présente des entraves qui peuvent nuire au passage des véhicules hors normes en largeur.

clearNET

PANNEAUX À MESSAGES VARIABLES

LIGNE INFO-TRAVAIL

LIGNE INFO-TRAVAIL

A LA RADIO

A LA TÉLÉ

URGENCE-DÉPANNAGE

Gouvernement du Québec
Ministère des Transports

ON REDOUBLE D'EFFORTS
MERCI DE REDOUBLER DE PATIENCE

Québec

LA CAPITALE ET SES RÉGIONS

Un bureau de tourisme à Beauport



La vieille ville de Beauport se dote d'une équipe pour vanter ses attraits. Cette semaine, Jacques Langlois, maire, Raymond Roussy, un propriétaire de voitures anciennes, Paul Guillot, le coordonnateur de la corporation touristique de Beauport, Michel Guimond, député et Bernard Auger, président de la corporation touristique, étaient de la fête pour inaugurer le nouveau bureau d'information touristique, situé au 321, boul. Sainte-Anne. L.-J.P.

Nettoyage de conduits de ventilation

Offre pour la maison au complet valable une semaine seulement!



139 \$ maison au complet*

Inclus : conduit principal, nombre illimité de bouches.

Avantages :

- Le nettoyage de conduits contribue à soulager les symptômes d'allergie, l'asthme et les problèmes respiratoires en éliminant les irritants en suspension dans l'air, comme la saleté, la poussière, les fragments de poil ou de plumes et le pollen.

Méthode :

- Nos appareils industriels brevetés aspirent la poussière des conduits et des bouches d'aération et les nettoient à fond.
- Nous utilisons de puissants filtres HEPA qui emprisonnent des particules aussi minuscules que le 1/300^e d'un cheveu humain et filtrent à 99,97 % la poussière et la saleté.

Appelez du lundi au samedi, entre 8 h et 18 h

842-3636



SERVICES À DOMICILE

*Pour systèmes de chauffage simples. Frais additionnels pour serpentins de climatiseur et portes d'accès, s'il y a lieu. Services résidentiels seulement. Offre valable jusqu'au 18 juillet 1998.

© Copyright 1998 Compagnie de la Baie d'Hudson

www.lesoleil.com



SERVICES À DOMICILE

OFFRE DE NETTOYAGE DE MEUBLES ET DE MOQUETTES!

UNE SEMAINE SEULEMENT!

Qualité, service et prix avantageux à la Baie



13 \$ par pièce

quand vous faites nettoyer 2 pièces à la vapeur.
solde: 26 \$ Prix après solde : 36 \$

Vos moquettes resplendiront de fraîcheur et de propreté.

Valeur exceptionnelle! Rabais de 45 \$

74 \$ maison au complet*

*5 pièces, 13 marches et 1 vestibule nettoyés à la vapeur
Prix après solde : 119 \$

Nous vous recommandons la MÉTHODE DE NETTOYAGE DE LUXE EN 2 ÉTAPES pour les moquettes qui n'ont pas été nettoyées professionnellement depuis au moins 12 mois. Seulement 10 \$ de plus par pièce.



NETTOYAGE DE CANAPÉ

39 \$ pour un canapé

Prix après solde : 49 \$

Nos méthodes de nettoyage sont adaptées à chaque tissu, pour de meilleurs résultats. Frais additionnels pour le nettoyage à sec et pour les tissus en coton haïtien, les canapés modulaires et les coussins de dossier non attachés.

APPELEZ DU LUNDI AU SAMEDI, ENTRE 8 H ET 18 H



842-3636

Traitement de protection des fibres offert moyennant des frais additionnels. Renseignez-vous sur notre trousser de détachage StainSolution™. Les pièces de plus de 200 pieds carrés comptent pour 2 pièces ou plus. Les offres expirent le 18 juillet 1998.

On prend soin de vos dons

Merci!

La Fondation Hôpital Laval remercie tous ses généreux donateurs ayant contribué aux activités du mois dernier telles que la randonnée cycliste, le tournoi de golf et la soirée-spectacle avec « Michel Sardou ».

Ces activités bénéfiques ont permis de cumuler un montant de 75 000 \$.



Fondation Hôpital Laval

DÉCOUVREZ



NOUVELLES TENDANCES COULEURS

Nous vous offrons le meilleur rapport qualité-prix. Nous le garantissons.

CLASSIQUE
1215, boul. Charest O.,
Québec, 681-0171

CONTEMPORAIN
18, rue Courcellette,
Québec, 681-0171

LA GALERIE DU MEUBLE

DÉCORATION INTÉRIEURE

www.lagalieriedumeuble.com
1 800 463-2277

ROCHE BOBOIS
9, rue Courcellette,
Québec, 681-4101

RIVE-SUD
170, rte Kennedy,
Lévis, 838-9982



1998



* Juillet 1998.
Conditionnel à l'approbation
du crédit. Acquitte 30%.
Conditions en magasin.

Heures d'ouverture: Lundi au mercredi 9h à 17h30. Jeudi et vendredi 9h à 21h.
Samedi 9h à 17h. Dimanche fermé jusqu'au 26 juillet inclusivement.

Certains articles présentés sont en quantité limitée et peuvent différer d'un magasin à l'autre.

1284155

EN BREF

Assassin recherché

L'assassin de Philippe Desbois et son complice courent toujours. Jeudi soir, après avoir abattu l'acolyte des Rock Machine devant son domicile du 3740, rue Blain à Neuchâtel, les deux criminels ont pris la fuite vers 19 h 15 à bord d'une automobile neuve, d'une « couleur rose inhabituelle », selon les informations qu'a recueillies la police. Le meurtrier, d'allure athlétique, portait un pantalon de jogging noir, avec rayures blanches sur le côté. Cette année seulement, huit des homicides survenus dans la région de Québec sont liés directement à la guerre des motards. L'incident de jeudi ajoute un 85^e nom sur la liste des victimes depuis le début des affrontements à Québec. L.-J.P.

30 mois de prison

Donavan Gagnon de Québec a été condamné hier à 30 mois de pénitencier pour possession d'héroïne dans le but d'en faire le trafic. Lors de son arrestation, le 31 mars, la Gendarmerie Royale du Canada avait aussi saisi de la cocaïne, deux armes à autorisation restreinte et 2500\$ provenant d'activités illégales. L.-J.P.

Retrouvés

L'alléchante offre de 1500\$ de S.M. Sport pour recueillir des informations au sujet de deux vols survenus au magasin de Loretteville entre le 17 et le 25 juin a porté fruit. Grâce à des délateurs, la police de la Haute-Saint-Charles a effectué quatre perquisitions à Québec et à Charlesbourg, jeudi, retrouvant deux véhicules

tout-terrain, une portion des 85000\$ de matériel subtilisé. Trois jeunes, âgés de 16, 17 et 20 ans ont été arrêtés. L'enquête se poursuit L.-J.P.

Tout se vole

Des voleurs astucieux ont fauché huit lampes au sodium dans les serres de l'université Laval dans la nuit de jeudi à hier. Au dire de la police de Sainte-Foy, ces lampes, d'une valeur de 1200\$ chacune, sont utiles à la culture de la marijuana. Les malfaiteurs s'étaient introduits la veille dans les mêmes locaux. Jeudi soir également, deux rôdeurs ont visité la cour d'Hydro-Québec, au 2625 boul. Lebourgneuf à Québec, afin d'y piller des morceaux de cuire. Le maître-chien a retracé l'un des larrons, caché dans les bosquets. L'homme avait déjà été appréhendé en mai pour le même délit. L.-J.P.

TRANSPORT SCOLAIRE À LÉVIS



Pour se rendre à l'école Saint-Dominique, Maxime et Alexandra Dionne devront emprunter la côte Bolduc. À cet endroit, la visibilité des automobilistes est restreinte en raison de la courbe prononcée de la côte.

Parents outrés

1,2 km à pied dans une zone dangereuse

PIERRE PELCHAT

Le Soleil

■ LÉVIS — À la fin d'août, le petit Maxime Dionne âgé de six ans entrera en première année à l'école Saint-Dominique de Lévis. À la différence de l'an dernier, il devra se taper tout près de 1,2 kilomètre à pied dans une zone que l'on jugeait dangereuse, il y a quelques semaines encore. La raison: les compressions budgétaires dans le transport scolaire.

Ses parents n'en reviennent pas de la décision de la commission scolaire des Navigateurs. « On met la sécurité de nos enfants en péril pour des questions de budget », a déploré le père de Maxime, Clément Dionne.

Pour eux, il ne fait aucun doute que c'est beaucoup trop demander à un enfant de six ans de se rendre à l'école seul dans ce secteur. Selon un relevé effectué par un groupe de parents, 69 accidents sont survenus au sud de l'école dont 43 pendant les heures d'entrée et de sortie des classes.

Clément Dionne et Monique Bilodeau craignent particulièrement la côte Bolduc que Maxime devra emprunter. La visibilité des automobilistes y est restreinte en raison de l'importante courbe qui se trouve dans cette côte déjà très abrupte. Et il n'y a pas de trottoirs. De plus, le risque d'accident est augmenté du fait que les enfants auront tendance à marcher vers le centre de la rue compte tenu que plusieurs résidents y stationnent de bon droit leur véhicule. Autre facteur aggravant, le risque de dérapage y est élevé. L'hiver, la côte Bolduc fait l'objet d'un entretien particulier à cause de sa « pente critique ».

Après avoir descendu ladite côte, on peut s'attendre à ce que les jeunes utilisent un raccourci en passant par le stationnement d'un petit centre commercial avec les risques d'accident que cela peut comporter.

Maxime Dionne et sa soeur Alexandra, âgée de huit ans, ne sont pas les

seuls dans cette situation. Il y a environ 90 élèves de niveau primaire demeurant sur le plateau autour de la rue Champagnat qui devront apprendre à composer avec les risques de la circulation automobile dans un secteur où ça roule pas mal aux heures de pointe.

L'école est voisine de l'Hôtel-Dieu de Lévis qui compte plusieurs centaines d'employés. Il y a aussi tout le trafic causé par le va et vient au Mouvement Desjardins, au cégep de Lévis-Lauzon, au collège de Lévis, pas loin eux non plus.

Les parents ne considèrent pas que l'emploi de plus de brigadiers scolaires par la Ville soit une garantie suffisante pour assurer la sécurité des enfants. Certaines intersections seront protégées mais pas le parcours, répliquent-ils à la commission scolaire.

Du côté de la commission scolaire, on ne ferme pas complètement la porte à revoir la décision de couper le transport scolaire à ces élèves. Un comité des plaintes vient d'être formé et pourrait modifier la décision au mois d'août. Les membres du nouveau comité pourraient se rendre sur les lieux et vérifier de visu le niveau de dangerosité du secteur.

Pour l'heure, les parents continuent de fourbir leurs armes. La rentrée scolaire à l'école Saint-Dominique risque d'être mouvementée. Il n'est pas question pour les parents d'envoyer leurs jeunes enfants à pied à l'école dans des conditions qu'ils jugent dangereuses. « Nos enfants, c'est ce qu'on a de plus précieux », a dit Clément Dionne.

Un comité des plaintes pourrait modifier la décision

DEMAIN

Toute l'action en direct à RDS



8 h 30

Grand Prix de Grande Bretagne

12 h 30

Série Cart: Cleveland



14 h 30

Grande finale

Brésil vs France



© 1994 ISL TM

RDS

le sport sans limites

1-888-RDS-6363

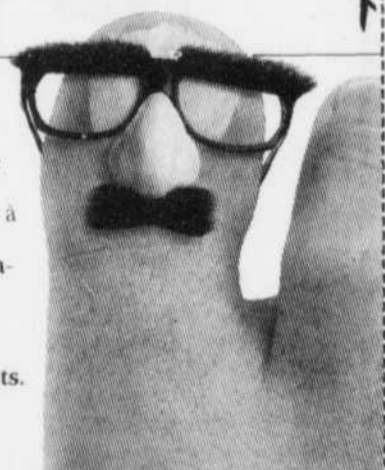
www.rds.ca

Vous en avez assez de camoufler vos ongles d'orteil?

Des ongles d'orteil épais, cassants et décolorés indiquent peut-être la présence d'une infection fongique. Cette affection rebelle et difficile à traiter touche un trop grand nombre de Canadiens. Ne désespérez pas! Il existe un moyen de venir à bout de ce problème. Parlez-en à votre médecin ou à votre podiatre lors de votre prochaine visite, ou composez sans frais le 1 800 561-0990 pour obtenir de plus amples renseignements.

NOVARTIS

Novartis Pharma Canada Inc.
Dorval (Québec) H9B 4P5
LAM-98-05-3944RF



Vente d'ouverture

Boutique Matelas Beaux Rêves

TOUTES TAXES INCLUSES sur tous nos matelas*

Avec tout achat de 500\$ obtenez un ensemble de draps en Percale

MEUBLES LE MEUBLEUR CHRISTIAN GAUDET 820, boul. Charest Ouest, Québec 681-4200

LA CAPITALE ET SES RÉGIONS

SAINT-GEORGES

La campagne vient aux citadins

LUCE DALLAIRE
Collaboration spéciale

SAINT-GEORGES — Depuis hier et jusqu'à dimanche, c'est le temps de faire provision de produits régionaux, au Grand Marché, à Saint-Georges. Une expérience champêtre permet de regrouper une vingtaine de producteurs, transformateurs et artisans de la Beauce pour offrir aux citadins, sur le lieu des Fêtes du 50^e anniversaire de vie urbaine de Saint-Georges, une foule de produits « made in Beauce ». À proximité du Palais des Sports, vous pourrez vous approvisionner de produits frais et de qualité, telles les fines herbes, les légumes, les fraises et framboises, le fromage, la charcuterie, les gaufres, les pâtisseries, la confiserie, la boulangerie, les produits de l'érable, le miel et l'hydromel, les fins cafés et maints produits capteront l'attention des plus curieux.

Le Grand Marché est une vitrine fort intéressante pour goûter les produits régionaux, mais c'est aussi l'occasion d'échanger avec les artisans et les agriculteurs qui vous parleront, avec passion, de leur métier et de leur production. « Un coin horticole avec fleurs et plantes ornementales sera aménagé, un resto, un coin de détente, des démonstrations culinaires et des animateurs d'époque, tel cireur de chaussures, vous attendent également », soulignent les organisateurs. En matinée dimanche, une ériée populaire sur le perron de l'église de l'Assomption aura lieu à 11h50. La première du Grand Marché est rendue possible grâce au Conseil agroalimentaire Beauce-Appalaches, à l'Office de tourisme et congrès de Beauce, au comité du 50^e, au MAPAQ, direction régionale de Chaudière-Appalaches, à la Fédération de l'UPA de la Beauce, aux Serres Champagne, à GL Électrique et à Hydro-Québec.



Claude Fleury, un fonctionnaire de 43 ans, présidera la commission scolaire de la Capitale.

COMMISSION SCOLAIRE DE LA CAPITALE

Un vent de changement à la présidence

BRIGITTE BRETON
Le Soleil

QUÉBEC — Les commissaires de la commission scolaire de la Capitale ont opté pour le changement plutôt que l'expérience en élisant Claude Fleury à la présidence du conseil scolaire. Lors d'un vote serré de 12 contre 9, M. Fleury a défait Lucien Flamand qui était à la tête de la CECQ depuis 16 ans.

À la vice-présidence, les commissaires ont aussi choisi, dans la même proportion, Normand Thériault à Marguerite Dorion, présidente de la commission scolaire de Charlesbourg. Le nouveau président ne cache pas qu'il faudra un grand défi commun pour rallier tout le monde. Ce défi est la mise en réseau des 70 écoles de la commission scolaire.

Quant à M. Flamand, il ne se considère pas dans l'opposition et n'a nullement l'intention de faire de l'obstruction. « J'aurais aimé faire la transition, mais je continuerai de prendre des décisions pour la bonne marche de la commission scolaire. »

M. Fleury, un coordonnateur au développement international à la direction du multimédia et des services électroniques au ministère de la Culture et des Communications, n'a qu'une expérience de quatre années comme commissaire à la commission scolaire de la Jeune-Lorette. Il mise donc sur son expérience de travail et de père de deux enfants de 13 et 10 ans pour diriger la nouvelle commission scolaire. Le président voit même comme un avantage sa mince expérience dans le réseau scolaire. « Je n'arrive pas avec une étiquette et une culture organisationnelle que j'essaierai d'implanter. Nous prendrons ce qu'il y a de mieux dans les différentes commissions scolaires et écoles », a-t-il indiqué au SOLEIL. La commission scolaire de la Capitale regroupe les commissions scolaires Jeune-Lorette, des Belles-Rivières, Charlesbourg et de la Commission des écoles catholiques de Québec.

M. Fleury, qui habite Loretteville, se présente également comme un président qui connaît l'ensemble du territoire de la nouvelle commission scolaire. « Je suis un itinérant géographique. Je suis né dans Saint-Malo, j'ai grandi à Duberger, j'ai vécu dans la Haute-Ville et dans la Basse-Ville de Québec et je passais l'été au lac Saint-Joseph. »

Le président Fleury estime que l'école actuelle ne prépare pas bien les jeunes diplômés de demain. Selon lui, la réforme de l'éducation de la ministre Marois et la refonte du curriculum n'apportent pas de réponse à tout. Il veut donc que sa commission scolaire tienne ses propres états généraux de l'éducation pour définir des profils de compétence.

Pour rallier tous les milieux, il souhaite également que toutes les écoles de la commission soient mises en réseau. Il précise cependant que les nouvelles technologies sont un moyen et non une fin. Comment réussira-t-il son projet avec des budgets de plus en plus restreints? Le nouvel élu mise sur la collaboration de la communauté. « Si nos écoles s'ouvrent davantage à la communauté et à l'entreprise privée, nos partenaires aideront davantage nos écoles », croit M. Fleury. Il souhaite d'ailleurs mettre sur pied une fondation pour aider les milieux plus démunis. « Il faut éviter les écoles à deux vitesses. »

Le président invite aussi les parents à participer davantage. Il promet d'ailleurs du soutien aux conseils d'établissement qui seront formés à l'automne dans chaque école.

Dans les autres commissions scolaires de l'agglomération de Québec, les commissaires ont misé sur l'expérience et la continuité lors du choix de leur président. Aux Découvreurs, Claude Gélinas a été élu à la présidence. À la commission scolaire des Premières-Seigneuries, l'ancienne présidente de la commission scolaire des Chutes-Montmorency, Jeanne-d'Arc Marcoux a été élue. Le vote a cependant été serré avec son adversaire Jean-Marc Laflamme. Sur la Rive-Sud, le président de la commission scolaire des Chutes-de-la-Chaudière, Anicet Gagné, assumera la même fonction à la nouvelle commission scolaire des Navigateurs.

HÔTEL Auberge universel MONTRÉAL

FORFAIT BASEBALL COMPLET :
 • Un (1) chambre pour (1) nuitée
 • Quatre (4) petits déjeuner américains
 • Quatre (4) billets pour une partie de baseball
 • Stationnement gratuit
 • Service de navette au stade (aller-retour) Familial, Bonheur, Jardin Botanique, Insectarium

195\$ / 4 pers.

5000, Sherbrooke Est, Montréal QC Rés. sans frais: 1-800-567-0223

PERSONNE NE VEND MOINS CHER QUE TI-FRÈRE C'EST GARANTI!

L'UNIQUE MAXI CENTRE D'AUBAINES EN DÉCORATION

TI-FRÈRE

GRANDE VENTE 2 POUR 1

Sur une vaste sélection de marchandises dans tous les départements. Achetez un produit et obtenez le deuxième GRATUITEMENT!

COUVRE-PLANCHERS QUALITÉ SUPÉRIEURE

UNE IMMENSE SÉLECTION DE COUVRE-PLANCHERS POUR TOUTES LES PIÈCES DE LA MAISON:

- TAPIS SAXONY* À PARTIR DE 15⁹⁹\$ 2 POUR 1
Choix de couleurs mode
- TAPIS COMMERCIAL* .. À PARTIR DE 14⁹⁹\$ 2 POUR 1
Style Pindot
- PRÉLART GOLD* 58⁹⁹\$ 2 POUR 1
Garantie 10 ans
- PRÉLART SANS CIRAGE* .. À PARTIR DE 15⁹⁹\$ 2 POUR 1
D'excellente qualité
- CÉRAMIQUE À PLANCHERS* 3²⁹\$ 2 POUR 1
Beaux choix de couleurs EN STOCK

*Marchandise sélectionnée. Les verges données doivent être de valeur égale ou inférieure à celles achetées.

STORES • CHOIX INCOMPARABLE

PORTE-PATIO* 75" X 84" À PARTIR DE 19⁹⁹\$

ACHETEZ 1 store* OBTENEZ-EN 1 GRATUITEMENT

ACHETEZ 2 stores* OBTENEZ-EN 2 GRATUITEMENT

ACHETEZ 3 stores* OBTENEZ-EN 3 GRATUITEMENT

STORES VERTICAUX* PVC ou ALUMINIUM, 2" ou 3 1/2" faits sur mesure pendant que vous attendez. À PARTIR DE 19⁹⁹\$

STORES HORIZONTAUX* EN VINYLE. 2" et 3" faits sur mesure pendant que vous attendez. À PARTIR DE 19⁹⁹\$

STORES HUNTER DOUGLAS. Horizontaux, verticaux, bris, Pliés, Duets, Silhouettes. À PARTIR DE 19⁹⁹\$

2 POUR 1 2 POUR 1 150% DE RABAIS JUSQU'À

Les produits donnés doivent être de valeur égale ou inférieure à ceux achetés. *Marchandise sélectionnée.

VOTRE LITERIE ET DAVANTAGE

ENSEMBLES DE DRAPS* EN PERCALE À PARTIR DE 59⁹⁹\$ 2 POUR 1

Vaste choix de styles et couleurs

Belle sélection de DOUILLETES* LAVABLES À PARTIR DE 59⁹⁹\$ 2 POUR 1

COUSSINS* DÉCORATIFS À PARTIR DE 13⁹⁹\$ 1

COULEURS UNIES, 14" x 14" et 16" x 16" *Marchandise sélectionnée.

RIDEAUX* DE DOUCHE ET ACCESSOIRES* DE SALLE DE BAIN DISCONTINUÉS JUSQU'À 60% DE RABAIS

MATELAS

À PARTIR DE 69⁹⁹\$ SIMPLE

PRIME EXTRA TI-FRÈRE

- ✓ LIVRAISON GRATUITE
- ✓ INSTALLATION GRATUITE
- ✓ CADRE DE LIT GRATUIT
- ✓ RETRAIT GRATUIT DU VIEUX MATELAS

PAPIER-PEINT

Une sélection spéciale DE PAPIER-PEINT* ET BORDURES*

ACHETEZ UN ROULEAU* OBTENEZ UN AUTRE GRATUITEMENT

2 POUR 1

*Marchandise sélectionnée.

215, BOUL. HAMEL, VANIER 681-6023

LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9H00 À 18H00. JEUDI ET VENDREDI: 9H00 À 21H00. SAMEDI: 9H00 À 17H00. DIMANCHE: 12H00 À 17H00.

L'événement

« On coupe les prix »

Chez votre concessionnaire Chevrolet Oldsmobile du Québec (voir p. D 10-11)

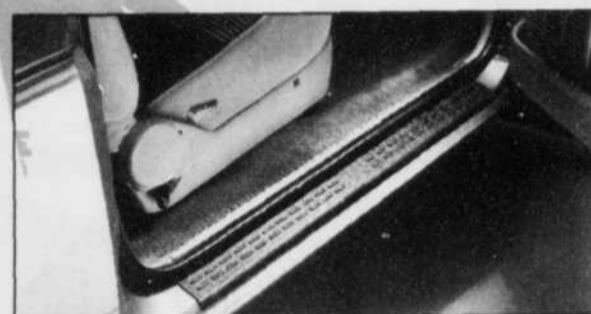
CHEVROLET
OLDSMOBILE
GM

PLUS C'EST CHAUD, MOINS C'EST CHER!



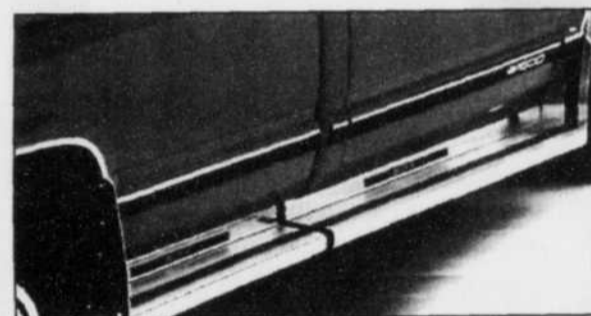
À partir de
39⁹⁵\$*
~~52,95\$~~

Déflecteur de capot
Garantie à vie - Modèle 2627 53906 - Pour Dodge Caravan 96-98



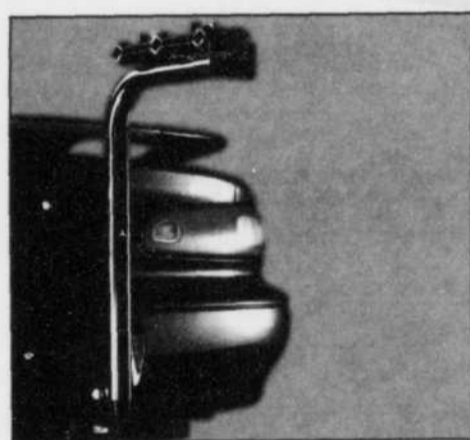
À partir de
14⁹⁵\$*
~~19,95\$~~

Protecteur de marche d'embarquement
Modèle 2627 88240 - Pour Toyota RAV4 4 portes



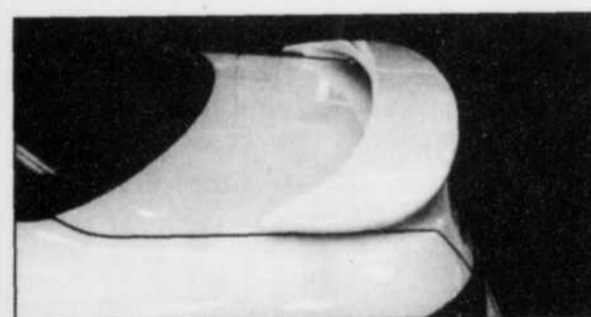
À partir de
64⁹⁵\$*
~~83,95\$~~

Marchepied en aluminium
Modèle Ultima 2687 CH225 - Pour Ford Pick-up 97 Série F (cabine courte)



À partir de
59⁹⁵\$*
~~99,95\$~~

Support à vélo
Modèle 2670 9000 - À l'achat et l'installation d'une attache-remorque Reese. Aussi disponible attelage 5e roue «Fifth wheel»



À partir de
149⁹⁵\$**
~~185,95\$~~

Becquet arrière
Modèle 2626 2241PP - Modèle original pour Néon 1995-1998



À partir de
274⁹⁵\$**
~~347,95\$~~

Marchepied moulé en ABS et aluminium
Modèle 2602 462000BC - Pour Chevy Blazer/GMC Jimmy 1995-1998



Réparation de pare-brise

0¢

Réparation de pare-brise gratuite si assuré!



Voyez notre annonce dans l'annuaire
Pages JaunesMC sous la rubrique vitres d'autos.



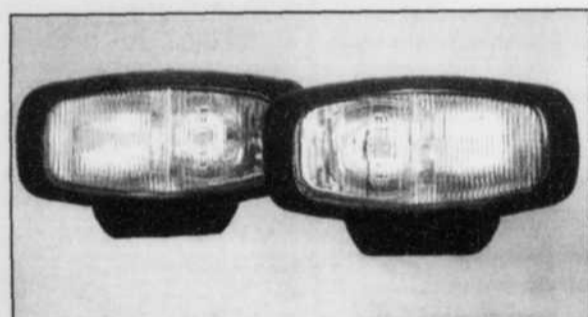
À partir de
34⁹⁵\$*
~~52,95\$~~

Déflecteur de pluie
Modèle 2627 92659 - Pour Ford Windstar 1995-1997



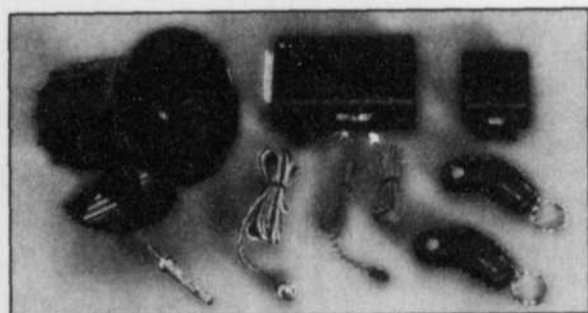
À partir de
42⁹⁵\$†
~~56,95\$~~

Couvre-phares
Modèle 2627 37612 - Pour Cavalier 1995-1998



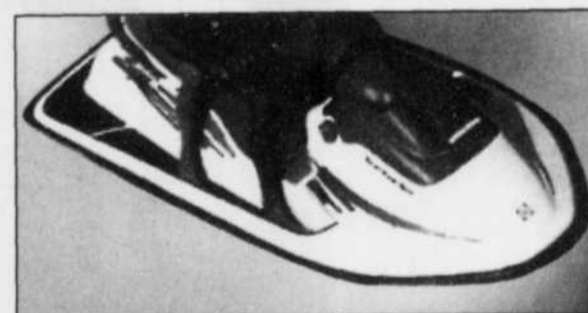
À partir de
59⁹⁵\$*
~~72,95\$~~

Phares auxiliaires
Modèle 2654 3155 - Halogènes jumelés



À partir de
129⁹⁵\$*
~~203,95\$~~

Système d'alarme pour auto
Modèle 1503 APS 400



À partir de
149⁹⁵\$*
~~255,95\$~~

Système d'alarme pour motomarine
Modèle 1328 OS5200



Seulement
149⁹⁵\$†

En prime : trousse de sécurité

Téléphone SCP

À l'achat d'un téléphone SCP entre le 15 juin et le 15 septembre 1998, obtenez une trousse de sécurité pour automobile Justin Case. De plus, courez la chance de gagner la New Beetle avec Clearnet!

Avec
tout achat de
200 \$ et plus,
ne payez rien
avant janvier
1999!

Cette vente se termine le 19 juillet 1998.

Les produits illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement.

* Installation et taxes en sus. ** Installation, peinture et taxes en sus. † Taxes en sus.

Lebeau[®]
Vitres d'autos

VALLÉE-JONCTION



Paul-Marcel Nadeau, Yvon Jacques et Roger Bourque, organisateurs des Fêtes du Centenaire de Vallée-Jonction.

100 ans ça se fête!

LUCE DALLAIRE
Collaboration spéciale

VALLÉE-JONCTION — Le cœur des Fêtes du centenaire de Vallée-Jonction bat son plein en Beauce, et ce pour toute la fin de semaine encore.

« Un des moments culminants des festivités, confie le président Roger Bourque, sera la journée des retrouvailles sous la tente, aujourd'hui. » Quelque 700 personnes ont déjà confirmé leur participation, et il n'en tient qu'aux Beaucerons éloignés depuis longtemps de se joindre aux festivités.

De plus, les ex-pensionnaires et externes de l'Enfant-Jésus pourront se remémorer de bons souvenirs passés en compagnie des sœurs de St-François d'Assise.

Pour clore les activités du week-end, un défilé « mémorable », est prévu demain. Selon le président du comité, M. Yvon Jacques, ce défilé regroupera 30 chars allégoriques, 50 voitures antiques, 20 tracteurs antiques, environ 40 voitures à cheval et pour l'occasion, un boeuf sera de la partie.

Une centaine de bénévoles et 20 organismes de Vallée-Jonction s'associent à l'événement. Cette localité centenaire regroupe une population d'environ 2100 personnes, mais pour le centenaire les organisateurs prévoient recevoir de 25 000 à 30 000 visiteurs.

À même la tournée historique de Vallée-Jonction, le Musée ferroviaire, qui relate les débuts de la construction des voies ferrées reliant Lévis à Sherbrooke, en 1870, a sorti ses plus beaux atours. La Maison J.-H.-A. Chabot a été transformée en galerie d'art populaire et en boutique de souvenirs. Il y a aussi une exposition art et culture, mettant en valeur les créations des artistes, des artisans et des membres du Cercle des fermières tandis que des objets religieux sont exposés à l'église.

Tiré à 1000 exemplaires et écrit par M. Paul-Marcel Nadeau, *Un train... une gare... un village* relate les origines, la localisation du village et l'influence du Québec Central. Un chapitre va au chemin de fer, aux services, aux faits saillants et aux individus, tels les artistes et artisans, ayant marqué l'histoire.

De plus, le comité organisateur a prévu un feu de joie avec chansonniers, de la musique disco, un 5 à 7 des entreprises, une soirée rock commerciale, une messe à l'ancienne, un brunch, une soirée bavaroise et plusieurs autres manifestations.

Nouvel observatoire au mont Mégantic

IAN BUSSIÈRES
Collaboration spéciale

NOTRE-DAME-DES-BOIS — Le mont Mégantic a du neuf à offrir à ses visiteurs lors de son 15^e Festival d'astronomie populaire qui se déroule jusqu'à demain puisqu'un observatoire populaire construit au coût de plus d'un demi-million \$ est maintenant installé à 1095 mètres d'altitude, tout près de l'observatoire astronomique de renommée internationale.

Cet observatoire muni d'un télescope de 60 cm de diamètre peut accueillir 45 personnes et il représente la troisième et dernière composante du centre d'interprétation de l'Astrolab du mont Mégantic, inauguré il y a quelques années.

Érigé 20 ans après l'ouverture de l'observatoire géré conjointement par l'université Laval et l'Université de Montréal, l'observatoire populaire donne accès à des équipements professionnels à la fine pointe de la technologie.

Le Festival d'astronomie populaire sera donc encore plus « populaire » cette année avec ce nouvel équipement, sans oublier que les visiteurs pourront également à titre exceptionnel visiter l'observatoire astronomique en journée durant toute la durée de l'événement.

De plus, diverses activités et des ateliers de vulgarisation sur des sujets allant du système solaire aux quasars sont offerts au public ce week-end à l'Astrolab et aux deux observatoires. Les ateliers seront animés par des experts, dont Anne Pellerin, Dany Dionne et Isabelle Bégin du département de physique de l'université Laval.

Les personnes intéressées à participer à ce 15^e Festival d'astronomie populaire peuvent d'ailleurs obtenir davantage d'information en téléphonant au (819)888-2941. L'Astrolab et l'Observatoire populaire demeurent cependant ouverts au public tous les jours de 10 h à 18 h et de 20 h à 23 h jusqu'au début du mois de septembre.

HUM! HUM!
La coopérative est à Plaza Laval

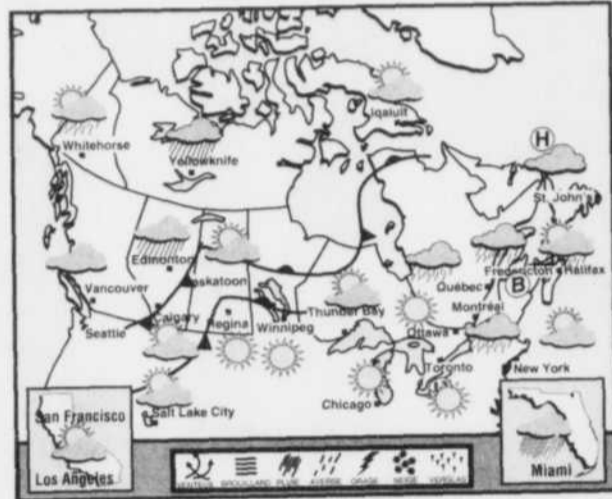
La coopérative de services d'été exploitée par une quinzaine de jeunes âgés entre 13 et 17 ans qui offre de peindre murs et plafonds, tondre le gazon, nettoyer les piscines, faire le ménage et animer les fêtes d'enfants à la population de Sillery et Sainte-Foy est située à Plaza Laval, 2750 chemin Ste-Foy, local 258. (Tél.: 651-6415 ou 261-0700)

Tournoi de golf frères et sœurs

Le club de golf de Montmagny présentera, le samedi 1^{er} août, son traditionnel tournoi frères et sœurs. La formule adoptée est le continuou mulligan par équipe de deux joueurs, soit frère et sœur, deux frères ou deux sœurs. La date limite d'inscription est le dimanche 26 juillet. Des prix de présence et de participation seront offerts. On s'informe au 248-1872 ou sans frais au 1-888-290-1872.

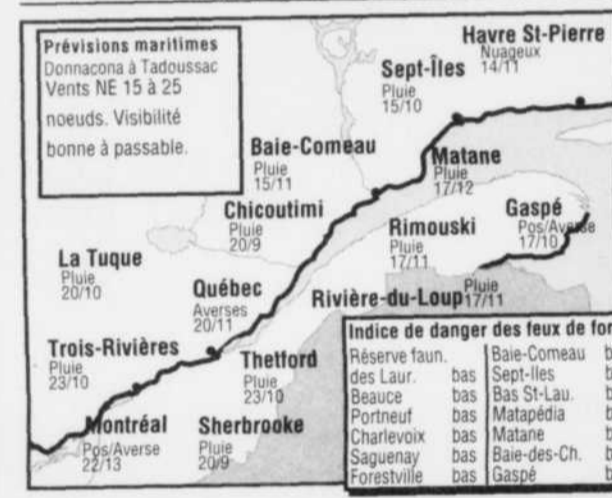
MÉTÉO

QUÉBEC	AUJOURD'HUI	DEMAIN	LUNDI
	Maximum aujourd'hui: 20	Maximum le jour: 24	Nuageux avec éclaircies
	Minimum la nuit: 11	Minimum la nuit: 12	Max: 24 Min: 14
	Nuageux avec éclaircies et 70% de probabilité d'averses.	Dégagement le matin. Vents NO de 15 à 30 km/h.	MARDI
	Vents du NE de 15 à 30 km/h.		Nuageux avec éclaircies
			Max: 28



Front froid Front stationnaire Front chaud Creux
B Basse pression H Haute Pression

PRÉVISIONS RÉGIONALES



ALMANACH QUOTIDIEN

Maximum hier: 16	05h02	Durée du jour: 20h40
Minimum hier: 14	15h39	
Normale le jour: 24		
Normale la nuit: 12		
Record max. pour auj.: 32 1943	Indice UVB: 6.8 Modéré	
Record min. pour auj.: 7 1968	Coup de soleil (en minutes): 60 30 15 10	
Pluie (jusqu'à 13h00 hier)		
Ce mois-ci: 71,7 mm		
L'an dernier: 51,4 mm		
Cet été: 234,7 mm		
Été dernier: 213,8 mm		

État des routes — Info-travaux, 648-7766

CAMELOTS RECHERCHÉS

ADOLESCENT(E)S ET ADULTES

Le Soleil est à la recherche de personnes responsables et enthousiastes pour faire partie de sa dynamique équipe de 3000 camelots.

RIVE-SUD

St-Lambert
St-Jean-Chrysostome
Breakeyville
St-Malachie
Ste-Justine
St-Magloire

LIMOILOU

Ste-Odile
St-Albert-le-Grand
St-Pascal
St-Pie-X

686-3344
1 800 463-2362



Ce soir

5



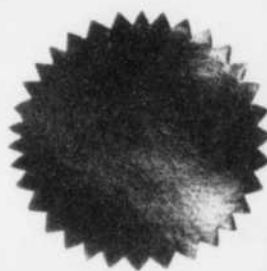
Millions \$

LA Garantie Saturn de remboursement 30 jours

NOUS VOULONS QUE VOTRE SATISFACTION SOIT TOTALE.

Si, pour quelque raison que ce soit, votre Saturn 1998 ne vous donne pas pleine et entière satisfaction, vous pouvez l'échanger contre une autre Saturn ou obtenir le remboursement intégral du prix d'achat. Il suffit de rapporter votre Saturn avant 30 jours ou 2500 kilomètres, selon la première éventualité.

 SATURN



Personne d'autre ne vous fait cette offre.
Vous êtes-vous demandé pourquoi?



Pour faire tout autrement

SATURN

Pour offrir une garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 kilomètres sur tous ses véhicules, il faut avoir une confiance totale en ceux-ci. Nous l'avons. La garantie exclusive de remboursement de 30 jours ou 2500 kilomètres, c'est la façon Saturn de faire les choses autrement.

164 \$/mois*

Bail de 36 mois.
2000 \$ comptant ou 14 643 \$†
(transport et préparation à la route inclus)

La Saturn SL 1998 (Boite de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
164 \$	2000 \$
194 \$	1000 \$
224 \$	0 \$

Climatiseur 20 \$ de plus par mois

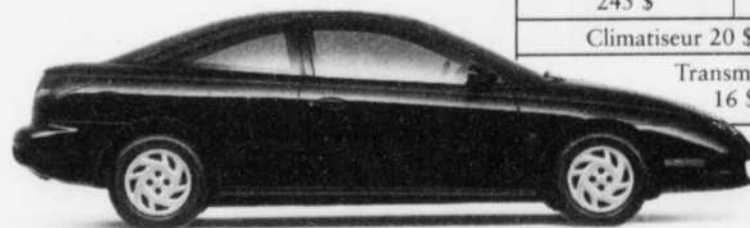


185 \$/mois*

Bail de 36 mois.
2000 \$ comptant ou 16 873 \$†
(transport et préparation à la route inclus)

La Saturn SC1 1998 (Boite de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
185 \$	2000 \$
215 \$	1000 \$
245 \$	0 \$

Climatiseur 20 \$ de plus par mois
Transmission automatique
16 \$ de plus par mois



*Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois et comprennent le transport (455 \$) et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. † PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec le détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN.

Saturn Saab Isuzu Rive-Sud
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

Saturn Saab Isuzu de Québec
765, rue Marais
Québec
681-5777

Saturn Saab Isuzu de Sainte-Foy
3330, rue Watt
Sainte-Foy
653-1312

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume
Chicoutimi
549-3320

CONTEXTE

Les infirmières crient au secours

Le nombre de suicide augmente parmi elles



■ QUÉBEC — « Au secours [...] Une autre de mes collègues vient de se suicider... » La lettre, signée par une infirmière, a été reçue comme un S.O.S. à nos bureaux. Signal de détresse.

Un drame isolé? Non. « Il y en a beaucoup, beaucoup », constate Colette Gendron, professeure titulaire à la Faculté des sciences infirmières de l'université Laval et coauteure d'un essai important intitulé *La mort, condition de la vie*. De là à établir un lien avec les changements en cascade qui bouleversent le réseau de la santé depuis trois ans, il n'y a qu'un pas que certains n'hésitent pas à franchir.



Anne-Marie Voisard

AMVoisard@lesoleil.com

C'est le cas de la correspondante du SOLEIL, qui a requis l'anonymat. S'adressant au ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon, elle écrit: « Votre réforme met en péril non seulement la vie des malades, mais aussi celle de vos employés. » Au téléphone, elle a peur. « Je tiens à ma job. » Mais les faits sont là. C'est arrivé au pavillon Roy-Rousseau. Une de ses compagnes de travail s'est enlevé la vie. Et ça arrive ailleurs.

Les tâches des chefs de service ont doublé et triplé

heureuses en était à sa troisième dépression et à sa deuxième journée de retour au poste. Soit. Mais pourquoi a-t-elle posé le geste fatal? Quel fut l'élément déclencheur? On ne le saura sans doute jamais, comme il n'a pas été possible non plus de savoir dans quel hôpital elle travaillait.

Là-dessus, Chantal Viens, est intraitable. Renée Bourbonnais, la chercheuse responsable, qui est attachée au Centre de santé publique de Québec, agit pareil. Les 13 établissements de Québec qui ont participé à la recherche (on en avait ciblé 16) ne sont même pas nommés dans le rapport de synthèse. C'est par déduction, parce qu'on connaît leur vocation spécifique, qu'on apprend que le centre hospitalier Robert-Giffard et le centre de réadaptation François-Charron furent exclus. « L'organisation des soins n'est pas la même », explique M^{me} Bourbonnais.

TÉMOIGNAGE-CHOC

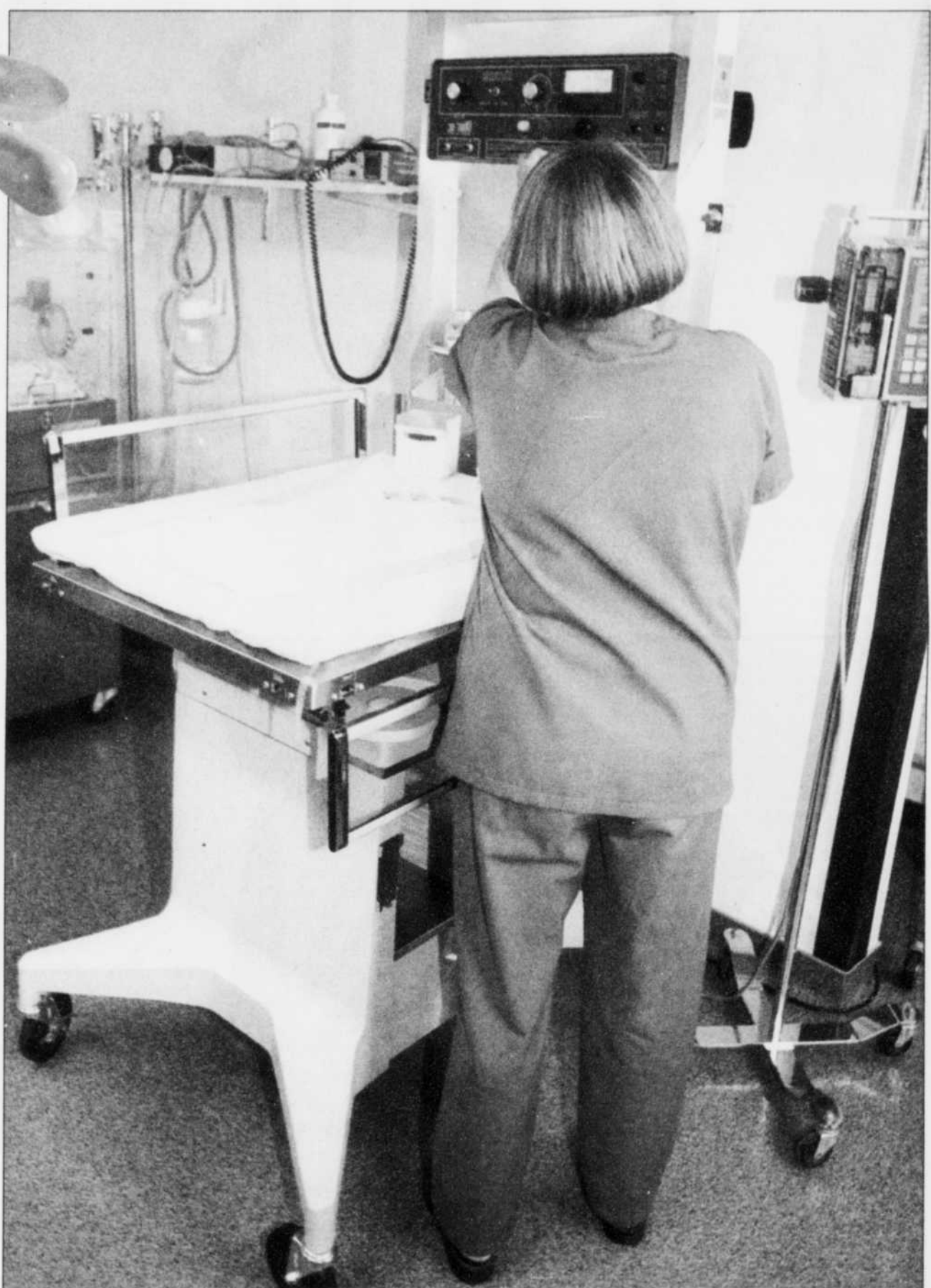
Au congrès de l'Association canadienne française pour l'avancement des sciences (Acfas), en mai, le témoignage-choc d'une infirmière, « elle-même profondément en détresse », a marqué l'assistance. D'autant plus qu'on rendait publics, à ce moment précis, les résultats d'une étude sur la santé des infirmières de l'agglomération de Québec, dans un contexte de transformation du système de santé. Grand constat: le niveau de détresse psychologique est élevé (41 %). Il est en hausse, par rapport à une population comparable d'infirmières, sondée en 1994 (28 %) et en 1995 (32 %).

« Quelqu'un se lève dans la salle et dit, sans préambule: « Moi, deux de mes consœurs se sont suicidées. » Chantal Viens, une des chercheuses, infirmière elle-même, spécialisée en santé mentale, était présente. « On n'est jamais préparées à ça », avoue-t-elle. Plus tard, elle a appris qu'une des mal-

LA LOI DU SILENCE

Chose certaine, ce n'est pas que le personnel, là comme ailleurs, soit à l'abri des bouleversements. Ni que ça ne l'affecte pas. Il y a l'exemple de Roy-Rousseau, pavillon rattaché depuis deux ans à Robert-Giffard. A ce dernier endroit, circule en coulisses l'histoire d'un coordonnateur de nuit qui est passé à l'acte, il y a un an. Les cadres écœpent eux aussi. « Les gestionnaires de premier niveau (chefs de service) sont les plus touchés. Leur tâche a doublé et même triplé. Cent employés sous leurs ordres, directs », c'est le tableau brossé par Marie-Josée Robitaille, adjointe à la direction de l'Association de santé et sécurité au travail, secteur des affaires sociales.

« Oui, on en a eu des cas », répond à son tour Roch Mathieu, vice-président du syndicat des infirmières et infirmiers de Robert-Giffard (différent de celui de Roy-Rousseau). « Deux



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Le niveau de détresse psychologique est élevé (41 %). Il est en hausse, par rapport à une population comparable d'infirmières, sondée en 1994 (28 %) et en 1995 (32 %).

connus, officiels, dit-il. Mais ce n'est pas dévoilé. » Donc absence de statistiques, hier comme aujourd'hui. La loi du silence règne partout dans le milieu. Au CHUL, où les oui-dire renvoient l'écho de trois infirmières qui

auraient décidé d'en finir avec la vie, la présidente du syndicat, Claire Sirois, refuse de parler. « Je ne veux pas m'embarquer là-dedans, par respect pour mes consœurs. [...] Nous sommes concernées personnellement [...]

Ça arrive à tous les jours dans tous les milieux. [...] On ne peut relier ça uniquement au travail. »

Voir INFIRMIÈRES en A 18 ▶

LE LEADER INFORMATIQUE
Manufacturier certifié ISO 9001

Payable dans un an*

GARANTIE 2 ANS, PIÈCES et MAIN-D'OEUVRE

- Formation gratuite
- Soutien technique GRATUIT 7 jours sur 7
- Livraison et installation

OUVERT 7 JOURS

Pentium 233 Technologie MMX
Moniteur 14 po

- 32 Mo SDRAM
- Chipset TX
- 512 Ko cache
- Disque rigide 2.1 Go 10 Ms
- Carte vidéo 64 bits 3D 2 Mo MPEG
- Haut-parleurs de 80 watts amplifiés
- Moniteur 14 po couleur
- CD-ROM 24X
- Clavier fr. Win 95
- Tapis • Souris

• Carte de son 16 bits comp. SoundBlaster

• Boîtier Midtour

997\$

Pentium II 300 Technologie MMX
Moniteur 14 po

- 64 Mo SDRAM
- Chipset LX AGP • 512 Ko cache
- Disque rigide de 4,3 Go 10 Ms
- Carte vidéo 64 bits 3D 4 Mo AGP
- Haut-parleurs de 80 watts amplifiés
- CD-ROM 32X
- Clavier fr. Win 95 • Tapis • Souris
- Carte de son 16 bits comp. SoundBlaster
- Fax-modem 56K voice
- Boîtier Midtour

• Ce n'est pas un celeron!

1497\$

NOUVEAU WINDOWS 98 disponible pour tous les systèmes

IMBATTABLE

sélectronic

600, Belvédère 888 687-4545
 Place de la Cité (porte no 5) 658-4535

LES INFIRMIÈRES Mauvaise recette

Suite de la page A 17

Sans doute. Notre correspondante anonyme, forte d'une expérience de 23 ans en santé mentale, est du même avis. « C'est pas dû juste au virage ambulatoire [...] On ne s'en va pas en disant: "Bonjour, là, j'ai fini mon chiffre." T'arrives ensuite à la maison. Le mari, les enfants. C'est tendu. Le repas à préparer. Et tu viens d'assister un mourant. » Autant d'éléments qui ajoutent à la tension. Les infirmières sont fatiguées. Elles subissent « un stress énorme ». Comme le note Michel Villeneuve, agent syndical au pavillon Saint-François-d'Assise: «

Avant, c'étaient les problèmes de dos. Aujourd'hui, le mental lâche avant.»

Cela dit, il n'est pas possible de « tirer une ligne », selon l'expression de Liliane Allard, directrice du Centre de

prévention du suicide, ou de conclure que la réforme Rochon est cause de tous ces drames. Mais il est certain, par ailleurs, que le changement est trop rapide: « Le temps n'est pas donné. » D'où « démotivation, incertitude », qui sont autant d'ingrédients d'une mauvaise recette. Lorsqu'en plus on les mélange à des situations

personnelles ou familiales difficiles, il ne faut pas se surprendre si des signaux de détresse sont envoyés et si parfois on les reçoit trop tard. Sans compter, estime M^{me} Allard, qui est travailleuse sociale de formation, que les professionnels de la santé n'ont pas appris à demander de l'aide. C'est plutôt l'inverse.

Les infirmières sont fatiguées, elles subissent un «stress énorme»

On essaie d'y remédier, de faire en sorte de ne pas être « le cordonnier trop mal chaussé ».

D'ici là, on ne manque pas d'études pour démontrer la lourdeur de la tâche et l'impression que les changements sont imposés d'en



haut, sans que chacun puisse « s'exprimer, comprendre, réagir et résoudre les problèmes » qui s'ensuivent. Ce sont là quelques-uns des résultats d'une récente enquête de l'Association de santé et sécurité au travail dans le secteur des affaires sociales.

La chercheuse par René Bourbonnais, « photo instantanée de la situation »,

Avant c'étaient des problèmes de dos aujourd'hui c'est le mental

et seule de son espèce au Québec, est encore plus éloquente. Car la détresse psychologique, certains travaux le démontrent, n'est pas sans rapport avec les pensées suicidaires. Les chercheurs n'avaient pas de question spécifique sur ce point. M^{me} Bourbonnais n'en reconnaît pas moins qu'un niveau élevé de détresse peut être « l'indice » d'un problème plus grave. Et si elle n'ose pas, scrupule de chercheuse, établir un lien de causalité avec la transformation du réseau de santé, on ne perd rien pour attendre. La recherche continue. On interroge présentement les infirmières sur leur taux d'absences et les raisons qui les motivent. En l'an 2000, on saura tout. A.-M. V

le sens des affaires



Chez nous, les affaires ont un sens : celui de l'efficacité. On n'y va pas par quatre chemins. Le sens des affaires, vous l'avez. Nous l'avons. Parce que nous sommes ensemble, en affaires. **Flairer. Conseiller. Orienter. Guider. Gérer. S'impliquer.** Voilà notre façon bien personnelle de traiter nos dossiers, petits et grands. Notre équipe d'avocats est à l'oeuvre pour veiller à votre succès. Parce que le droit des affaires, c'est notre spécialité!

À QUÉBEC

2960, boulevard Laurier, bureau 500, Sainte-Foy (Québec) G1V 4S1
Téléphone : (418) 651-1900 Télécopieur : (418) 651-7410
Courriel : jofomo@total.net

MAINTENANT À MONTRÉAL

19, Cours le Royer, bureau 103, Montréal (Québec) H2Y 1W4
Téléphone : (514) 849-9900 Télécopieur : (514) 849-9902
Courriel : fournisseur@qc.aira.com



MORISSET GINGRAS*
AVOCATS
MAÎTRES EN AFFAIRES

*Jolin Fournier Morisset est devenu Morisset Gingras

RONA Le Quincaillier **RONA** Renoveur

ERRATUM

Une erreur s'est glissée à la page 6 de notre circulaire en vigueur jusqu'au 19 juillet 1998:

Pistolet d'arrosage 6 fonctions RONA 2009202

On aurait dû lire: **13⁹⁹**

Veillez nous excuser de tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle. Boucherville le 9 juillet 1998.

RONA 01

*Du jamais vu
Moins de 30 000\$*

FAITES VITE! ENCORE QUELQUES GRAND CHEROKEE LAREDO 1998



SPECIAL 29 995\$*
Courant: 37 440\$

- Air climatisé
- Vitres et portes à commande électrique
- Régulateur de vitesse
- Radiocassette AM/FM
- Pneus tout terrain
- Freins antibloquage
- Select trac
- Roues mag
- Système d'alarme
- Vitres teintées

* Rabais inclus * Transport et taxes en sus

MAISONNEUVE AUTOMOBILES

CHRYSLER Plymouth Jeep

138, rue Maisonneuve
47, boul. René-Lévesque, Québec
(à côté du Grand Théâtre)
529-8135

À court d'idées pour une sortie resto?

Cliquez à la bonne adresse www.lesoleil.com

et prenez contact avec des **spécialistes** sur mesure

Des travaux trop gros pour vos talents de bricoleur?

Cliquez à la bonne adresse www.lesoleil.com

et prenez contact avec des **spécialistes** sur mesure

OPINIONS

LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

Président du conseil d'administration PIERRE DES MARAIS II

Président et Éditeur GILBERT LACASSE

Rédacteur en chef GILBERT LAVOIE

Directeur de l'édition J.-JACQUES SAMSON

Directeur de l'information MICHEL SAMSON

ÉDITORIAL

La santé à deux vitesses

Le ministère de la Santé va mettre sur pied un groupe de travail pour évaluer la place du secteur privé dans les services de santé à Québec. La formation de ce comité avait été évoquée en janvier mais les événements des dernières semaines ont forcé le ministre Jean Rochon à bouger.

Le traitement donné par les médias au projet d'un mégacentre de la médecine à Sainte-Julie, près de Montréal, fait craindre l'émergence d'une nouvelle business contrôlée par des intérêts privés. Le président de la FTQ, Clément Godbout, est monté aux barricades devant cette menace craignant l'apparition d'une médecine à deux vitesses, rapide pour les nantis, et lente pour les autres.

Le débat n'est pas tout à fait nouveau mais il prend une grande acuité. Claude Castonguay, le père du système public actuel, l'a lancé dans nos pages d'opinion en se faisant l'apôtre d'un régime mixte laissant plus d'espace aux entreprises dans les soins hospitaliers. M. Castonguay estime que les contribuables ne peuvent plus soutenir un régime aussi vorace en terme de finances publiques et qu'il faut considérer des solutions de rechange.

Le projet de Sainte-Julie n'est pas anodin car les promoteurs, dont un ancien sous-ministre de la Santé, veulent implanter un réseau de 11 centres, des franchisés de la santé en quelque sorte. À Montréal l'idée d'un hôpital privé, réservé à une riche clientèle étrangère, circule toujours.

Au ministère de la Santé on minimise la portée de ces initiatives en soulignant qu'il n'existe aucun projet concret. Quant au mégacentre de Sainte-Julie on aurait tort, fait-on valoir, de la décrire comme un hôpital puisqu'il s'agit plutôt d'une grosse clinique médicale offrant des services de physiothérapie, traitement de l'obésité et soins esthétiques, des services qui ne sont pas couverts par l'assurance-maladie.

Curieusement, on ignore quel est le partage exact privé-public au Québec mais on l'évalue généralement à 30%. Les dépenses dans ce secteur excèdent les 17 milliards \$ au total et le secteur privé a occupé une bonne partie du terrain des services non « médicaux nécessaires ».

Au cours des derniers mois notre système de santé publique a été durement pris à partie. Le virage ambulatoire, combiné à des coupes profondes et aux fermetures d'hôpitaux, a modifié le réseau et provoqué des remous. Cette opération s'est faite brutalement mais personne ne nie qu'elle était nécessaire. On ne dit pas suffisamment par contre que nous bénéficions de l'un des meilleurs régimes au monde et que dans plusieurs régions le virage hospitalier est une réussite.

Les dénonciations répétées des gens qui travaillent dans les hôpitaux qui ont trouvé des échos quotidiens à l'Assemblée nationale ont semé le doute dans l'esprit des gens. Au SOLEIL nous recevons régulièrement des lettres de patients tout surpris d'avoir été bien traités dans tel hôpital. À force de tirer sur l'ambulance pour défendre des intérêts particuliers certains groupes de pression nuisent à leur entreprise et préparent la voie de la privatisation.

Récemment Claude Boivin, président de la Croix-Bleue, mettait des bâtons dans les roues du régime à deux vitesses. La capacité de payer des Québécois (à peine 8% des familles ont des revenus de plus de 100 000\$) va freiner cet élan disant-il.

Oui à un maillage avec le privé mais on aurait tort de jeter le bébé, somme toute assez rougeaud, avec l'eau du bain.

Des groupes de pression préparent la voie de la privatisation

Claire, Lorraine, Lise, Martine, Hélène, Lucie, Geneviève, Claire Sylvestre, Michèle, Hélène, Louise
Beauport

(À toi, ma soeur, mon amie, qui souffre de bleus au coeur ou au corps)

Aujourd'hui, nous venons partager avec toi notre expérience afin de semer chez toi un germe d'espérance. La violence sous toutes ses formes nous a, nous aussi, atteintes. Nous avons, aujourd'hui, réussi à nous en libérer.

Nous sommes douze femmes à avoir participé à une démarche où nous avons cheminé pendant plusieurs semaines. Ensemble, nous avons grandi, nous avons repris confiance dans nos forces, nos capacités. Mais auparavant,

nous avons dû d'abord nous ouvrir, parler, malgré notre honte et notre peur.

Ma soeur, mon amie, demande de l'aide. Pour une fois, sois bonne envers toi-même. Nous savons que tu es fatiguée, épuisée, parfois désespérée. Mais, par expérience, nous savons aussi qu'il y a des gens autour de toi qui n'attendent qu'un signe de ta part pour t'écouter, te consoler, te protéger.

Nous, nous avons choisi de nous libérer. Nous avons pris la responsabilité de notre destinée. Nous avons retrouvé le pouvoir de vivre notre vie sans violence. Ceci ne s'est pas fait facilement mais aujourd'hui, la vie est belle. N'ou-

blie jamais que tu as le droit à la dignité, à l'autonomie, au respect. Tu as le droit de t'aimer et d'être aimée. Tu as le droit d'être libre et de vivre sans violence. Avec de l'aide, tu peux y arriver. Fais-toi confiance ! À chaque pas en avant, crie victoire et félicite-toi.

Rien de pire que l'isolement, qui empêche de voir

Savais-tu qu'au Canada, une femme sur quatre a été victime de violence physique au cours de sa vie ? Batta sa femme est un geste criminel. La violence sous toutes ses formes est inacceptable. La violence psychologique et verbale est tout aussi destructrice que la violence physique. Elles laissent des marques qui sont longues à guérir. Personne ne mé-

rite d'être humilié, dévalorisé, abusé ou battu. Tu as le pouvoir de refuser d'être maltraitée. Tu peux demander d'être accompagnée pour y arriver, pour toi d'abord et aussi pour tes enfants.

Cherche quelqu'un qui va t'écouter sans te juger ni te bousculer, quelqu'un qui va te respecter et te soutenir. Nous avons toutes eu besoin d'aide pour nous sortir du cycle de la violence conjugale. À force d'être toujours contrôlées, critiquées, comparées, méprisées, apeurées, bousculées, frappées... nous avions perdu confiance en nous. Nous avons fini par nous croire folles, coupables. Parfois, nous avons même eu peur de perdre notre vie... Nous comprenons ton sentiment d'impuissance car nous nous rappelons...

Quand tu auras partagé ton secret, tu auras fait le premier pas...

Rien de pire pour toi que l'isolement. Il t'empêche de voir, de croire... Brise-le, va vers les autres, tu pourras ensuite connaître la paix à laquelle tu aspirés depuis si longtemps. La solidarité, ça marche ! Nous l'avons expérimentée. En demandant, nous avons été protégées malgré les menaces. Avec de l'aide, nous avons réussi à apaiser la peur qui nous envahissait. Toi aussi, tu peux y arriver. Appelle au CLSC de ton quartier, les policiers (911), les maisons d'hébergement, à Violence Info (667-8770) ou à SOS Violence conjugale (1-888-363-9010). Parle à quelqu'un...

Ensemble, brisons le mur du silence !

QUE FONT LES POLITICIENS EN VACANCES ?

CHAREST
RÉFLÉCHIT...



CARREFOUR DES LECTEURS

Un salaire minimum décent, c'est plus que capital, c'est vital !

La hausse annoncée du salaire minimum pour le 1^{er} octobre prochain est nettement insuffisante car avec un taux aussi bas, même les personnes travaillant à plein temps restent pauvres et ne parviennent pas à subvenir à leurs besoins de base.

En effet, à ce taux de 6,90 \$ l'heure, une personne seule devra travailler 49 heures par semaine pour atteindre le seuil de la pauvreté. Une femme monoparentale avec deux enfants devra pour sa part travailler 77 heures pour atteindre le seuil de pauvreté établi pour une famille de trois personnes.

Dans cette situation, travail rime avec pauvreté pour des milliers de travailleurs. Une augmentation substantielle du salaire minimum telle que réclamée par le Front de défense des non-syndiqué(e)s ne réglerait pas, bien sûr, l'ensemble des problèmes de pauvreté au Québec, mais contribuerait certainement à améliorer le sort de ces personnes qui ont droit à une réelle reconnaissance de leur travail et à une plus grande dignité.

De plus, une telle hausse tendrait à diminuer l'écart salarial entre les femmes et les hommes, augmenterait le pouvoir d'achat des bas salariés et créerait ainsi un meilleur roulement de l'économie qui profiterait à l'ensemble de la population québécoise ; la productivité et la motivation seraient accrues et la stabilité en emploi dans l'entreprise augmenterait.

Dans le contexte de croissance économique que connaît le Québec, une augmentation substantielle du salaire minimum aurait été un moyen efficace d'obliger les entreprises à redistribuer plus équitablement les fruits de cette croissance auprès des travailleurs. Rappelons que la réglementation sur le salaire minimum existe d'abord et avant tout parce que les non-syndiqués n'ont aucun rapport de force pour négocier leur salaire. Le premier objectif du salaire minimum est de protéger les bas salariés et non les marges de profits des entreprises.

Andrée Desrosiers
Pour le Front de défense des non-syndiqué(e)s
Trois-Rivières

Récupérez, messieurs les Anglais !

Les « Canadiens », deuxième peuple fondateur, si vraiment il y en a deux, sont des champions récupérateurs de symboles : notre nom « Canadiens », drapé du castor et de la feuille d'érable, l'hymne national, composé en 1880 par deux Québécois, dont les anglais croient que le texte français est une traduction du texte anglais (fait le faire !) et même le dernier symbole qui nous reste, notre drapeau, dont ils se sont servis lors de leur grande déclaration d'amour à Montréal, la veille du référendum de 1995... Le fédéral l'a même utilisé dans sa propagande du 1^{er} juillet. On ne pouvait en effet en ignorer l'exemplaire unique, ressortant d'un océan de rouge et blanc.

Mais les « Canadiens » ont des prédécesseurs et pas les moindres. Les Britanniques, très britanniques. L'architecture ancienne de leurs grandes cathédrales est un amalgame des différents styles européens. Le lion britannique est en fait normand. La musique de leur hymne national a été composée par le musicien français Jean-Baptiste Lully, en l'honneur du roi Louis XIV et importée en Angleterre par le musicien allemand Händel, devenu citoyen britannique. Ah ! n'eut été Jeanne d'Arc, y aurait-il la Grande-Bretagne ou du moins l'Angleterre ?

La cerise sur le gâteau, je viens de l'apprendre d'un responsable du protocole québécois qu'on ne peut sûrement pas taxer de séparatiste puisqu'il était en poste bien avant la naissance du Parti québécois. Figurez-vous donc que la tunique rouge et le bonnet à poils de l'uniforme d'apparat du « Royal 22^e Régiment » (qu'on devrait appeler en français le « 22^e Régiment royal », de la garde d'honneur à Ottawa et de la très réputée garde de sa Majesté très britannique ne sont autres que l'uniforme très français des Grenadiers de Napoléon. En 1812, ce dernier a accordé aux Anglais la permission de l'utiliser. La différence entre Français et Anglais tient à la disposition des boutons et la présence, au centre avant du bonnet, d'un emblème, absent chez les Anglais. J'ai remarqué que le 22^e porte l'uniforme à la française. Tordant, non ?

Ah oui ! J'oubliais. Québec est un nom qui n'a été récupéré ni par les Américains ni par le Canada. Enfin quelque

chose pour marquer notre « caractère unique ». En passant, un drapeau hissé eul par-dessus tête est signe de reddition.

Francine Vachon
Québec

« J'me marie cet été » : gaspillage d'argent

(Lettre à la Société Radio-Canada)
Quelle ne fut pas ma surprise de découvrir en couverture du télé-horaire du SOLEIL l'annonce d'une nouvelle émission estivale avec Francis Reddy, dont le sujet traité me laisse perplexe. Mes craintes étaient fondées et concluantes lorsque je me suis installé devant mon téléviseur pour me faire une opinion à propos, malheureusement, de cette stupide demi-heure présentée sur les ondes de notre télévision d'État. Est-il vraiment possible d'imaginer que des gens bien pensés de Radio-Canada puissent mettre en ondes ce genre d'émission et qui de plus est produite par cette Société.

Je me demande à partir de quel critère principal, la décision de rendre à terme un projet de la sorte a été prise. À voir *J'me marie cet été* on peut se demander si seulement il y a des critères sérieux ou du moins, sont-ils vraiment respectés à chaque demande de projet ?

Il n'en demeure pas moins que cette émission est d'un ridicule et d'aucun intérêt raisonnable. Et même si la saison estivale permet d'avoir des émissions plus légères, il y a quand même des paramètres à respecter. De plus, avec les coupes budgétaires dont Radio-Canada a dû subir les effets, il me semble encore plus précieux de garder cet argent, gaspillé par *J'me marie cet été* pour des émissions futures de meilleure qualité d'idées.

On m'a déjà mentionné, par des gens de Radio-Canada, qu'un nombre appréciable de projets était soumis chaque année et des choix devaient être faits malgré de bons scénarios suggérés. En regardant *J'me marie cet été*, il serait plus profitable aux auteurs et concepteurs moins connus de présenter des sujets d'émissions simplistes et de goût douteux. Ainsi, ils auraient sûrement une meilleure chance de voir apparaître à l'antenne leurs concepts.

Michel Marceau
Stoneham

Brisons le mur du silence

Claire, Lorraine, Lise, Martine, Hélène, Lucie, Geneviève, Claire Sylvestre, Michèle, Hélène, Louise
Beauport

(À toi, ma soeur, mon amie, qui souffre de bleus au coeur ou au corps)

Aujourd'hui, nous venons partager avec toi notre expérience afin de semer chez toi un germe d'espérance. La violence sous toutes ses formes nous a, nous aussi, atteintes. Nous avons, aujourd'hui, réussi à nous en libérer.

Nous sommes douze femmes à avoir participé à une démarche où nous avons cheminé pendant plusieurs semaines. Ensemble, nous avons grandi, nous avons repris confiance dans nos forces, nos capacités. Mais auparavant,

nous avons dû d'abord nous ouvrir, parler, malgré notre honte et notre peur.

Ma soeur, mon amie, demande de l'aide. Pour une fois, sois bonne envers toi-même. Nous savons que tu es fatiguée, épuisée, parfois désespérée. Mais, par expérience, nous savons aussi qu'il y a des gens autour de toi qui n'attendent qu'un signe de ta part pour t'écouter, te consoler, te protéger.

Nous, nous avons choisi de nous libérer. Nous avons pris la responsabilité de notre destinée. Nous avons retrouvé le pouvoir de vivre notre vie sans violence. Ceci ne s'est pas fait facilement mais aujourd'hui, la vie est belle. N'ou-

blie jamais que tu as le droit à la dignité, à l'autonomie, au respect. Tu as le droit de t'aimer et d'être aimée. Tu as le droit d'être libre et de vivre sans violence. Avec de l'aide, tu peux y arriver. Fais-toi confiance ! À chaque pas en avant, crie victoire et félicite-toi.

Rien de pire que l'isolement, qui empêche de voir

Savais-tu qu'au Canada, une femme sur quatre a été victime de violence physique au cours de sa vie ? Batta sa femme est un geste criminel. La violence sous toutes ses formes est inacceptable. La violence psychologique et verbale est tout aussi destructrice que la violence physique. Elles laissent des marques qui sont longues à guérir. Personne ne mé-

rite d'être humilié, dévalorisé, abusé ou battu. Tu as le pouvoir de refuser d'être maltraitée. Tu peux demander d'être accompagnée pour y arriver, pour toi d'abord et aussi pour tes enfants.

Cherche quelqu'un qui va t'écouter sans te juger ni te bousculer, quelqu'un qui va te respecter et te soutenir. Nous avons toutes eu besoin d'aide pour nous sortir du cycle de la violence conjugale. À force d'être toujours contrôlées, critiquées, comparées, méprisées, apeurées, bousculées, frappées... nous avions perdu confiance en nous. Nous avons fini par nous croire folles, coupables. Parfois, nous avons même eu peur de perdre notre vie... Nous comprenons ton sentiment d'impuissance car nous nous rappelons...

Quand tu auras partagé ton secret, tu auras fait le premier pas...

Rien de pire pour toi que l'isolement. Il t'empêche de voir, de croire... Brise-le, va vers les autres, tu pourras ensuite connaître la paix à laquelle tu aspirés depuis si longtemps. La solidarité, ça marche ! Nous l'avons expérimentée. En demandant, nous avons été protégées malgré les menaces. Avec de l'aide, nous avons réussi à apaiser la peur qui nous envahissait. Toi aussi, tu peux y arriver. Appelle au CLSC de ton quartier, les policiers (911), les maisons d'hébergement, à Violence Info (667-8770) ou à SOS Violence conjugale (1-888-363-9010). Parle à quelqu'un...

Ensemble, brisons le mur du silence !

LE QUÉBEC LE CANADA

Les junkies meurent en masse en C.-B. Une héroïne de mauvaise qualité fait des ravages

VANCOUVER (PC) — La vive concurrence entre les revendeurs de drogue en Colombie-Britannique les incite à vendre de l'héroïne de moindre qualité, causant ainsi une hausse de 37% des décès pour surdose au cours des six premiers mois de l'année dans la province.

On a recensé 201 cas de décès pour surdose d'héroïne en Colombie-Britannique depuis le début de l'année, dont 116 à Vancouver. Dans cette seule ville, cela représente une augmentation de 78 décès par rapport à la période correspondante de l'année dernière.

Le quartier de Vancouver Est est notamment réputé pour avoir un des taux de contamination au VIH les plus élevés dans le monde industrialisé, ce qui serait imputable à la forte consommation de drogues intraveineuses, particulièrement l'héroïne et la cocaïne.

Le gouvernement provincial consacre déjà des millions de dollars à la lutte contre la toxicomanie, dont 13 millions \$ annuellement par l'entremise du ministère de la Famille, mais le directeur médical du conseil de la santé de Vancouver-Richmond demande des fonds supplémentaires

afin de régler « une lacune majeure » dans les programmes existants.

« Vous avez besoin de traitements et de ressources afin que les gens qui souhaitent sortir de la dépendance à la drogue aient l'opportunité de le faire », a déclaré le Dr John Blatherwick.

DÉCRIMINALISATION

Bud Osborne, un ex-toxicomane qui siège maintenant au sein du conseil régional de la santé, a pour sa part prôné la décriminalisation des drogues de même que le contrôle de la qualité de

l'héroïne vendue dans la rue, afin de s'assurer qu'elle ne met pas en danger la vie de ceux qui en consomment.

A son avis, les toxicomanes ne se soucient guère des mises en garde servies par les autorités médicales, parce qu'ils sont tout simplement en amour avec leurs drogues.

« Un toxicomane ne pense jamais aux risques. Il va en consommer de toute façon », affirme pour sa part Richard Alexander, un consommateur d'héroïne de 46 ans rencontré dans un centre pour toxicomanes.

Les monstres sur roues envahissent la province Québec lève son moratoire sur les trains routiers

CLAUDE CÔTÉ
Le Quotidien

■ ALMA — Le ministre des Transports du Québec, Jacques Brassard, a confirmé, hier, sa décision de lever le moratoire sur les camions trains doubles de type B qui, à compter du 1^{er} janvier 1999, pourront sillonner les routes des régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de l'Abitibi-Témiscamingue et de la Mauricie comme celles du reste du Québec où ce genre de véhicule était déjà autorisé.

Cette décision, le ministre Brassard l'a prise après tout un processus de consultation, qu'il a révélé lors d'une conférence de presse à Alma.

Ainsi, à compter de 1999, les camions trains doubles de type B seront autorisés à circuler sur toutes les routes du Québec (sauf sur les ponts sous restriction de charges) avec une charge qui ne devra pas dépasser 62 500 kilogrammes, ce qui correspond à 3500 kilos de plus que par le passé.

Il est important de se rappeler, selon le ministre, que le moratoire portait uniquement sur la charge (le poids) et non pas sur la dimension (la longueur) des camions trains doubles de type B.

RASSURANT

Le ministère des Transports continuera d'exiger des permis spéciaux pour les routes considérées comme problématiques ou présentant des difficultés particulières. Et, en dépit du fait que les conducteurs de ce type de camion soient très expérimentés, le ministre des Transports tient à rassurer les usagers de la route en maintenant l'obligation d'obtenir un permis spécial prévoyant des conditions additionnelles de sécurité sur ces routes à problèmes.

Les estimations les plus optimistes des gens du ministère indiquent que la flotte de camions trains doubles de type B pourrait atteindre un maximum de 3000 véhicules pour l'ensemble de l'industrie, où l'on en retrouve actuellement environ 1200.

GROUPE DE TRAVAIL

Le ministre Brassard a en outre an-

noncé la création d'un groupe de travail qui, réunissant les expéditeurs des grandes filières industrielles, les associations de transport routier et ferroviaire et les représentants des travailleurs, devrait être en place dès cet automne.

Il aura pour mandat de trouver des moyens de favoriser une meilleure intégration des modes ferroviaire et routier, au bénéfice des expéditeurs et des transporteurs, en tenant compte des trois priorités suivantes: la sécurité routière, la protection des réseaux et le développement économique.

De plus, Jacques Brassard entend dévoiler, dès cet automne, les orientations et la politique que le ministère des Transports du Québec compte mettre en place afin d'assurer le maintien des infrastructures ferroviaires et la revitalisation de ce mode de transport au Québec.

SÉCURITÉ ET ÉCONOMIE

D'autre part, le ministre Brassard a précisé que sa décision reposait sur deux paramètres bien précis: la sécurité routière et la question économique.

Représentant moins de 2% de l'ensemble des véhicules lourds immatriculés au Québec, le camion train double de type B se révèle, parmi les nombreuses configurations de véhicules autorisées, comme l'un des véhicules les moins dommageables pour la chaussée.

À ce sujet, on souhaite au ministère des Transports que les camions semi-remorques à essieu relevable disparaissent, parce qu'ils sont très dommageables pour la chaussée.



Un train routier de 121 pieds qui pourra circuler partout au Québec.



Les constables spéciaux travaillent surtout dans les palais de justice (photo) et à l'Assemblée nationale.

Perturbations en vue Les agents menacent de troubler la paix des 17 palais de justice

PIERRE APRIL
Presse canadienne

■ QUÉBEC (PC) — Depuis 1990, les agents de la paix du gouvernement du Québec attendent d'être justement reconnus et ils sont sur le point de perdre patience, de passer à l'action et « un bon matin de perturber sérieusement les activités des 17 palais de justice du Québec ».

Hier, au cours d'une entrevue, le président provincial du Syndicat des constables spéciaux du gouvernement du Québec (SCSQ), Gilles Tremblay, a noté que ses membres en ont ras-le-bol, qu'ils s'attendent à un minimum de respect de leur employeur qui va jusqu'à ignorer les décisions arbitrales qui leur sont favorables.

Le SCSQ représente 242 agents dont 170 travaillent dans les palais de justice et 45 assurent la sécurité dans l'édifice abritant les bureaux du premier ministre à Québec (le bunker) et à l'Assemblée nationale.

Au début des années 1970, on en comptait 500. À partir de 1976 et jusqu'en 1989, le gouvernement a cessé l'embauche d'agents de la paix, sinon un petit nombre d'agents à temps partiel.

« Cette décroissance de l'effectif, le comportement du gouvernement à notre endroit, soutient M. Tremblay, les revirements de situation, démontrent qu'on est en train d'orchestrer notre disparition.

« Je pense qu'on nous méprise », ajoute-t-il. Il y a huit ans, le syndicat s'est soumis à un arbitrage et il a eu de gain de cause. Le Conseil du Trésor n'en a même pas tenu compte. Une intervention favorable du ministre de la Sécurité publique Claude Ryan a été ignorée par le Conseil du Trésor. Les constables spéciaux sont toujours moins bien considérés que les agents de la faune ou les contrôleurs routiers des Transports.

M. Tremblay n'est pas dupe. Il a l'impression de lire correctement le plan du ministère de la Sécurité publique.

Déjà, la Sûreté du Québec dirige la sécurité à l'Assemblée nationale. Le président du SCSQ sait aussi que la SQ veut mettre la main sur la direction de la sécurité des bureaux du premier ministre.

Et puisque aujourd'hui on parle beaucoup de contrôle des dépenses, M. Tremblay n'hésite pas à souligner qu'un policier de la SQ au sommet de l'échelle salariale gagne annuellement 54 000 \$, sans compter les bénéfices et le temps supplémentaire.

Le salaire d'un agent de la faune ou d'un contrôleur routier atteint un maximum 42 876 \$. Un agent de la paix gagne actuellement 36 890 \$.

« Tout ce qu'on demande, explique M. Tremblay, c'est du respect. On veut qu'on nous entende et qu'on nous accorde au plus le salaire des agents de la faune ou des contrôleurs routiers. »

Après huit ans de discussions inutiles, M. Tremblay commence à peine à parler de moyens de pression. « Contrairement aux contrôleurs routiers, aux agents de la faune qui se sont récemment entendus avec le gouvernement, précise-t-il, nous, on n'a pas vraiment de moyens de

Après huit ans de discussions inutiles, on commence à peine à parler de moyens de pression

pression. »

MANIFESTATIONS

M. Tremblay annonce, dès septembre, des manifestations organisées devant les bureaux du premier ministre, le mercredi, jour de la réunion du Conseil des ministres.

Il prévoit faire circuler des messages et des communiqués. Les juges et les procureurs travaillant dans les palais de justice seront aussi régulièrement sensibilisés.

« Un bon matin, a-t-il finalement ajouté, il ne faudrait pas se surprendre qu'on bloque le palais de justice de Montréal. Je vous le dis, on est capable d'adopter des moyens de pression lourds. On pourrait peut-être bloquer tous les palais de justice en même temps. »

Harris parlera de l'hépatite C à la conférence des PM

TORONTO (PC) — Le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, a déclaré avant-hier que le dossier controversé de la compensation des victimes de l'hépatite C sera abordé lors de la conférence des premiers ministres, qui se tiendra le mois prochain.

M. Harris a dit qu'il insisterait pour que ce sujet soit inscrit à l'ordre du jour de la rencontre prévue à Saskatoon, entre les 5 et 7 août. Il tentera de profiter de l'occasion pour conclure une entente en vue de compenser les victimes de cette maladie qui ne sont pas visées par l'offre globale présentée le printemps dernier.

« Nous ferons tout ce qui est en notre

puissance pour impliquer toutes les provinces dans ce dossier. Nous ne pouvons pas attendre », a dit le premier ministre ontarien.

Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux se sont entendus en mars dernier pour offrir, globalement, la somme de 1,1 milliard \$ aux victimes de l'hépatite C qui ont contracté la maladie à la suite d'une transfusion sanguine entre 1986 et 1990, alors que la technologie servant à identifier le sang contaminé était disponible mais non utilisée.

Depuis lors, les groupes se portant à la défense des victimes de l'hépatite C, l'opposition en Chambre à Ottawa, le

Québec et l'Ontario ont commencé à faire des pressions pour que les personnes infectées avant 1986 ou après 1990 obtiennent elles aussi le même type de compensation financière que les autres victimes.

FAIRE PRESSION

Mais jusqu'à maintenant, le premier ministre Jean Chrétien a toujours refusé de leur donner raison.

Dans un premier temps, Mike Harris veut donc convaincre ses homologues provinciaux de la justesse de sa revendication, pour ensuite, fort du consensus ainsi obtenu, faire pression sur le premier ministre du pays.



Mike Harris, au centre, et le maire de Toronto, Mel Lastman, ont accueilli Joey Hache, 15 ans, une victime de l'hépatite C. Le jeune Joey traverse le Canada à vélo pour sensibiliser la population. Il était à Québec le mois dernier.

Simple, mais touchante

Dernière révérence de Jacques Normand

LIA LÉVESQUE
Presse canadienne

■ MONTRÉAL (PC) — C'est une cérémonie simple, mais touchante, à laquelle a eu droit hier l'animateur, chanteur et fantaisiste Jacques Normand.



Normand Chouinard a interprété Belafonte pour son oncle.

La cérémonie laïque a permis à plusieurs membres de la communauté artistique de venir livrer un dernier message à celui qui leur a ouvert une porte dans le métier, celui qui les a guidés, celui qui les a inspirés ou simplement fait rire.

Le vice-premier ministre Bernard Landry s'était déplacé, au nom du gouvernement du Québec. Et le chanteur Charles Aznavour avait fait parvenir quelques mots par télégramme.

L'humoriste Clémence Desrochers, qui lui a rendu publiquement hommage, a raconté que c'est Jacques Normand qui l'a « mise au monde », qui lui a fait confiance pour se lancer dans le métier, sans même l'avoir fait auditionner. Pendant deux mois, elle a travaillé à ses côtés, en coulisse. « Sa façon de faire m'a inspirée toute ma vie. »

Son neveu Normand Chouinard, a interprété Harry Belafonte à la guitare, puis a relaté ses souvenirs d'en-

fance, quand ses parents le laissaient écouter les *Couche-Tard* en pyjama. Son oncle venait raconter ses voyages et faisait connaître à tous la chanson française et les expressions françaises.

Parmi les moments les plus émouvants: un quatuor de trompettes, sous la direction de Vic Vogel, qui a interprété *J'aime les nuits de Montréal*.

**Aznavour a
envoyé son
hommage
par
télégramme**

Présent à la cérémonie, le poète Gilles Vigneault a raconté que c'est Jacques Normand qui lui avait fait connaître son épouse. « Il m'appelait beau-frère pour rire. » Ce qu'il retient de Jacques Normand est « sa manière de rire de soi-même », quelque chose d'extrême-

ment précieux, de nos jours, dit-il. Le chanteur Michel Louvain, qui a participé à des émissions de télévision avec lui quand il a commencé sa carrière, retient surtout « son humour et sa joie de vivre ».

Un humour jamais vulgaire et une grande culture, « un être extraordina-

re », soulignait pour sa part la comédienne Andrée Lachapelle.

L'animateur Henri Bergeron, lui aussi un pionnier de la télévision, voit en lui « un des premiers grands animateurs » de la télévision francophone. Il s'est remémoré aussi son travail pour faire connaître ici la chanson française et sa carrière au cabaret. « Il apportait au cabaret une certaine dignité. »

Le vice-premier ministre Bernard Landry a rappelé que Jacques Normand avait déjà organisé les fêtes de la Saint-Jean-Baptiste, également. « Quand j'étais étudiant à l'Université de Montréal, il venait nous faire des spectacles gratuits », soulignait le ministre des Finances, qui a lui aussi relevé son apport à la chanson française.

Parmi les autres personnalités présentes, notons les Jean Rafa, Jen Roger, Paul Berval, Marie-Josée Longchamps, Jacques Languirand, André Lejeune, Frenchie Jarraud, Jean Lapointe, Juliette Huot, Serge Laprade et Janine Sutto.

Jacques Normand est décédé mardi à l'âge de 76 ans, des suites d'un cancer.

EN BREF

Chrétien doit partir

Après cinq ans au pouvoir, le premier ministre Jean Chrétien jouit toujours d'un fort appui populaire, mais une majorité de Canadiens estiment qu'il devrait quitter la politique avant le prochain scrutin, indique un sondage Angus Reid effectué pour le compte du quotidien *The Globe and Mail*. Selon l'enquête, 58% des répondants ont dit croire que M. Chrétien devrait laisser sa place à quelqu'un d'autre après l'an 2000. Seulement 38% ont dit souhaiter qu'il reste à la tête du Parti libéral pour les prochaines élections. Il n'y a que parmi les électeurs d'allégeance libérale que l'on retrouve une majorité de répondants désireux de voir Jean Chrétien entreprendre une autre campagne électorale, et encore ne sont-ils que 51% à le vouloir, alors que 46% s'y opposent. Le sondage révèle aussi que 65% des répondants approuvent la performance du premier ministre et 49% appuient le Parti libéral. Cette enquête a été menée fin juin auprès de 1504 électeurs. Sa marge d'erreur est de 2,5%, 19 fois sur 20. (PC)

Paquette quitte la CSN

Pierre Paquette, le secrétaire général de la CSN, a annoncé hier qu'il démissionnait de son poste pour entreprendre une période de réflexion. Dans un communiqué émis par la CSN, M. Paquette, qui est âgé de 43 ans, indique qu'il veut laisser le champ libre à l'exécutif pour préparer les grandes orientations du prochain congrès de la centrale, au printemps 1999. Sa décision de partir fait suite au dernier conseil confédéral tenu en juin, qui a décidé que la CSN se retirait de Partenaires pour la souveraineté. Pendant les 13 années qu'il a passées à la CSN, Pierre Paquette a été reconnu pour ses préoccupations sociales, mais aussi pour son attachement à la question nationale. (PC)

MONTRÉAL

Arrestation musclée

L'arrestation d'un paumé au centre-ville de Montréal, mercredi soir, choque des témoins de cette scène, qui y voient un nouveau cas de brutalité policière. Pour réussir à passer les menottes à un homme qui résistait à son arrestation, une policière lui aurait donné deux coups de pied au visage pendant que son collègue le maintenait étendu face contre terre. Le SPCUM a ouvert une enquête interne. (PC)

La FTQ investirait dans Peerless

Le président de la FTQ, Clément Godbout, est prêt à engager le Fonds de solidarité de la FTQ dans la reconstruction de l'usine de tapis Peerless, ravagée par un incendie le 29 juin, a-t-il fait savoir, cette semaine, aux 150 travailleurs en chômage de l'usine. La direction de l'entreprise n'a pas encore annoncé si elle ira de l'avant avec la reconstruction. Une décision est attendue dans quelques semaines mais, pour Clément Godbout, la seule réponse acceptable de la compagnie doit être la reconstruction de l'usine. Selon lui, les gouvernements se doivent d'investir dans la reconstruction, étant donné que les travailleurs ont payé des impôts depuis plus de 30 ans. (PC)



PLAN VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

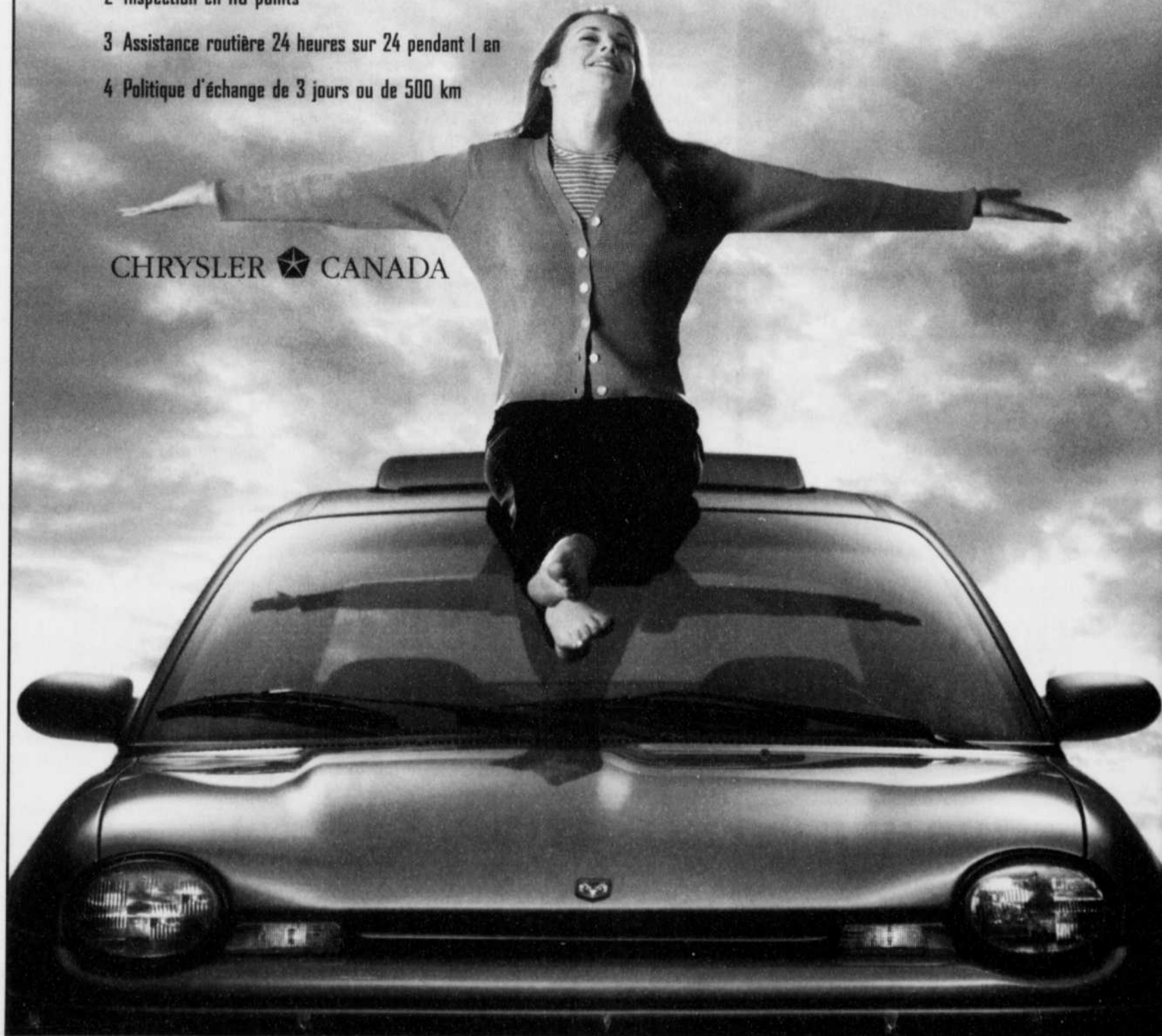
Désormais, avec le plan Véhicules d'occasion Chrysler certifiés, chaque véhicule d'occasion certifié vendu chez nos concessionnaires est soumis à une rigoureuse inspection en 110 points, en plus d'être garanti par Chrysler Canada. Si, après l'achat du véhicule, vous remettez

en question votre choix, vous profitez de notre politique d'échange de 3 jours ou de 500 km. Vous pouvez vous offrir un véhicule de qualité à prix très avantageux. Et garanti. C'est ça avoir l'esprit tranquille.

TRANQUILLITÉ D'ESPRIT. GARANTIE.

- 1 Garantie sans frais du fabricant
- 2 Inspection en 110 points
- 3 Assistance routière 24 heures sur 24 pendant 1 an
- 4 Politique d'échange de 3 jours ou de 500 km

CHRYSLER CANADA



CORNWALL Le clergé dans un réseau de pédophiles

CORNWALL (PC) — Après des années d'enquête et de tergiversations, la Police provinciale de l'Ontario a finalement mis au jour un réseau de pédophilie, impliquant des membres du clergé, qui aurait sévi à Cornwall dans les années 1950 et 1960.

Sept individus bien en vue dans la communauté à cette époque, dont deux anciens prêtres et un ancien coroner en chef, ont été arrêtés, hier matin. Ils font face à une vingtaine d'accusations d'agression sexuelle et de grossière indécence.

Les faits reprochés se seraient déroulés entre 1954 et 1967. Les victimes sont des garçons qui étaient âgés entre 12 et 18 ans à l'époque.

« Les accusés se connaissent tous. Nous croyons qu'ils formaient un petit réseau puisque certaines victimes ont été agressées par plusieurs d'entre eux. La communauté est secouée. Des rumeurs circulaient depuis longtemps et ces arrestations permettront de tirer certaines choses au clair », a déclaré le surintendant Carson Fougère, de la PPO.

Les anciens prêtres inculpés hier sont Paul Lapierre, 69 ans, qui habite aujourd'hui Westmount, et Kenneth Martin, 67 ans, qui réside à Pointe-Claire. Un troisième religieux de Cornwall, Lionel Carrière, 77 ans, alias frère George Edmond, a aussi été appréhendé.

« Ce sont des gens qui occupaient des fonctions importantes dans la communauté, ce qui rend cette affaire encore plus sordide », a commenté le surintendant Fougère.

Au cours de son enquête, baptisée Projet Vérité, la PPO a rencontré plus de 400 personnes. Plusieurs allégations restent encore à vérifier et d'autres arrestations sont à prévoir au cours des prochains mois.

« Nous avons nommé notre enquête Projet Vérité parce que nous voulons que toute la vérité sorte. Notre enquête n'est pas terminée, nous avons encore quatre suspects dans notre mire », a fait savoir Carson Fougère.

UNE ÉGLISE PAS TRÈS CATHOLIQUE

À Cornwall, l'arrestation des sept présumés pédophiles a suscité de vives réactions. « Ce n'est pas une surprise. Nous savons depuis très longtemps que notre église catholique n'est pas très catholique », a lancé Albert Morin, qui fut conseiller scolaire pendant plus de 20 ans.

« J'avais commencé à entendre parler de ces histoires quand j'étais jeune, dans les années 50. Le clergé a caché beaucoup de choses pendant des années, mais tout le monde le savait. Aujourd'hui, plusieurs personnes à Cornwall n'ont plus confiance dans l'Église. Certains ne veulent même pas que leurs enfants servent dans le chœur », a ajouté M. Morin.

De son côté, le maire Brian Sylvester souhaite que les événements d'hier permettent enfin à ses concitoyens de tourner la page sur un chapitre sombre de l'histoire de Cornwall.

Étude sur l'impact du verglas sur les suicides

CLAUDETTE SAMSON
Le Soleil

■ QUÉBEC — Deux coroners psychiatres étudieront l'impact de la crise du verglas sur le taux de suicide des populations qui ont eu à faire face à ce cataclysme, l'hiver dernier.

Les D^{rs} Pierre Cagné, de Sherbrooke, spécialiste du suicide chez les jeunes, et Dominique Bourget, d'Ottawa, espèrent publier les résultats de leur étude au début de l'année prochaine.

Ils compareront les régions de la Montérégie, de l'Outaouais, des Bois-Francs et de Montréal, touchées par le verglas, à celles de Québec, de Chicoutimi, du Bas-Saint-Laurent et de la Côte-Nord.

Dans un premier temps, ils compareront l'inci-

dence du suicide de ces régions avec elles-mêmes pour la période de l'année allant du 6 au 31 janvier avec la même période des cinq dernières années.

Par la suite, les chercheurs feront la même comparaison pour la période de trois mois ayant suivi immédiatement la fin de la crise (retour de l'électricité).

Les coroners étudieront aussi les statistiques compilées par les centres de prévention du suicide pendant les mêmes périodes.

L'objectif de cette recherche est de vérifier s'il existe un lien entre le suicide et une situation de stress majeur telle la tempête de verglas. Les coroners essaieront d'établir quelles sont les populations à risque, et les recommandations qui pourraient éventuellement être formulées. Celles-ci pourraient viser notamment le ministère de la Sécurité publique, les centres hospitaliers et les centres d'aide.



Jean Chrétien a inauguré dans sa circonscription une exposition sur la crise du verglas.

Une exposition sur la tempête des tempêtes

SHAWINIGAN (PC) — Six mois jour pour jour après le début de la tempête de pluie verglaçante, le premier ministre Jean Chrétien a procédé à la traditionnelle coupe de ruban qui marquait l'ouverture officielle de l'exposition sur la tempête des tempêtes à la Cité de l'énergie, à Shawinigan, en Mauricie.

Rappelant la solidarité qui s'est manifestée lors de la tempête dévastatrice en janvier dernier, M. Chrétien a expliqué que l'exposition présentée à la Cité de l'énergie constituait un excellent moyen de se souvenir de cet événement « qui a fait sortir ce qu'il y avait de meilleur en nous ».

L'exposition intitulée *Les autoroutes de l'électricité et l'hiver de glace* se veut en effet un rappel des événements qui ont entouré la crise du verglas de janvier dernier, qui a paralysé tout le sud-ouest du Québec pendant plusieurs semaines.

Le premier ministre a félicité l'initiative de la Cité de l'énergie, qui permet ainsi aux visiteurs de se rappeler de l'ampleur de la tempête, de ses effets sur la nature, mais aussi sur la communauté.

Selon M. Roland Desaulniers, président du conseil d'administration du complexe thématique shawiniganais, le fait d'avoir conçu cette exposition relève de l'exploit. « Nous devons faire face à des délais très courts et nous avons des moyens limités. Cela nous a obligés à faire preuve d'imagination et d'efficacité », a-t-il indiqué.

L'unanimité a rapidement été créée autour du fait qu'il n'y avait probablement pas de meilleur

endroit pour parler de la tempête de pluie verglaçante que la Cité de l'énergie.

L'exposition a été réalisée au coût de 85 000 \$ et n'a pas bénéficié de subvention spécifique. La Cité de l'énergie a toutefois obtenu des subventions indirectes favorisant l'embauche de personnel additionnel pour élaborer et mettre en place l'exposition sur le verglas. La collaboration d'Hydro-Québec et des Forces armées canadiennes pour ce qui est des éléments visuels et de la cueillette d'information a été obtenue d'emblée par les dirigeants du complexe.

Nichée dans la Rotonde, un bâtiment qui a autrefois servi de centre de contrôle pour la Shawinigan Water and Power, l'exposition redonne vie à cette étape de la visite à la

La Cité de l'énergie a obtenu la collaboration d'Hydro-Québec et des Forces armées

Cité de l'énergie. Lan dernier, la Rotonde constituait une étape de fin de parcours souvent négligée par les visiteurs. Cette année, cependant, les dirigeants de la Cité de l'énergie s'attendent à ce que la popularité du sujet et le fait que plusieurs centaines de milliers de personnes ont été touchées par l'événement, créent un engouement certain pour cette exposition temporaire.

Le porte-parole d'Hydro-Québec, Gilles LaFontaine, a mentionné en terminant que l'exposition avait aussi pour but de rendre hommage à tous les « héros obscurs » de cette bataille contre la glace, le froid et, bien sûr, l'absence d'électricité.

L'exposition est présentée jusqu'au 30 octobre.

Tumulte militaire à Borden

OTTAWA (PC) — L'unité des enquêtes spéciales du ministère de la Défense a porté de nouvelles accusations criminelles, hier, contre des militaires de la base de Borden, en Ontario.

Quatre accusations d'agression sexuelle ont été portées hier contre deux militaires de la base.

Deux jours plus tôt, les Forces armées avaient annoncé qu'un caporal-chef de l'École du service de santé de la base de Borden, dont le nom n'a pas été révélé, avait été accusé de tentative de meurtre relativement à une autre affaire survenue le 5 juillet dans le quartier résidentiel de la base. Ce caporal-chef a été accusé en vertu du Code criminel; il comparaitra devant la cour de l'Ontario le 5 août prochain.

Hier, l'adjudant-maire Roy Young, âgé de 46 ans, a été accusé d'agression sexuelle en rapport avec une série d'incidents survenus entre avril et juin et impliquant une secrétaire civile.

Un porte-parole de l'armée à Ottawa, le capitaine Alain Bissonnette, a refusé de révéler si la victime travaillait sous les ordres de Young, ni si ce dernier avait une secrétaire. Young doit comparaître à Barrie le 12 août.

L'autre affaire concerne un jeune cadet et trois cadettes. Le jeune homme, dont on ne peut révéler l'identité en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants, a été inculpé sous trois chefs d'accusation d'agression sexuelle relativement à un incident survenu il y a une semaine au Centre de formation de cadets de la base de Borden. L'accusé doit comparaître le 12 août à Barrie.

Le capitaine Bissonnette a indiqué qu'il n'y avait aucun lien entre ces affaires survenues à la base de Borden.

Agressé par des skins

TROIS-RIVIÈRES (PC) — Le juge René Crochetière fera savoir mardi s'il entend donner suite à la suggestion des avocats d'imposer une sentence de deux mois de prison à deux jeunes skins, Jesse Bolduc, 20 ans, de Saint-Louis-de-France, et Samuel Larouche, 18 ans, de Cap-de-la-Madeleine, qui s'en sont pris sauvagement à un jeune homme de 18 ans pour la simple raison qu'il n'aimait pas son habillement.

L'affaire est survenue mercredi soir, à Trois-Rivières. La victime circulait calmement sur la rue lorsqu'elle s'est fait tabasser très violemment, les agresseurs ne se privant pas pour ruer la victime de coups de pied dans les parties génitales. La victime a également reçu une volée de coups de poing.

La preuve étant accablante, Larouche et Bolduc ont suivi les conseils de leur avocat, M^r Louis R. Lupien, en plaidant coupables aux accusations portées. Les procureurs s'étaient entendus pour suggérer une sentence de deux mois de prison mais le juge Crochetière a préféré attendre quelques jours avant de rendre sa décision, le temps d'apprécier véritablement ces gestes de violence gratuite commis par les jeunes gens.

Deux ans pour des fraudeurs

MONTRÉAL (PC) — C'est deux ans de pénitencier que le juge Louis Legault a imposés à deux informaticiens qui avaient obtenu frauduleusement 75 000 \$ du ministère de l'Éducation et 112 000 \$ de l'assurance-emploi.

Houshang Shabibai, 37 ans, et Neissan Toubian, 45 ans, avaient mis au point un système qui leur permettait de toucher facilement des sommes de l'assurance-emploi et du ministère de l'Éducation. D'origine iranienne, ils utilisaient les noms de compatriotes, venus étudier ici et qui étaient déjà retournés en Iran.

Propriétaires de la firme informatique Imagination IPC, ils émettaient de faux relevés d'emplois aux noms de leurs compatriotes et obtenaient ainsi des chèques de l'assurance-emploi. D'autre part, à l'aide de fausses cartes d'étudiants de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) établies aux noms de leurs compatriotes, ils obtenaient des prêts et des bourses du ministère de l'Éducation.

C'est en tentant de traverser la frontière canado-américaine que le pot aux roses a été découvert quand Toubian ne parvenait plus à se retrouver dans la multitude de ses cartes d'identité.

LA FORMATION CONTINUE... POUR DÉFIER L'AVENIR!

CERTIFICAT EN PLANIFICATION FINANCIÈRE PERSONNELLE

LE SUCCÈS, UNE QUESTION DE CHOIX...

Maintenant disponible en classe sur le campus de l'Université Laval, au Cégep de Lévis-Lauzon et à Saint-Romuald.

- INSCRIPTION IMMÉDIATE
- NOMBRE DE PLACES LIMITÉ

Institut québécois de planification financière

Seul organisme agréé pour établir les conditions de délivrance des diplômes de planificateur financier

RENSEIGNEMENTS : **(418) 656-3202**

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA FORMATION CONTINUE
Tél.: (418) 656-3202
ou 1 800 561-0478, poste 3202
Télé.: (418) 656-3192
Mél.: cpfp@dgfc.ulaval.ca

www.ulaval.ca

Jeffery Hale
La référence en chirurgie par laser à Québec

LASER VISUEL DE QUÉBEC

Correction visuelle par Laser Excimer et Lasik.

Examen d'évaluation gratuit

Séances d'information sans frais

Clinique spécialisée

Service personnalisé

Financement disponible

Directeur médical Ghislain A. Boudreault

Institut de laser et de chirurgie privée de Québec

Chirurgie du visage et des paupières par laser cohérent co?

Chirurgie intra-oculaire

Cataracte

Implant de lentilles

Salles de chirurgie privées

un seul numéro 683-7999

Ne manquez pas l'émission «Le saviez-vous» Institut de laser / le samedi 11 juillet à 8h30, à TQS

LE MONDE

ULSTER

Course contre la montre

■ BELFAST (d'après AFP) — Les différents responsables politiques ont engagé hier une véritable course contre la montre pour tenter de désamorcer la crise intercommunautaire en Ulster, à la veille d'un des week-ends les plus critiques de l'année du fait de la multiplication des défilés protestants.

Selon le gouvernement britannique, des négociations « indirectes » devaient commencer tôt ce matin, « dans un endroit secret de la province », pour tenter de trouver une solution durable.

Des troubles ont frappé la province depuis l'interdiction signifiée dimanche aux participants à l'une de ces marches organisées par l'ordre d'Orange, la plus importante confrérie protestante d'Irlande du Nord, qui n'a pas été autorisée à traverser un quartier catholique de Portadown (centre de l'Ulster). Les orangistes ont depuis lors monté un siège pour obtenir gain de cause.

La police a tiré hier soir des balles en caoutchouc contre un petit groupe de protestants qui tentaient de franchir un barrage de fil de fer barbelé devant les empêcher de défilé dans le quartier catholique de Portadown.

Les manifestants s'étaient à nouveau rassemblés près de l'église de Drumcree mais en nombre plus limité que les nuits précédentes.

20000 PERSONNES

Selon les forces de l'ordre, la foule qui campe à Portadown est passée de quelques centaines de personnes, dimanche, à environ 20 000 jeudi, lorsqu'une bombe artisanale lancée con-

tre les forces de l'ordre avait grièvement blessé quatre policiers.

Depuis le début de la confrontation dans le quartier de Drumcree, du nom du temple où les marcheurs de l'ordre d'Orange s'arrêtent pour prier durant leur défilé annuel, les forces de sécurité, renforcées par quelque 2500 parachutistes britanniques, ont érigé des barricades en acier, creusé des fossés et installé du fil de fer barbelé pour empêcher le traditionnel défilé.

NÉGOS INDIRECTES

Mais hier soir, les orangistes ont accepté une offre du gouvernement britannique de tenir des « négociations immédiates et indirectes » avec les résidents catholiques de Portadown.

L'objectif de ces éventuelles négociations serait de trouver une solution au conflit provoqué par l'interdiction de la marche protestante.

Selon le bureau du premier ministre

Attentat évité de justesse à Londres

Une opération de police irlandaise-britannique a abouti à l'arrestation hier de neuf personnes et a permis de déjouer au cœur de Londres la première tentative d'attentat hors d'Irlande du Nord attribuée à un groupe dissident de l'Armée républicaine irlandaise (IRA). Les personnes arrêtées sont soupçonnées d'appartenir à une dissidence de l'IRA, qui s'est donnée en mai 1998 le nom d'« IRA véritable ». Selon Scotland Yard, trois de ces personnes s'approprièrent à utiliser des dispositifs explosifs, dont le type n'a pas été précisé, « dans les minutes suivantes ». « L'IRA véritable » a revendiqué un attentat au mortier pour la première fois le 10 mai 1998. Elle fait partie des groupuscules extrémistes déterminés à détruire l'accord de paix d'avril 1998 et toutes les institutions qui en découlent. Le groupe avait opéré anonymement depuis octobre 1997 dans la mouvance du Comité des 32 (pour les 32 comtés d'Irlande), scission du Sinn Féin emmenée par la soeur du gréviste de la faim Bobby Sands. (AFP)



Tony Blair, qui a lui-même lancé un appel au calme, le principe des négociations a été accepté par les deux parties.

EN BREF

CHINE

Dissidents arrêtés

Cinq dissidents chinois, dont un dirigeant du Printemps de Pékin, ont été arrêtés hier à Hangzhou (Est de la Chine), a annoncé le Centre d'information pour les droits de l'Homme et le mouvement démocratique, basé à Hong Kong. Parmi ces dissidents figurent Wang Youcai, l'un des leaders des manifestations de la place Tiananmen réprimées par l'armée chinoise le 4 juin 1989, a précisé cette organisation de défense des droits de l'Homme. Sa maison a été fouillée par la police, tout comme celles de Wang Donghai, Wang Peijian, Cheng Fan et Hu Gaoxin, quatre autres dissidents qui ont eux aussi été arrêtés, selon la même source. La famille d'un autre dissident, Chen Zengxiang, habitant Qingdao (Est), avait annoncé plus tôt hier que celui-ci avait été arrêté officiellement le 2 juillet, après avoir été détenu secrètement pendant plus d'un mois. Il avait été interpellé le 23 mai dans le cadre du coup de filet annuel des autorités dans les milieux démocrates, à l'approche de l'anniversaire de la répression des manifestations de Tiananmen. Chen Zengxiang s'était signalé par le passé en raison de sa participation aux mouvements du Mur de la Démocratie, en 1978-79, puis du Printemps de Pékin 10 ans plus tard. M. Chen avait adhéré ces derniers mois au Parti de la Démocratie et de la Justice en Chine, une organisation dont le siège a été installé aux É.-U. à la suite de l'interdiction décrétée par les autorités chinoises. (AFP)

DALLAS

Pédophilie coûteuse pour le diocèse

Le diocèse de Dallas, au Texas, a accepté de payer 23,4 millions \$ en dommages et intérêts dans une affaire de pédophilie impliquant l'un de ses prêtres. Rudolph Kos, 52 ans, reconnu coupable d'agressions sexuelles et d'attentats à la pudeur sur quatre jeunes garçons dont il avait la charge, avait été condamné à la prison à perpétuité dans cette affaire, mais trois autres garçons avaient aussi porté plainte. Ce sont ces dernières plaintes que l'Église catholique de Dallas a accepté de régler en payant 7,25 millions \$ aux victimes présumées, tandis que les assurances souscrites par l'Église régleront pour leur part la somme de 16,15 millions \$. « Aux victimes et à leurs familles, je voudrais une fois de plus présenter nos excuses au nom du diocèse », a déclaré dans un communiqué l'évêque Charles Graham. Le diocèse de Dallas avait suspendu le prêtre en 1993, 14 mois après le dé-

pôt de la première plainte à son encontre, mais l'Église avait été accusée d'avoir voulu étouffer l'affaire. Un jury populaire avait initialement condamné au civil M. Kos et son diocèse à payer 117 millions \$ en dommages et intérêts aux victimes, mais l'Église avait affirmé n'avoir pas les moyens de payer cette somme. (AFP)

TIERS-MONDE

Évêques anglicans contre la dette

Plus de 800 évêques de l'Église anglicane originaires de 164 pays devraient demander l'annulation de la dette du tiers-monde lors d'un congrès débutant la semaine prochaine, a déclaré hier l'archevêque de Canterbury et primat de l'Église d'Angleterre, George Carey, chef de l'Église anglicane dans le monde, a dit que la dette serait le thème prioritaire durant les trois semaines que doit durer la conférence de Lambeth, qui a eu lieu seulement une fois par décennie. Interrogé sur le degré d'influence d'une telle déclaration sur les gouvernements et les banques, l'archevêque a répondu que le ministre britannique des Finances Gordon Brown ainsi que le président de la Banque mondiale James Wolfensohn assisteraient à la conférence qui se tiendra à Canterbury. La conférence se déroulera du 18 juillet au 9 août, avec pour la première fois la présence d'évêques femmes. Elle évoquera aussi l'attitude de l'Église anglicane sur des thèmes tels que l'homosexualité, l'environnement, la technologie et le fondamentalisme religieux. Les églises anglicanes comptent plus de 70 millions de fidèles à travers le monde. (AFP)

RUSSIE

L'épouse du général Rokhline inculpée

L'épouse du général Lev Rokhline, Tamara, a été inculpée pour l'assassinat de son mari, un farouche opposant au régime de Boris Eltsine, a annoncé hier un enquêteur du Parquet général, Vladimir Soloviev à l'agence Itar-Tass. Cette inculpation a été notifiée à l'accusée qui avait dès la découverte du meurtre avoué son acte. Tamara Rokhline (49 ans) risque de six à 15 ans de prison ferme, selon le code pénal russe, a indiqué M. Soloviev. Le général Rokhline (51 ans), a été tué par balles dans la nuit du 2 au 3 juillet dans sa datcha aux environs de Moscou. Malgré les aveux de sa femme, la presse et plusieurs députés ont émis l'hypothèse d'un meurtre politique. (AFP)

Répétition générale à Moscou



Des soldats russes procédaient hier, devant la forteresse de Saint-Pierre et Saint-Paul, à une répétition générale des cérémonies d'inhumation, la semaine prochaine, du tsar Nicolas II et de sa famille, massacrés il y a 80 ans, pendant la révolution

Missionnaire de Beauport kidnappée au Rwanda

Laura-Julie Perreault
Le Soleil

QUÉBEC — Une missionnaire originaire de Saint-Étienne-de-Lauzon, soeur Gisèle Allard, a été enlevée par un groupe armé dans le village de Bungwe, au Rwanda, avec deux consœurs africaines dans la nuit de mardi à mercredi.

Des sources ont rapporté qu'un groupe de 40 personnes a pris d'assaut le village où se trouvaient les trois religieuses, y dérobant des médicaments et de l'argent avant de les kidnapper. D'autres témoins auraient vu M^{lle} Allard et ses ravisseurs se diriger vers l'Ouganda, une république voisine du Rwanda.

Le directeur-général d'Oxfam-Québec, Pierre Véronneau, expliquait au SOLEIL, lors d'une entrevue téléphonique, que les informations permettant de retracer la missionnaire et ses acolytes sont encore minces.

Dans le cadre d'un programme d'Oxfam-Québec, la religieuse de la Congrégation des soeurs de Sainte-Chrétienne de Beauport gère un centre communautaire d'éducation à environ 60 km de Kigali, la capitale.

M. Véronneau s'explique mal ce rapt, le premier d'une telle gravité pour les coopérants-volontaires d'Oxfam-Qué-

bec.

Mais, tant que les kidnappeurs ne seront pas entrés en contact avec les autorités canadiennes, les responsables de l'organisme de charité refusent de pointer du doigt un groupe en particulier.

Pour retrouver M^{lle} Allard, le ministre canadien des Affaires étrangères et l'organisme non gouvernemental travaillent de concert avec les autorités rwandaises et ougandaises.

28 ANS EN AFRIQUE

Soeur Allard, 59 ans, connaît bien la région des Grands Lacs où elle oeuvre depuis 1970.

Elle parle couramment le kinyarwanda et était présente lors des plus brutaux affrontements entre Tutsis et Hutus.

« La raison pour laquelle elle est retournée après les troubles, c'était pour aider ce peuple qu'elle aime tant à se remettre debout, à rebâtir son pays », confiait soeur Colette Chabot, rejointe à la Maison-Mère de la Congrégation beauportoise.

« C'est une personne très enjouée, très dynamique, qui n'a peur de rien. Elle veut faire le bien en faisant connaître le Christ », continue-t-elle, consternée par la disparition de sa courageuse amie.



Soeur Gisèle Allard

JD

LA GARANTIE D'UNE BONNE AFFAIRE

17 700\$

Moteur 2,4 litres, 150 H.P.
Transm. automatique 4 vitesses. Climatiseur
Servodirection, servofrein, Régulateur de vitesse
Volant inclinable, Radiocassette AM-FM
Chauffe-moteur

Dodge Stratus 1998

INCROYABLE,
transport, préparation,
tout est inclus.

JD

Dodge CHRYSLER Ltée

Jeep

Boischatel
à 2 minutes de la chute
822-2424
Ligne sans frais: 694-3104

Rabais Chrysler inclus ENSEMBLE 24A. Taxes en sus

Castré par son épouse jalouse, il lui pardonne et veut revivre avec elle

LIMA (AFP) — Un chauffeur de taxi, victime en mai d'une section du pénis par son épouse jalouse, a annoncé publiquement jeudi soir sur une télévision de Lima, lui pardonner totalement et vouloir mener campagne pour la libération de prison et reprendre la vie commune.

« Après une nuit de travail, j'ai eu une forte dispute avec ma femme. Puis je suis allé me coucher. Pris d'une forte envie d'uriner, je me suis réveillé inondé de sang », a déclaré le mari, 38 ans, qui s'est retrouvé avec un sexe coupé de cinq centimètres, sans comprendre ce qui lui arrivait.

Émule de Lorena Bobbit, la célèbre Américaine castratrice de son mari volage, l'épouse a reconnu les faits. Elle admet avoir eu un moment de « folle jalousie », selon son mari, qui affirme comprendre vraiment les raisons de son geste extrême.

Elle ne se souvient plus où se trouve le morceau de sexe, coupé avec un couteau de cuisine et qui n'a jamais été récupéré. Le mari n'a donc pu bénéficier d'une greffe, mais les chirurgiens lui ont rétabli toutes ses fonctions physiologiques et sexuelles, assure-t-il.

Reconnaissant avoir été « très volage », le mari déclare donc avoir recouvré toute sa virilité. Il

souhaite que ses deux enfants, un garçon de 17 ans et une fillette de deux ans, retrouvent enfin leur mère. Son avocat, Roberto Miranda, mène campagne avec lui pour sa libération.

Accusée de « blessures aggravées », la femme est en prison depuis le 21 mai et le juge attend de se prononcer sur une éventuelle libération conditionnelle après avoir lu une expertise psychiatrique. Pouvant bénéficier de circonstances atténuantes, elle risque un total de quatre à cinq ans de prison ferme.

Sorti la semaine dernière de l'hôpital, le mari affirme être définitivement guéri de ses infidélités chroniques. « J'ai décidé de changer et je demande pardon à ma femme. J'ai subi un châtiement de Dieu et il ne peut se répéter », a-t-il répondu jeudi soir à l'émission en direct du journaliste Cesar Hildebrandt, le programme le plus populaire de la télévision péruvienne.

Selon l'avocat, sa femme, habituellement « très soumise », a accumulé trop d'humiliations, dues aux infidélités de son mari. Elle s'est « révoltée brusquement » en voulant supprimer l'objet de sa honte. Le présentateur de l'émission s'est déclaré « stupéfait et perplexe » par tant de générosité du mari, avant de conclure, en lui souhaitant « bonne chance ».

Système D en Chine



Ce cycliste chinois n'aime visiblement pas rouler pour rien, bien qu'il semble très allègrement supporter le poids de ces pare-chocs de voiture en plastique sur son modeste véhicule. C'est peut-être un voyage de paresseux qu'il accomplit, mais il ne faut quand même pas avoir les deux pieds dans la même bottine pour s'y adonner.

EN BREF

O.J. Simpson en appel

Les avocats d'O.J. Simpson ont fait appel contre le jugement civil condamnant l'ex-sportif à verser 33,5 millions \$ de dommages et intérêts pour la mort de son ex-femme et d'un de ses amis. Selon le *Los Angeles Daily Journal*, les avocats estiment dans un document remis à une cour d'appel que le juge a commis plusieurs erreurs en déclarant recevables certains éléments de preuve qui auraient dû être, selon eux, exclus du procès civil. Ils ajoutent que le montant des dommages et intérêts auxquels a été condamné O.J. Simpson est excessif et résulte de « la passion et des préjugés » éprouvés par le jury. O.J. Simpson, qui a toujours clamé son innocence, avait été inculpé de l'assassinat, le 12 juin 1994, de son ex-épouse, Nicole Brown, et d'un serveur de restaurant, Ronald Goldman. Il avait été acquitté en octobre 1995 par un jury criminel mais un jury civil, après un nouveau procès, l'avait déclaré en février 1997 responsable de leurs morts. Selon le père de Ronald Goldman, Fred Goldman, O.J. Simpson n'a jusqu'à présent rien payé des dommages et intérêts qu'il a été condamné à verser aux familles des victimes. L'ancien joueur de football vit actuellement sur une pension de retraite d'un montant mensuel de 25 000 dollars qui ne peut être saisie par ses créanciers. (AFP)

MONACO

Le prince Albert l'échappe belle

Le prince Albert de Monaco a échappé hier à un accident d'hélicoptère, l'appareil qui venait de le déposer à l'aéroport de Nice s'étant abîmé en mer en revenant vers la principauté, a-t-on appris de sources sûres. L'accident n'a pas fait de victime. Aucune source n'a précisé la destination de l'avion à bord duquel avait pris place le prince à l'aéroport de Nice. L'hélicoptère, un Agusta A-109 de la compagnie Monac-Air, a fait un amerrissage forcé vers 10h30 à environ 2 milles de Beaulieu-sur-mer, à la suite, semble-t-il, d'une panne d'un des deux moteurs. Le pilote et un passager, dont les identités n'ont pas été révélées, ont été secourus par un bateau de plaisance et sont sortis indemnes de l'accident. (AFP)

INDE

Trop ivre, sa promise prend un autre mari

À trop se noyer dans les vapeurs de l'alcool, on en perd sa future femme. Un homme, en passe de convoler en justes noces, était tellement ivre avant son mariage que sa fiancée a très vite épousé un autre homme, après avoir appelé la police. Le futur marié, qui criait des insultes lors de la cérémonie, a été rapidement emmené au poste de Hapur, près de New Delhi, selon *The Hindustan Times*. Une fois le mariage annulé par la fiancée, un voisin s'est proposé dans le rôle du conjoint, ce qui a été aussitôt accepté par la jeune femme, ajoute le quotidien. Ils se sont dit « oui » la même nuit. Et l'ex-futur marié éconduit, relâché un peu plus tard, est rentré seul chez lui. (AP)

Dodge Caravan/Plymouth Voyager 1998

L'ensemble 26T + GKD comprend : • Moteur V6 de 3 litres, 150 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Deux portes coulissantes • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy OutSM • Radio AM/FM stéréo • Porte-bagages au toit • Essuie-glace de lunette arrière • Verrous à l'épreuve des enfants

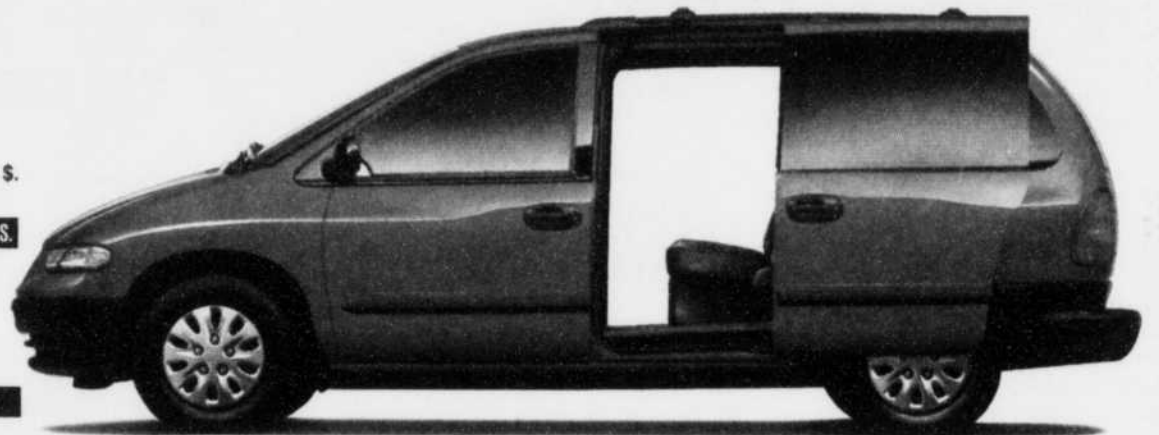
245\$*
PAR MOIS

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 335 \$.
Avec 0 \$ de comptant initial, 345 \$ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

20 149\$**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.



LA VENTE

COLOSSALE

Dodge/Plymouth Neon 1998

L'ensemble 22D comprend : • Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 ch • Transmission automatique • Climatiseur • Poutres de renfort dans les portes • Radio AM/FM stéréo • Banquette arrière à dossier séparé rabattable • Volant inclinable

165\$*
PAR MOIS

Location, terme de 36 mois.
Comptant initial de 2 861 \$. Aucun dépôt de sécurité.
Avec 0 \$ de comptant initial, 246 \$ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

14 450\$**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.



Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

CHRYSLER
Dodge
Camions Dodge

CHRYSLER
Plymouth
Jeep | Eagle

* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Comptant initial ou échange équivalent. Immobilisation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé pour la Caravan/Voyager. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 61 200 km, au tarif de 12 ¢ le km. Rachat non requis. ** Transport (855 \$ pour la Caravan/Voyager et 650 \$ pour la Neon), immobilisation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire.

Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/loter à son prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



CHRYSLER